

El juego
multidisciplinar,
también con las palabras

(Faja de portada)

***El sentido de las palabras a partir de sus componentes
internos: desde la propia experiencia verbal en la ca-
lle, en el estudio, en el deporte, en el trabajo...***

Xulio Concepción Suárez

Ya casi en primavera, 2017

(Primera solapa)

Xulio Concepción Suárez, licenciado y doctor en Filología por la Universidad de Oviedo, *miembro del Real Instituto de Estudios Asturianos* (RIDEA), lleva años desarrollando su actividad investigadora desde una perspectiva muy concreta: el *descubrimiento* del entorno que fue posible en estas montañas asturianas desde tiempos preindoeuropeos hasta estos mismos días. Entre sus libros publicados destacan: (2017): *Diccionario etimológico de toponimia asturiana* (3ª edición). HiFer Editor. Oviedo. (2014) *Por los pueblos de Lena: la voz de los mayores, los oficios artesanos, los cambios de los tiempos*. Edita Ayuntamiento de Lena, Hifer. (2013) *La Ermita de Nuestra Señora de la Brañuela. Viajeros, peregrinos y vaqueros en el camino allerano por el Puerto Vegará*. Cabañaquinta. (2011) *El paisaje toponímico asturiano: unidad dentro de la diversidad*. Real Instituto de Estudios Asturianos. Oviedo. (2008). *Las brañas asturianas: un estudio etnográfico, etnobotánico y toponímico* (En colaboración con Adolfo García Martínez y Matías Mayor López). RIDEA. (2007) *Diccionario etimológico de toponimia asturiana*. Editorial KRK. Oviedo. (2007) *Paisaje y toponimia* (en colaboración). Edita Consejería de Educación.. (2001) *Diccionario toponímico de la montaña asturiana*. Editorial KRK. Oviedo. (2000): (1999) *Un día en Lena*. Editorial KRK. Oviedo. (1998) *Por las montañas de Lena*. Editorial KRK. Oviedo. (1995) *Por los pueblos de Lena*. Editorial Trea. Gijón. (1995) *Toponimia lenense*. (Tesis doctoral). Edita RIDEA. Oviedo. Autor también de unos 80 artículos y colaboraciones editoriales en sus diversos temas etnográficos y etnolingüísticos.

Asimismo el autor viene colaborando en diversos trabajos sobre la lengua, el asturiano, la toponimia y la didáctica del entorno a través de las palabras en el uso asturiano y en el uso castellano. Para una información más completa, en la web del autor: <http://www.xulioes.com>

*Pensando en todos aquéllos
y aquéllas que,
dentro y fuera de las aulas,
seguimos disfrutando
con el juego ensamblador
de las palabras.*

... simplemente, por aquel dicho,
(no por conocido más practicado) de

***“No me des un pez:
enséñame a pescar”***

O siguiendo el prudente consejo de Antístenes:

***“El fundamento de la educación
es la investigación de las palabras”.***

LA COMUNICACIÓN CREATIVA Y RECREATIVA

(comprensión / expresión)

MEDIANTE LOS DISTINTOS USOS LINGÜÍSTICOS,

A PARTIR DE LOS COMPONENTES

ELEMENTALES DE LAS PALABRAS:

USO CONVERSACIONAL,

TERMINOLOGÍAS ESPECÍFICAS POR ÁREAS DIDÁCTICAS,

TECNICISMOS CIENTÍFICOS,

MÁRKETING Y PUBLICIDAD,

USOS INFORMÁTICOS,

FARMECÉUTICOS O MÉDICOS,

DEPORTIVOS, ADMINISTRATIVOS,

PROFESIONALES,

DEPORTIVOS...

ES MÁS LO NOS UNE QUE AQUELLO QUE NO SEPARA

En justo agradecimiento
a todos aquellos y aquellas
que cada mañana, o cada tarde,
colaboraron a su modo
en aquellas clases tan prácticas
y tan a medias,
dentro y fuera de las aulas
(cuando podíamos y nos dexaban, claro):
mientras todos
aprendimos,
y seguimos aprendiendo,
de todos.

1. Palabras de gratitud (página 17)
2. Abreviaturas empleadas (pág. 18)
3. Anotación preliminar (pág. 19)
4. Una autocrítica previa (pág. 20)
5. Un objetivo primero: reflexionar cada día sobre el sentido de las palabras (pág. 21)
 - 5.1. El problema que se plantea: la desconexión de los lenguajes (pág. 21)
 - 5.2. El término “*interdisciplinar*” aplicado al lenguaje (pág. 22)
 - 5.3. El término “*aprender*”: siempre de paso entre lo conocido y lo que nos falta por conocer (pág. 23)
 - 5.4. Para seguir personalizando el código: el aprendizaje de unos pocos elementos más rentables (pág. 24)
 - 5.5. La construcción personal del aprendizaje: investigación y reutilización de las palabras (pág. 25)
 - 5.6. El cómo y el cuándo de las terminologías: prefijos, sufijos, cultismos, tecnicismos (pág. 27)
 - 5.7. La lengua como herramienta al alcance de todos (pág. 29)
 - 5.8. El cambio de actividades con los tiempos: de aquellas lecturas a estos *videojuegos*, al *internet* (pág. 31)
 - 5.9. ¿Leer más o leer mejor? (pág. 31)
 - 5.10. La lectura literaria como práctica y juego de comprensión creativa (pág. 32)
 - 5.11. El sabor constructivo y recreativo del léxico literario (pág. 34)
 - 5.12. La creación textual como práctica de expresión creativa y recreativa (pág. 35)
6. Medir el lenguaje (pág. 37)
 - 6.1. A modo de ejemplo: el *depredador* no es un simple *predador* (pág. 37)
 - 6.2. También la igualdad comienza por las palabras (pág. 38)
7. Siempre al filo del lenguaje: dentro y fuera de las aulas (pág. 41)
 - 7.1. De la calle a la clase (pág. 41)
 - 7.2. Tras las huellas de las palabras: *campo*, *estrib-illo*, *mud-anza*, *carr-et-era* (pág. 41)
 - 7.3. Un juego siempre en busca de sentidos: *cenic-ero*, *mes-ar*, *colill-ero* (pág. 43)
 - 7.4. O de la indivisión del *á-tomo*, a los *protones*, *neutrones* (pág. 44)

- 7.5. O del uso común, al *telebocata* y a la *telepizza* (pág. 45)
- 7.6. Entre la casa y la clase: sin romper el hilo de las palabras (pág. 45)
- 8. El uso común de la lengua y su reutilización interdisciplinar (pág. 49)
 - 8.1. Entre la voz *cult-ura* y la *agri-cult-ura*, o entre *el arte*, *el art-ista* y el *art-esano*
NOTA a las actividades que sigan (pág. 49)
 - 8.2. Y de la voz simple a la voz compleja (pág. 54)
 - 8.3. Al comienzo siempre está la palabra: desentrañar los términos para utilizarlos mejor (pág. 54)
 - 8.4. El manejo creativo del diccionario: jugar con los morfemas, las raíces, los sentidos (pág. 55)
- 9. Del uso común a la acepción técnica (pág. 59)
 - 9.1. Con sentido próximo a la conversación de la calle (pág. 59)
 - 9.2. Con sentido más distante al uso coloquial (pág. 63)
 - 9.3. Con sentido erróneo respecto al uso común de la lengua (pág. 64)
 - 9.4. El uso latinista de las palabras (pág. 65)
- 10. El uso interdisciplinar de la lengua (pág. 69)
 - 10.1. Términos de mayor frecuencia interdisciplinar (pág. 69)
 - 10.2. Un caso práctico de uso diario: palabras para el examen (pág. 75)
- 11. El uso creciente del tecnicismo: entre la conversación, el juego y la tecnificación (pág. 79)
 - 11.1. Una jornada entre prefijos: tecnicismos a la calle (pág. 79)
 - 11.2. Sobre un entorno lingüístico, cada día constructivo: *optimizar* el código verbal (pág. 80)
 - 11.3. Algunos pocos términos con pretendida exclusividad (pág. 82)
 - 11.4. A modo de ejemplo: el lenguaje químico de las nomenclaturas (pág. 82)
 - 11.5. O desde el hierro y la siderita, a las estrellas (pág. 90)
- 12. En el camino de vuelta: desde las aulas, de nuevo hasta las calles y a las casas (pág. 93)
 - 12.1. Los contenidos morfológicos interdisciplinarios: prefijos, sufijos, raíces prefijas, raíces sufijas. (pág. 94)
 - 12.2. El sentido que fluye de las palabras asociadas (pág. 97)
- 13. Distinguir palabras, para evitar confusiones (pág. 105)
 - 13.1. Confusiones de uso coloquial (pág. 105)

- 13.2. Confusiones de uso interdisciplinar (pág. 108)
- 13.3. Confusiones de uso específico por materias (pág. 110)
- 14. Separar, relacionar, entender y retener conceptos (pág. 113)
 - 14.1. Dicotomías de uso común (pág. 113)
 - 14.2. Dicotomías de uso interdisciplinar (pág. 116)
 - 14.3. Algunas dicotomías más específicas por materias (pág. 118)
 - 14.4. Tricotomías de uso común (pág. 125)
 - 14.5. Tricotomías de uso interdisciplinar (pág. 127)
 - 14.6. Algunas tricotomías más específicas por materias (pág. 128)
 - 14.7. Politomías de uso común (pág. 132)
 - 14.8. Politomías de uso interdisciplinar (pág. 132)
 - 14.9. Algunas politomías más específicas por materias (pág. 134)
- 15. Definir ordenadamente: observar, seleccionar, combinar, las palabras adecuadas (pág. 137)
 - 15.1. La estructura informativa interdisciplinar: comprensión y expresión (pág. 137)
 - 15.2. Aprender a observar antes de hablar: el lenguaje interdisciplinar de los sentidos (pág. 137)
 - 15.3. La selección de las palabras por sus clases adecuadas en cada materia (pág. 140)
 - 15.4. Términos interdisciplinares para definir (pág. 143)
 - 15.5. La concordancia categorial de las palabras al definir (pág. 144)
 - 15.6. Estructuras sencillas para definiciones complejas (pág. 146)
 - 15.7. La definición de conceptos paralelos (pág. 149)
- 16. A modo de ejemplos: los componentes interdisciplinares de algunos lenguajes específicos (pág. 157)
 - 16.1. Las palabras de algunas *chapucillas* y otros *bricolages* (pág. 157)
 - 16.2. La reconversión terminológica del uso agrícola y campesino (pág. 160)
 - 16.3. Desde la azada al motocultor, y de la hierba al herbicida, por la senda de las palabras (pág. 160)
 - 16.4. Un uso coloquial entre prefijos: *el ex, la ex, el macro, el micro, el hiper, el super* (pág. 164)
 - 16.5. El uso comercial tecnificado (pág. 166)
 - 16.6. El recurso interdisciplinar del márketing: del uso común y del juego, a los idiomas (pág. 168)

- 16.7. Entre el *Frotapón*, el *karaocao*, el *happydent* (pág. 168)
- 16.8. Un uso publicitario *hiper-*, *extra-....*, *super-impresionista* y *macro-prefijado* (pág. 172)
- 16.9. La práctica diaria sobre el lenguaje de la información (pág. 175)
- 16.10. El término extranjero y el neologismo deportivo (pág. 179)
- 16.11. El encuentro obligado con el prospecto farmacéutico y la voz médica (pág. 182)
- 16.12. Entre la novedad terminológica dietética, el *apiserum*, la *macrobiótica* y el *hidromasaje* (pág. 185)
- 16.13. El uso gastronómico y el recurso al galicismo (pág. 188)
- 16.14. El lenguaje renovado con las nuevas tecnologías: de los recursos clásicos, al anglicismo estándar (pág. 190)
- 16.15. El uso informático: entre la voz coloquial, el latinismo puro y el inglés (pág. 193)
- 16.16. Un ejemplo más para la reconstrucción obligada de las palabras: la declaración de la renta (pág. 198)
17. El lenguaje interdisciplinar del suelo: la comunicación toponímica (pág. 201)
 - 17.1. Nos vuelven a unir los nombres (pág. 201)
 - 17.2. Morfología toponímica: pensando cada uno desde su entorno (pág. 201)
 - 17.3. “Leer” el suelo: la conexión de las palabras con el terreno (pág. 204)
 - 17.4. El sentido cultural y ecológico de los topónimos (pág. 206)
 - 17.5. La reutilización interdisciplinar de los topónimos: entorno medio-ambiental y sociocultural (pág. 206)
 - 17.6. Y otros muchos lenguajes (pág. 202)
18. A modo de conclusión: bajo términos y conceptos complejos, las palabras simples (pág. 213)
20. Selección bibliográfica orientativa. (pág. 239)

1. PALABRAS DE GRATITUD

Otra vez, unas páginas sobre el entorno -en esta ocasión con objetivo más didáctico- no habrían sido posibles como están, sin la inestimable colaboración de todas aquellas personas que, con mucha paciencia, aguantaron mis tiempos, mis preguntas y mis rollos.

Lo mismo en la enseñanza que en distintas profesiones, entre unos cuantos amigos fuimos haciendo posibles estos manojos de palabras, durante muchas conversaciones y recreos, siempre más o menos acordes o encontrados: en todo caso, los desajustes, y otros fallos, sólo son fruto de mis empeños discutidos.

Un especial recuerdo he de acotar para todos aquellos alumnos y alumnas por las aulas, o de ex-alumnos y ex-alumnas siempre agradecidos, que durante muchos años armonizaron (y amenizaron) muchas clases relajadas cada mañana: pequeños trabajos monográficos, aquellos juegos con los prefijos y los sufijos, algunas cavilaciones con los lexemas, y muchos titubeos para la definición precisa.

Con este juego elemental: el *puzzle* diario de las palabras

Y tantas otras venturas (aventuras y desventuras), en busca de la selección adecuada, y estética a ser posible, de sinónimos, antónimos, hiperónimos, parónimos..., durante tantos *trabajinos* sobre el entorno, encar-

gados y acordados desde las clases de Lengua, Técnicas de Estudio. Informática...

Como ramos primaverales florecidos tras el largo invierno, o tras el frío más libreco de las clases, con las miradas de reajo tras los cristales, levantamos ahora estos mosaicos de términos y voces, con un único objetivo: seguir jugando a este entrañable puzzle de las palabras, sin el peso de unas notas, y sin que nadie tenga (ni sostenga, con mejor o peor ceño) la última palabra.

Para seguir aprendiendo y aprendiendo con las mismas leyes del juego

Una gratitud más para las críticas, sobre todo de aquellos ex-alumnos y ex-alumnas que, de cuando en cuando, seguimos platicando: sin ellas no me hubiera aventurado yo con estas conclusiones; y con ellas, pondré remedio más severo a mis errores, entre los tonos más ocres ya (y ya más reposados) de un otoño cualquiera en adelante.

Aún a riesgo de posibles círculos rojos sobre algunos términos, sirvan estas páginas de punto de partida para tomar conciencia del problema: tampoco está mal que el buen alumno/a llegue, con el tiempo, en algún punto a superar a su maestro. Es la ley del juego.

A todos y a todas, especialmente a Manuel Suárez y a Manuel González, por sus primeras correcciones críticas, simplemente, gracias.

2. ABREVIATURAS EMPLEADAS

- | | | | |
|-------------------|--------------------------------------|------------------|----------------------------------|
| ✓ <i>Arte</i> | ☞ Arte | ✓ <i>Geog.</i> | ☞ Geografía |
| ✓ <i>Ast.</i> | ☞ Asturiano | ✓ <i>Geol.</i> | ☞ Geología |
| ✓ <i>Bio.</i> | ☞ Biología | ✓ <i>Geom.</i> | ☞ Geometría |
| ✓ <i>C Nat.</i> | ☞ Ciencias Naturales | ✓ <i>Hist.</i> | ☞ Historia |
| ✓ <i>Cat.</i> | ☞ Catalán | ✓ <i>Inform.</i> | ☞ Informática |
| ✓ <i>Común</i> | ☞ Uso común de la lengua | ✓ <i>Interd.</i> | ☞ Uso interdisciplinar |
| ✓ <i>Diseño</i> | ☞ Diseño y Dibujo Técnico | ✓ <i>It.</i> | ☞ Italiano |
| ✓ <i>DRAE</i> | ☞ Diccionario Real Academia Española | ✓ <i>L Clás.</i> | ☞ Lenguas Clásicas |
| ✓ <i>E Física</i> | ☞ Educación Física | ✓ <i>Leng.</i> | ☞ Lengua Castellana y Literatura |
| ✓ <i>Esp.</i> | ☞ Español | ✓ <i>Lit.</i> | ☞ Literatura Española |
| ✓ <i>Filo.</i> | ☞ Filosofía | ✓ <i>Mate.</i> | ☞ Matemáticas |
| ✓ <i>Física</i> | ☞ Física | ✓ <i>Plást.</i> | ☞ Plástica |
| ✓ <i>Fr.</i> | ☞ Francés | ✓ <i>Port.</i> | ☞ Portugués |
| ✓ <i>Gall.</i> | ☞ Gallego | ✓ <i>Quím.</i> | ☞ Química |
| | | ✓ <i>Tecno.</i> | ☞ Tecnología |

3. ANOTACIÓN PRELIMINAR

Existen, ciertamente, muchas otras formas de acercarse a una palabra cualquiera, o a una terminología específica concreta: por su origen, por su sentido, por sus usos, por sus asociaciones posibles, por ramas del saber, por asignaturas, por áreas más o menos extensas o intensas....

Existen, bien es verdad, formas muy variadas para definir las palabras (más comunes o más técnicas) en cada contexto concreto: ésa es la función de los diccionarios, de los vocabularios específicos, de los manuales por áreas separadas, de los libros de texto, de las explicaciones de cada profesor/a en su materia y en su aula.

Damos por supuestas todas estas referencias y partimos de que ya tienen su imprescindible función en el lenguaje de cada asignatura.

El enfoque adoptado aquí no pretende, por supuesto, sustituir ninguno de ellos, sino, más bien, añadir el grano de arena al montoncito: poner de manifiesto lo común de todos esos métodos para entender y expresar términos, conceptos y palabras: relacionar en un punto lo que cada uno puede aportar a los otros; buscar lo que los une; darles un uso interdisciplinar..

El sentido primero que une las diversas áreas a partir de unas mismas palabras

Pensando en el hecho de que en las más diversas áreas podemos estar usando

casi idénticas palabras, intentamos que al aprender (comprender y expresar) podamos usar interactivamente terminologías, conceptos y palabras, comenzando por el sentido más elemental, el primero, que las une hoy a todas ellas.

Intentamos que al aprender términos, al usar palabras especializadas, podamos aprovechar mejor las explicaciones de un área para aplicar a la siguiente; podamos facilitar el aprendizaje y la labor del que habla o del que escucha con un mismo camino siempre en parte conocido por los dos: las familiares palabras.

En fin, este enfoque, metodológicamente concreto (*partir del sentido primero de las palabras*), no puede tomarse aislado de los otros, no pretende sustituir a ninguno de ellos, como se dijo. Supondría quedarse en los sentidos arcanos (arcaicos) de las palabras. Sería un objetivo muy recortado.

O el sentido común de las palabras

Este enfoque, más bien ensamblador de las palabras, es complementario a otros: una vez descubierto el núcleo significativo de una voz, podremos manejarla en los usos y contextos más dispares (incluso enfrentados).

Bajo las apariencias más variadas, seguiré siendo la misma palabra, pues siempre será mucho más lo común que lo específico; lo que une, que aquello que separa en áreas tan aparentemente irreconciliables.

Descubrir ese punto de partida, reutilizar el hilo significativo que enhebra tantos

campos terminológicos y léxicos; reducir las complejidades a componentes elementales, a veces muy sencillos y triviales..., supondría tanto como descubrir el otro *punto de apoyo* para mover ese maravilloso e impresionante entramado del lenguaje.

Por eso (ya lo sabemos de antemano), tal vez, tampoco lo vamos a conseguir ahora. Convencidos de ello, no obstante, lo seguiremos intentando.

4. Y UNA AUTOCRÍTICA PREVIA

Nos hacemos la *primera autocrítica*: faltaría en cada tabla una columna más; aquélla que definiera cada terminología en el sentido actual, el que usamos hoy, el que llegó a nuestros libros de texto, a las explicaciones del profesor/a en clase, el sentido exacto que le da cada ciencia hoy por separado.

Somos conscientes de esta evidente carencia, lo mismo en las tablas intermedias que en el diccionario final: una columna más completaría el proceso de sentidos originarios y actuales; los que fueron antes y los que son hoy.

Pero ni era ese el objetivo ahora, ni es cuestión de meterse nadie donde ha de comenzar la difícil -interesante y creativa- tarea de cada profesor, y de cada alumno, en la personalización de cada uno de los lenguajes por materias y por clases.

Ahí continúa el trabajo de aprender (y de prender) cada uno de los conceptos y procesos, especializados (atomizados) ter-

minológicamente hasta el extremo en cada rama del saber.

Partimos de la palabra, como método de aprendizaje y de trabajo

Partimos sólo aquí, por razones evidentes de espacio y método, de lo que una palabra "fue", para poder llegar luego, más razonadamente, por uno mismo, a lo que esa palabra hoy "es" en cada rama. Tiempo habrá para seguir añadiendo columnas a las tablas.

Nos interesa sólo, pues, el punto de partida del proceso significativo, por si reducidas las distancias marcadas por la evolución del sentido con los descubrimientos en el tiempo, pudiéramos valorar, más productiva e interdisciplinariamente, ese preciso, imperecedero y precioso, juego ensamblador de las palabras.

5. UN OBJETIVO PRIMERO: REFLEXIONAR CADA DÍA SOBRE EL SENTIDO DE LAS PALABRAS

Sabido es que desde niños, muy pronto empezamos a cavilar sobre el lenguaje: según inclinaciones y entornos, desde muy pequeños ya venimos, de una u otra forma, desmontando, construyendo y reconstruyendo el lenguaje, en esa ininterrumpida cadena que comenzó en nuestros primeros balbuceos bisílabos, con mejor o peor suerte articulados.

A partir de entonces, cada uno y cada una llegamos a estos mismos días con un lenguaje construido a la medida de nuestras posibilidades, gustos, trabajos, expectativas y contornos.

En todo caso, nuestro lenguaje es fruto de esa ininterrumpida capacidad de investigación del propio entorno, bastante más activa de lo que nos pueda parecer: aprendimos (y aprendemos) nuestra lengua mucho antes en el uso familiar y de la calle, que en los textos y en las aulas.

Pensando en nuestros problemas diarios con le lenguaje

Pensamos ahora en nuestros problemas con el lenguaje a partir de esos diez, doce, catorce..., años.

Con el objetivo de seguir acercándonos a las terminologías -no siempre oportunas a cada edad y nivel educativo-, nos proponemos aportar algunos recursos prácticos, para seguir ampliando nuestros

códigos verbales, de curso en curso un poco más optimizados.

Y el objetivo es claro: que, con el mismo esfuerzo, tal vez mejor aprovechado, los alumnos/as de estas edades sigan (que todos sigamos, en parte) descubriendo algunos mecanismos más al lado de los que ya poseemos.

De esta forma, todos seguiremos desarrollando la capacidad comprensiva y expresiva, según situaciones, profesiones... Tan sólo unas décadas atrás, las urgencias y apremios del lenguaje estaban bastante más mitigadas.

Nos planteamos, en fin, *qué, cómo, cuándo...*, empezar a dosificar algunos recursos lingüísticos complementarios, en la pesquisa de esa mejora de la capacidad comprensiva y expresiva de los más jóvenes, sobre todo.

Nos planteamos qué instrumentos lingüísticos podemos aportar en las sucesivas etapas del aprendizaje: Primaria, Secundaria, Bachillerato, Escuelas Técnicas, Facultades Universitarias... La dosificación será lo más difícil de adaptar y de adoptar.

5.1. EL PROBLEMA QUE SE PLANTEA: LA DESCONEXIÓN DE LOS LENGUAJES EN EL QUE APRENDE

Con demasiada frecuencia, observamos que el lenguaje de los alumnos se vuelve crecientemente fragmentado a medida que se diversifican las materias, los profesores, los contenidos, las terminolo-

gías, los cultismos, las palabras, en definitiva.

Es como si el lenguaje se fuera rompiendo en trozos inconexos entre sí, y se fuera distanciando del entorno verbal de alumnos y alumnas, en esas edades intermedias en las que empiezan los problemas con las distintas especialidades, un poco más complejos de curso en curso, y de ciclo en ciclo.

Con el cambio de nivel, parece que cada alumno aumenta la gama de contenidos (nuevos conceptos, nuevos procedimientos...), pero no aprende, si paralelamente no va desarrollando un código verbal capaz de establecer una continuidad lingüística que vaya hilvanando cada materia con el nivel anterior, y con el conjunto de las áreas.

Aprovechando lo que ya sabemos para entender nuevos términos y conceptos

Haría falta, en definitiva, alguna técnica más para el desarrollo de una comunicación didáctica sin fisuras de curso en curso y de aula en aula.

Haría falta alguna estrategia más para construir contenidos activos, ensamblados -reutilizables de nivel en nivel y de área en área-, conectados, a su vez, por un lenguaje también sin rupturas entre los distintos usos de la calle y los más específicos de las clases.

Como iremos viendo en estas apretadas páginas, son más los elementos

que nos unen que aquellos que nos separan: entendemos y nos expresamos con palabras, con tecnicismos..., compuestos, la mayoría de las veces, con algún componente ya sabido, por mucho que aparezca disfrazado con otro tan chocante y desoído que lo haga del todo irreconocible.

Hasta el uso médico o informático tienen voces familiares y prefijos muy trillados. Sólo habría que saber desmaquillarlos.

5.2. EL TÉRMINO “INTERDISCIPLINAR” APLICADO AL LENGUAJE

En consecuencia, hablar de *lenguaje interdisciplinar* implica varias funciones a un tiempo. En principio, nos referimos a ese amplio conjunto de palabras que proceden del uso común de la lengua y se emplean en distintas materias con diferencias mínimas: *forma, campo, eje, espacio, núcleo...*

Suponen esas palabras la primera conexión de los lenguajes de las aulas: los une (nos une) la experiencia verbal que traemos de las calles.

En segundo lugar, disponemos de otro imprescindible subconjunto del uso escolar que emplea las mismas terminologías específicas sin más diferencias que la acepción técnica resultante en cada materia: *factor, fragmento, función, morfología, núcleo, sistema, segmento...*

Como se trata de la misma palabra reutilizada en áreas diversas, es otro ines-

timable factor de cohesión para seguir unidos por el lenguaje.

Porque siempre son más los elementos que se parecen, que aquellos en que difieren

Finalmente -y sobre todo-, incluimos como *interdisciplinares* todos aquellos componentes de la lengua (*prefijos, sufijos, raíces prefijas y sufijas, lexemas...*), que no se encuentran juntos formando los mismos vocablos para las distintas áreas, pero que funcionan a modo de insistentes comodines en las palabras vecinas.

Son esas terminologías más específicas se construyeron, a veces, con los elementos más comunes.

Surgen, así, los ejemplos en cualquier campo, dentro y fuera de las aulas: *anovulatorio, antianoréxico, contraindicación, infovía, microporosas, nidifugas, postoperatorio, sobredimensionar, sobrepeso, sobretensión, subconjunto, subcutánea, subdirectorio, sudoración, ovovivíparas...*

El hecho se vuelve familiar en la comunicación actual, desde el momento en que esos mismos lenguajes más técnicos han regresado a la calle.

Hasta el Macro y el Micro, o el Super y el Hiper han salido a la calle

De forma consciente o no, empleamos terminologías puras en muchos contextos de la conversación más intrascendente: *aero, anticarpa, [canal] plus, desenfriol, exmarido, gastritis, hipertenso,*

inalámbrico, insecticida, internet, minifalda, supercontentas, vincigrip..., el Macro, el Micro, el Super, el Hiper...,

Voces como éstas suponen otras tantas ocasiones para reconsiderar si no estaremos desaprovechando esa inestimable oportunidad de sacar más partido al uso cotidiano del lenguaje, con el objetivo de reutilizar creativamente el sentido de las palabras: optimizar la propia comprensión y expresión para las distintas ocasiones.

**5.3. EL TÉRMINO “APRENDER”:
SIEMPRE DE PASO ENTRE LO
CONOCIDO Y LO QUE NOS FALTA POR
CONOCER**

Desde los comienzos de la reflexión didáctica, la voz *aprender* significó ‘aprehender, tomar, incluir, captar, comprender...’ Siempre, en definitiva, ‘entender, personalizar, asociar el sentido nuevo a la experiencia personal antigua’.

A la voz básica *prender* (‘coger, asir fuertemente’), se unió el prefijo *a* (‘junto a, hacia’), de donde resulta el sentido de ‘captar ideas, adquirir conocimientos’, con esa nota renovada de ‘añadir, juntar a, enlazar con’ lo que ya se sabe por aprendizajes y experiencias anteriores.

Aprender supone, en definitiva, un proceso personalizado, mediante el cual entendemos nuevos mensajes con las herramientas verbales de que disponemos.

Y sólo progresamos en la medida que vayamos enriqueciendo nuestro código

go personal comprensivo y expresivo, oral y escrito, en todo caso. Aprendemos, sobre todo, con asociaciones, con explicaciones, con encadenamientos lógicos (verbales y conceptuales): aprendemos con palabras.

5.4. PARA SEGUIR PERSONALIZANDO EL CÓDIGO: EL APRENDIZAJE DE UNOS POCOS ELEMENTOS MÁS RENTABLES

Un hecho tenemos como precedente: a lo largo de nuestros años fuimos aprendiendo veinticuatro fonemas, veintisiete grafías, unas cuantas desinencias verbales, y otros morfemas, que vamos combinando con cualquier raíz verbal para construir (y entender) las palabras nuevas. Lo hacemos también con los idiomas.

Pequeños códigos de uso diario más rentables: mínimo esfuerzo para un mayor rendimiento

Se trata de utilizar el mismo método cada día constructivo. Para ello, podríamos seguir identificando algunas unidades más que tengan la misma rentabilidad: que nos resulten más económicos de aprender.

Y para ello están los pequeños repertorios morfológicos y léxicos (los *monemas*), capaces de formar un número indefinido de unidades más complejas (palabras, neologismos, tecnicismos...) de uso específico en distintas situaciones. Mínimo esfuerzo, máximo rendimiento.

Se trata, pues, de aprender unidades *dinámicas* (prefijos, sufijos, lexemas...),

que sirvan para la comprensión y expresión de conceptos nuevos.

No se trata de unidades estáticas (palabras completas, significados en bloque, voces aisladas...) que tengamos que asumir como un todo, para añadir, una a una, a las que ya tenemos igualmente sumadas en el archivo de la experiencia (sistema éste poco rentable y menos constructivo a largo plazo).

Diversos componentes verbales como reducidas piezas en cualquier juego

Se trata, en fin, de hacer *productos* (no sumas), con las unidades de la lengua: que con *aer-*, *bio-*, *cefal-*, *-cracia*, *geo-*, *hepato*, *hidro-*, *-hieta*, *higro-*, *hipo-*, *hipsa*, *histo-*, *inter-*, *-ismo*, *iso-*, *-logia*, *mega-*, *-patía*, *pluri-*, *piro-*, *post-*, *pre-*, *re-*, *-terapia*, *zoo-...* entendidas como piezas sueltas combinables, seamos capaces de reconstruir el sentido de palabras nuevas en las que intervengan éstos y otros pocos elementos parecidos.

El número de piezas de cualquier juego, ciertamente, siempre es reducido: a veces ni media docena. Los jugadores y las jugadas, en cambio, son indefinidas en el espacio y en el tiempo. Esa es la gracia y la habilidad del juego.

Aprender a manejar las palabras, para aprender a aprender un poco mejor cada mañana

Aprender a jugar, no obstante (y con palabras), es lo que lleva su tiempo:

conocer el número y valor de las piezas, las reglas para combinarse, los usos más oportunos en cada contexto, las repercusiones de cada actuación verbal...

En definitiva, manejar con calma y constructivamente el diccionario para fijar cada día un componente nuevo..., lleva su gracia, su habilidad personal, y sus problemas. Saber jugar las pocas piezas.

Pero también los frutos pueden venir tempranos, en nuestro caso: con un morfema o lexema nuevo cada día, al final de un sólo año, serían muchas decenas, por lo menos.

Y para manejarnos en un nivel coloquial, técnico..., o interdisciplinar medio, con muy pocas decenas (como iremos viendo), manejamos, de hecho, millares de palabras raras: *cultismos, tecnicismos físicos, tecnicismos fisiológicos, biológicos, informáticos, literarios, deportivos, tecnológicos..., médicos, farmacéuticos, artísticos, lúdicos...*

Ahí reside la rentabilidad y la gracia. Si, además, nos dedicamos a entender el juego verbal desde los primeros años, y a lo largo de las enseñanzas intermedias, bien podríamos aprender pronto, y todos; y seguiríamos aprendiendo con gusto placentero en adelante.

Los elementos más simples en las palabras más complejas

No aprendemos, en fin, términos ni conceptos cerrados, pasivos, estáticos: aprendemos, manejamos términos abier-

tos, dinámicos, siempre compuestos unos con otros previos.

De hecho, cada día resulta más engorroso aprender por separado términos como *biotopo, biotipo, categorización, desinsectación, endotérmico, exotérmico, formatear, isobaras, isohietas, isohipsas, reformatear..., otorrinolaringólogo, electroencefalocardiograma...* Hay demasiadas novedades dentro y fuera de las aulas.

Resultará mucho más rentable, a corto y largo plazo aprender elementos sabiendo que están combinados: abiertos, dinámicos, siempre en parte consabidos (*bio-, topo-, dis-, des-, ex-, hipsa-, iso-, re-, cardio-, -logo...*).

De modo que, investigamos, asociamos, aprendemos, retenemos componentes elementales capaces de generar series indefinidas de construcciones léxicas, de sentidos posibles: cada uno/a, eso sí, a la medida de sus necesidades, entornos y expectativas.

5.5. LA CONSTRUCCIÓN PERSONAL DEL APRENDIZAJE: INVESTIGACIÓN Y REUTILIZACIÓN DE LAS PALABRAS

Con este sistema de reflexión lingüística sobre los componentes de las palabras, actuamos de forma constructiva (y significativa) en los dos procesos: como receptores (cuando escuchamos o leemos), puesto que no estaremos recurriendo constantemente al diccionario para que

nos aporte definiciones completas, de una vez por todas.

El vocabulario como instrumento creativo de aprendizaje

El diccionario resulta hoy imprescindible como herramienta de trabajo, pero, sobre todo, como elemento dinámico y creativo; como fuente de significados, y de sentidos posibles: del producto de los componentes de cada vocablo deduciremos nosotros el sentido concreto de cada voz en su contexto (significación literaria, metafórica..., incluida).

Actuamos, así, como emisores creativos (cuando hablamos o escribimos), puesto que vamos seleccionando la palabra precisa y concisa para cada concepto, objeto o proceso que deseamos formular en el mensaje.

Echaremos mano del imprescindible diccionario, pero de forma creativa: ampliar vocabulario, concretar acepciones, sustituir con sinónimos, establecer contrastes con antónimos...

El mecanismo de construcción verbal nos pertenece ya desde niños: no somos receptores ni transmisores asépticos, sino agentes de nuestra capacidad comunicativa personalizada.

Hasta las penúltimas palabrejas: *telecompra, teleenseñanza, telemando...*

En el uso de las palabras, si no somos manipulados pasivamente, las cosas nunca se nos dan del todo hechas.

Ni siquiera en la lectura de la prensa diaria, deportiva, publicitaria..., en el uso conversacional intrascendente, en la tienda, en el Macro o en el Micro..., podemos estar esperando a que nos aclaren la antepenúltima palabreja de moda. Resulta imprescindible la reflexión crítica.

Los términos nuevos acompañan cualquier desayuno, el paseo o la cesta de la compra: *coequipier, fotofinish, bolsas isotérmicas, jugador correoso o carrilero, dieta ovolactovegetariana...; teléfono inalámbrico, zapatillas microporosas, pornodiputada, reposapiés, rumorología, superlópez, teleenseñanza, teletexto, ultracongelados, videomanía...*

Para seguir el uso comunicativo coloquial en las distintas situaciones de la mañana a la noche, hemos de estar interpretando y recomponiendo sentidos de continuo. En otro caso, o estamos siempre preguntando o no nos comunicamos: ni entendemos ni nos entienden.

Hasta el lenguaje del suelo tiene sentido en la lectura de un mapa o de un paraje

El mismo lenguaje toponímico, el lenguaje de los nombres del suelo, resulta informativo si lo usamos de forma constructiva: lo podemos comprobar cuando "leemos" cualquier mapa.

Nada nos dirían los nombres de lugar acerca de nuestro entorno (medioambiental, sociocultural...), si los tomamos como un todo y no los reinterpretamos en los indicadores de las carreteras, en las cartografías de las rutas, en los mapas...

De esta forma, en nuestros paseos por las calles de una ciudad, en nuestros viajes por cualquier región, o en nuestro senderismo por la montaña, también podemos “leer” el paisaje en los nombres de los lugares.

Vamos redescubriendo aquella realidad natural, botánica, histórica, estética, laboral, política, religiosa..., que late bajo cada componente del topónimo, allí hábilmente colocada por otros emisores de alguno o de muchos siglos atrás.

En definitiva, nuestra comprensión y expresión del entorno resultará inversamente proporcional a la pasividad con que leamos los nombres del suelo sobre el terreno o sobre el mapa.

O, lo que es lo mismo, nuestra comunicación con el entorno presente y pasado de cualquier pueblo resultará directamente proporcional a la identificación de valores sociales y medioambientales que seamos capaces de hacer brotar en cada componente de los nombres del terreno. Ahí reside, igualmente, la otra gracia de un mismo juego.

5.6. EL CÓMO Y EL CUÁNDO DE LAS TERMINOLOGÍAS: PREFIJOS,

SUFIJOS, CULTISMOS, TECNICISMOS...

A juzgar por nuestra más o menos larga experiencia y problemas con el lenguaje, tendríamos que reconocer que los recursos verbales nos traen con demasiada frecuencia de cabeza: usos profesionales, oposiciones y entrevistas laborales, intervenciones en público...; o simples conversaciones rutinarias, coloquiales, familiares, sin mayor trascendencia..

Baste pensar en unos cambios educativos que se remontan al sistema socrático más antiguo (no por ello, ciertamente, más practicado), de la *mayéutica*: aquel paciente y sabio arte griego de proceder verbalmente desde lo conocido a lo desconocido, desde lo próximo a lo remoto, desde la palabra al concepto, sin más prisas que el ritmo marcado por cada discípulo discente en concreto.

Piaget, Freinet, Ferrière, Dewey, Lev. Vygotsky, D. Ausubel, Joseph Novak, Astolfi, Giordan, R. Driver, V. García Hoz, R. Suchman, Rob Wolker, César Coll, Llorens Molina, Martín de Hoyos, o Antoni Zabala.... (por citar algunos en esta línea investigadora y constructiva), pusieron la guinda terminológica y marketizaron el proceso muchos siglos después, con los nuevos recursos tecnológicos.

Por qué prefijos, cuándo y cómo: por dónde empezar a jugar con las palabras

Pero cualquier sistema de aprendizaje útil tiene las raíces prendidas ya en los primeros pasos de aquella preocupación consciente por el entorno.

Es ésta una inquietud tan remota como la misma curiosidad artesanal más rústica (acientífica, precientífica, vulgar..., se dice) de quienes, ya también entonces, tenían que sobrevivir, con mejor o peor ceño, en cada entorno propio.

La artesanía del lenguaje suplió todo lo demás en nuestros días. Las terminologías se multiplican en progresión geométrica.

Pero volviendo, ahora, a las cuestiones de *cuándo y cómo*, podremos discutir *qué* prefijos, sufijos, raíces prefijas..., conviene introducir a los nueve, diez años, o incluso antes según experiencias culturales: algún *anti-*, *bi-*, *ex-*, *macro-*, *maxi-*, *micro-*, *mini-*, *mono-*, *pre-*, *semi-*, *super-*, *tri-*... Parece evidente, que en algún punto habrá que comenzar, porque el proceso es imparable.

En todo caso, convienen los *prefijos y sufijos* cuanto antes: ya están cada día en la tele, en la casa, en la calle

Y conviene comenzar cuanto antes (el nivel depende del entorno), simplemente, porque, ya en esas tempranas edades de Primaria, los niños van con nosotros al *Macro*, piden un *Trina* en el *Micro*, oyen a su hermana hablar de la *maxi* y de la *mini*, hacen virguerías con el *monopatín*...

Como *megapeques* al loro, convertidos en rentables *megasocios*, juegan a la *megabola*, o al *megatris*; toman yogures *semidesnatados*, escuchan por la tele al Jefe de Servicios de Maternidad informar sobre el penúltimo parto de *trillizos*, *quintillizos*, *sextillizos*, *septillizos*, al haberse malogrado el último *octillizo*...

Y, a todo esto, el niño o la niña, con unos ojos como platos ante la *tele*, y la boca de oreja a oreja, contemplando a cada bebé sin parpadeo, tras los cristales de la incubadora, o pasar de regazo en regazo, y de enfermera en enfermera.

Poca falta le hace al niño explicación alguna en cuanto al número de hermanitos, que él/ella quisieran, por lo menos, en sustituto de juguetes, como adelante de Reyes.

Y se multiplican los *prefijos y sufijos* en las aulas o en cualquier cursillo

En fin, dudaremos de los morfemas y lexemas asimilables en cada nivel, entorno, edad..., pero no podremos discutir que desde muy pronto el tecnicismo nos rodea, por lo que ha de resultar muy rentable la explotación del recurso.

Por esto, algunos refuerzos morfológicos hemos de ir dosificando, si realmente queremos que nuestros estudiantes progresen por sí mismos al ritmo de un tiempo, bien distinto al de aquella otra sociedad, que, sin duda, nos exigió a nosotros menos. Queden las discusiones del

progreso y de la tecnocracia, para lugar más oportuno.

Por supuesto, ya a los catorce, dieciséis..., en Secundaria, Módulos Profesionales, Bachillerato, Escuelas Técnicas..., el código de prefijos, sufijos..., puede engrosar bastante, pues hasta los libros de texto renuevan sus repertorios de edición en edición.

Si seguimos pensando que los alumnos/as han de mejorar las técnicas para aprender por sí mismos, los recursos terminológicos se vuelven crecientemente imprescindibles: en otro caso, textos, notas de clase, largas explicaciones magistrales, pizarras saturadas a pares, transparencias impecables...

O manuales de consulta, fuentes de información muy variadas, recursos informáticos, recursos multimedia..., se vuelven tedioso galimatías, imposibles de resumir en un manojo de apuntes, de vida más o menos siempre efímera y volátil.

Desde la penúltima *superoferta*, hasta el penúltimo “hipermegalucinado” telespectador de turno

Sin ir más lejos, como discentes o como docentes, como telespectadores (teleadictos o no), como investigadores del aula y del entorno, como simples lectores de prensa, o asiduos compradores de Macros y de Micros, por interminables *ofertas* y *superofertas*, en las que hasta “*las rebajas se rebajan*” (lingüísticamente, al menos), casi todo se traduce en nuevas termi-

nologías, ahora volatizadas por *internet* hasta el último rincón.

Por esto, tal vez, también nosotros mismos, echamos de menos algún recurso para la primera ocasión en que chocamos con el penúltimo cartel de la *bolsa isotérmica*, o el misterio del *ultracongelado*...

O la chispa del *divertibol* y el *bri-comóvil*, la novedad de la *domótica*, la gracia de la *proxémica*, la *cronémica*, la *pupilometría*, la *cinésica*...; o con los milagros esperables de la *robótica*, la *urbótica*, la *burótica*... Estamos *hipermegalucinados*... - como se oye en la radio-.

Tal vez, de cuando en cuando, echamos de menos -o de más- el juego ensamblador de las palabras.

5.7. LA LENGUA COMO HERRAMIENTA AL ALCANCE DE TODOS

Observamos, por otra parte, que con demasiada frecuencia, la palabra nueva o rara, la terminología específica y compleja, el registro cuidado, el lenguaje, en definitiva, asusta, inhibe, separa, ahuyenta, acompleja -por qué no decirlo-, selecciona, clasifica...

En ocasiones, observamos impotentes que nos separan, nos seleccionan, nos juzgan por el lenguaje..

Mientras el lenguaje siga marcando distancias

Inversamente, la familiaridad con el neologismo, el manejo asertivo y resuelto del término preciso, la articulación níti-

da de los componentes terminológicos sin titubeos y sin trabas, el discurso profesional preciso y claro, el lenguaje, en definitiva, también, realiza, ensalza, señala, atrae, enorgullece, convence, persuade, con razón o sin ella; selecciona y clasifica también.

Con demasiada frecuencia, incluso, la realidad y las razones se esfuman bajo el brillo de las palabras.

Pero, como siempre, los menos favorecidos pueden resultar, al menos a corto plazo, los hablantes y oyentes de los medios rurales, economías más bajas, culturas más populares, pueblos y barrios más distantes de los núcleos urbanos, lejos de las bibliotecas, hemerotecas, mediatecas, macrotecas, microtecas..., lejos de *internet*.

Y todo ello, por mucho que los medios informativos se esfuercen en convencernos de que hoy ya “no hay distancias”.

Para que por lo menos, no nos fallen las palabras

Se diría que dentro y fuera de las aulas, todo comienza por las palabras: en el pueblo o en la ciudad, en un examen, en una oposición cualquiera, en una entrevista laboral para un puesto de trabajo.

Lo mismo ocurre en el trabajo diario puerta a puerta, en la oficina, en la intervención en público entre coordinados o subordinados, en la redacción escrita para la presentación de un trabajo, al elaborar

un currículo o una simple instancia..., nos juzgan por las palabras.

Se diría que, para bien o para mal, todo comienza con el lenguaje, ya no sabemos si más herramienta o arma.

Y hasta en alguna ocasión no fuimos capaces de rechazar esa sensación de impotencia que se produce cuando nos fallan las palabras, y se bloquea el pensamiento por falta de recursos verbales, más que de conceptos.

O cuando el opositor anterior rellenó los cuarenta minutos de disertación oral exclusivamente con deslumbrantes terminologías huecas, que desaniman a cualquiera. Tal vez, de ahí, más de una vez, la frustración y la rabia.

Y cuando el “ordenata” empieza a robar tiempo a las lecturas

Tampoco sirve ya del todo la solución tan socorrida de “leer mucho” (por cierto, ideal siempre deseable). Mal que nos pese, se ha ido en parte aquel entorno bucólico en que nos dormíamos, hace tan sólo un par de lustros atrás, con el libro caído a un lado de la almohada.

¡Qué conmovedora imagen, todavía hoy, recoger el libro que se le ha caído sobre los ojos al niño/a, (o al menos niño), y apagarle la luz ya bien merecidas las horas del sueño, cuando hay que madrugar! ¡Qué gran imagen para el video!

El caso es que se nos exigen otras actividades también.

5.8. EL CAMBIO DE ACTIVIDADES CON LOS TIEMPOS: DE AQUELLAS LECTURAS A ESTOS VIDEOJUEGOS, AL CD-ROM, A LA INFORMÁTICA, AL INTERNET...

Tendremos que reconocer, por otra parte, que el día sigue teniendo las mismas horas que hace unas décadas atrás, pero no las mismas actividades, igualmente imprescindibles en el entorno sociocultural, y tecnificado en que nos toca sobrevivir.

Todo hace falta: idiomas, recursos informáticos, medios audiovisuales, actividades deportivas, musicales, sociales, humanitarias, laborales...; deberes estudiantiles específicos diarios; viajes, representaciones teatrales, internet...

Son otras tantas ocasiones que, en distintos grados según posibilidades y gustos, no podemos desaprovechar si queremos sobrevivir en las condiciones del juego.

Muchas más actividades para unas mismas horas que no estiran: siguen siendo al día 24

Habría que valorar, asimismo, los minutos dedicados a reflexionar críticamente sobre un programa televisivo; un video interesante, para la prevención de drogodependencias de cualquier tipo; imágenes de campañas no-racistas, antibelicistas, no-sexistas, educación vial, no-violencias, no-consumismos...

También llevan un tiempo hoy, bastante más apremiante que unas décadas atrás.

Hay que deducir, evidentemente, las muchas horas vacías y estiradas, que destinamos a desplazarnos entre unas y otras de esas actividades, desde la salida temprana hasta la vuelta a casa.

Ni en el campo ni en la ciudad, están agrupados los locales culturales; ni las cortas distancias e impecables asfaltados son criterio ya para llegar pronto: un par de kilómetros (no digamos ya una treintena), se pueden convertir en muchos minutos de tensiones; tal vez, en horas.

En fin, hay que seleccionar mucho, pero sobran muy pocas ocasiones (y no hablamos de activismos huecos): como no sabemos si algún día las echaremos en falta, el caso es que intentamos multiplicar las oportunidades y los tiempos.

Por ello -aunque sin pasarse-, cuanto más creativos, más multiplicados: "ocupados, sí; preocupados, no" -que dice el refrán-. Los días, en cambio, sólo crecen en horas de sol, y hasta un límite, con fechas implacablemente fijas cada otoño y primavera: siguen teniendo las mismas horas que antaño.

5.9. ¿LEER MÁS O LEER MEJOR?

La consecuencia, no por lamentable que la consideremos deja de estar ahí: seguimos diciendo que "se lee cada día menos".

Pero no es menos verdad que las horas del día y de la noche, en su conjunto, tampoco se reajustan con el índice de prisas, nuevas tecnologías, nuevas necesidades, nuevas formas de vida. Ciertamente, el ideal sería leer más y mejor: leer con gusto.

Sobre nuestro entorno competitivo (a los celtas les tocaría, también sin duda, lidiar con el suyo), tendremos que buscar recursos y estrategias nuevas.

Por esto, a lo mejor, más que leer en cantidad, y en esas horas crecientemente escurridizas y escasas, resulta más rentable leer de forma más comprensiva: buscar las técnicas adecuadas para reconstruir paso a paso el sentido de las palabras sobre el contexto. Un exceso de “lagunas” en los vocablos termina por cerrar los ojos o las páginas.

“Leer” con mejores técnicas

A lo mejor resulta más rentable, en fin, *leer con mejores técnicas*. No es el caso de recordar aquí esa lectura fluida y comprensiva: entonación adecuada, pausas sintácticas y versales, velocidad según el contenido...

O el seguimiento constructivo del discurso: qué se dice, quién lo dice, cómo, cuándo, a quién, por qué lo dice, en qué contexto espacial, cultural, regional se está desarrollando lo que se dice....

En realidad, esa técnica de comprensión léxica más elemental constituye el objetivo de estas páginas: *reutilizar, de*

forma asociativa, el lenguaje que ya poseemos, reflexionando sobre los componentes morfológicos y léxicos de las palabras, de modo que con menos elementos ya consabidos (asimilados), seamos capaces de comprender el mayor número de vocablos nuevos, y podamos reutilizarlos con seguridad en la ocasión, lectura o registro oportunos.

“Leer” de forma constructiva: reutilizar mejor lo que ya sabemos de las palabras

El resultado pudiera ser el desarrollo de una capacidad verbal más creativa y recreativa, con una mente asociativa siempre dispuesta a emplear lo que se sabe.

Y todo ello, lo mismo como receptores que como emisores: de forma progresiva, *vamos usando los mismos componentes mínimos conocidos de las palabras; los mismos repertorios léxicos y morfológicos; las mismas reglas para interpretar y expresarse oralmente y por escrito...*

Con todo ello la lectura se puede volver más fluida y menos penosa, al tiempo que enriquece nuestros recursos verbales para las ocasiones más diversas.

5.10. LA LECTURA LITERARIA COMO PRÁCTICA Y JUEGO DE COMPRESIÓN CREATIVA

Como venimos diciendo, los medios de comunicación, librerías, padres, profesores..., lamentamos una evidente disminución de la lectura en estas edades

intermedias, sobre todo, en torno a la adolescencia.

¿Lectura activa o lectura pasiva?

Pero, en realidad, ¿no se lee bastante, sólo porque hay menos tiempo? o, más bien, ¿no se lee bastante porque el léxico puede ir quedando tan exiguo que, para una lectura comprensiva del texto, tendríamos que emplear demasiados minutos en buscar palabras en el diccionario, cuando nos van quedando tantas lagunas de sentido?

¿Se diría que no se lee, porque no se lee, en definitiva, de forma motivada, lúdica, relajada, creativa, recreativa?

¿Tal vez se haya llegado ya a preferir, sin más, la “lectura” pasiva de imágenes en la tele, en el video, en el CD del ordenador, en internet..., al juego literario de palabras, contextos, experiencias, sentimientos...?

Las deficiencias se muerden la cola: cuanto menos se lee, menos léxico se entiende; y cuanto menos se entiende, más tediosa va resultando la lectura, sobre todo aquella más estética, lúdica, imaginativa...

El resultado es el que solemos lamentar: los lectores más deficientes corren el riesgo de convertirse en receptores pasivos de cualquier contenido, en cualquier área y en cualquier aula; tendrán dificultades en la toma de notas, en el manejo de manuales, libros de apoyo, libros de texto, lenguaje del profesor, manejo de fuentes

informativas... El que lee poco y mal aprende menos.

Unos cuantos ejemplos para no bloquearse en la lectura

Pero sirva en cualquier lectura, por lo menos, nuestra lengua diaria, como recurso imprescindible para deducir activamente el sentido de muchas palabras específicas o cultas, que tienen algo en común con nuestro entorno más familiar.

Algunos ejemplos: en esas edades ya intermedias como alumnos (doce, catorce..., años), cualquier lector no debería trabarse hoy -como en demasiadas ocasiones se traba- ante vocablos que van apareciendo cada mañana en cualquier lectura, más o menos literaria.

Palabras como *acanelada*, *altozano*, *andante*, *andariego*, *añejo*, *aromática*, *arrullar*, *aterciopelada*, *avivar*, *azotaina*..., conducen asociativamente a un registro familiar en uso para cualquier oyente atento a su entorno: ‘el color de la *canela*; ‘el pequeño *alto*, que no llega a cumbre’; ‘el que *anda*, o gusta de *andar*’...

Simplemente, asociando las palabras conocidas

Con la misma técnica asociativa, desentrañamos el sentido base de las demás voces “raras”: ‘el producto que ya tiene *años*’; ‘el *aroma*’ en el anuncio de la tele; ‘el *arrullo*’, con que se adormece al hermanito que todavía lloriquea.

O 'el terciopelo de la pelusa y la dentera; 'la acción de hacer más vivo' y energético; 'el azote pasajero, que puede caer de resbalón a cualquiera de los hermanitos o hemanotes, en la penúltima trastada...'

En los medios de comunicación - oral o escritos-, en lecturas previas, en la conversación media, oímos y/o empleamos a diario las voces de referencia base en la calle.

Las palabras se van encadenando solas: nos van llevando ellas mismas, si nos dejamos llevar; si dejamos a la imaginación volar desde el artificio del texto hasta la vulgaridad del contexto. El caso es no romper la lectura: cambiar, simplemente, de registro.

Por el contrario, el discurso, literario sobre todo, resultará más o menos tedioso o entretenido según la capacidad creativa, recreativa, lúdica..., de quien lee.

Y algunos ejemplos más para interpretar de forma asociativa

Pensemos en esas palabras en apariencia tan "raras" para algunos, y a ciertas edades sobre todo: *brumoso*, *carcomido*, *catadura*, *cerrajero*, *cobrizo*, *concatenar*, *cromático*, *cutánea...*,

Para salir del paso, y seguir el hilo del sentido, cualquiera de ellas nos recuerda, 'la *bruma*' (en la distancia o en la ladera); la *carcoma* (para la que compramos el *carcomín*); el hecho de *catar* (vino o lo que sea), con el *catalejo* o sin él.

O 'el *cerrojo*, o la acción de *cerrar* (comenzando por las puertas); 'el color rojizo pardo del *cobre*'; la cohesión de la *cadena*' (para enlazar conceptos o procesos).

Y 'los colores múltiples de aquellos *chromos* infantiles': 'el cuidado del *cutis*' (que tanto preocupa a quinceañeras/os, y menos quinceañeras/os...). Las leyes del juego con la lengua ni conocen ni permiten las rupturas.

Será luego, cuando el lector activo asiente, asegure, enriquezca, perpetúe..., en su registro personal cada vocablo en la penumbra, con nuevas acepciones y entradas en el diccionario.

Pero, para salir del paso, y no romper el discurso de la comprensión lectora, nos basta seguir la cadena de unos significados siempre en parte consabidos.

5.11. EL SABOR RECONSTRUCTIVO Y RECREATIVO DEL LÉXICO LITERARIO

Inversamente, la vulgaridad, el uso más o menos popular, culto, semiculto..., que resuena entre el asfalto, en la pradera o en el cemento, se continúa en el registro literario: *dorado*, *dulzaina*, *embravecida*, *enmohecido*, *enseñorearse*, *fineza*, *fugacidad*, *hospitalaria*, *gentil*, *irrupir*, *mudanza*, *pajiza...*, no hacen sino reconstruir la misma base léxica cotidiana.

Bajo las palabras más extrañas, el sentido más trillado

Se continúa el sentido más trillado del *oro*, lo *dulce*, lo *bravo*, el *moho* (el *moho*, según regiones); lo *fino*, la *fuga*, el *dueño* y *señor*, el *hospital* (a la antigua usanza caminera); la *gente*, el hecho de *romper* algo; la *muda* (de lo que sea); la simple, dorada y olorosa *paja de las mieses*...

Son palabras todas ellas a veces ya olvidadas, incluso por alumnos que siguen conviviendo en el mismo entorno rural de aquellos florecientes trigales, centenales..., de su experiencia inmediata.

El estilo literario supone, ciertamente, una relajada gimnasia de reutilización verbal siempre abierta y novedosa; imprevisible, antigua y renovada a un tiempo; siempre con sabor rural o urbano, popular, villano, cortesano, religioso, tramontano, marinero, místico, lujurioso o placentero, amoroso o luctuoso...

O con sabor sumiso, libertino o libertario, monacal o carcelario...; con sabor infantil, juvenil, remozado o reposado, cotidiano, suburbano, marginal, marginado, o fantástico, imaginario... La creación literaria es la práctica completa del juego con palabras.

Podrían multiplicarse esos ejemplos más extraños asentados en las voces más comunes

Terminemos el breve repertorio de tanto obstáculo imaginario, y sigamos jugando a los lenguajes con estas u otras palabras que enlazan nuestras lecturas con nuestras experiencias cotidianas.

Pensemos en voces del tipo: *pestilencia*, *pleitear*, *privativa*, *recelar*, *relumbrar*, *rosáceo*, *ruborizado*, *rugosidad*, *sedentario*, *sedosa*, *sierpe*, *sobrepujar*, *solidificar*, *son*, *táctil*, *terroso*, *triguero*, *vallejo*, *vanguardista*, *verderón*, *verdinegro*, *violáceo*... Todas ellas parten de las palabras más trilladas.

5.12. LA CREACIÓN TEXTUAL COMO PRÁCTICA DE EXPRESIÓN CREATIVA Y RECREATIVA

En proceso paralelo a la lectura creativa, ponemos en práctica la expresión más cuidada, cuando usamos la lengua con intención más o menos literaria: descripción, narración, argumentación, información, definición...

El ineludible y creciente compromiso social (estudiantil, "opositorial", laboral, profesional...) nos va obligando diariamente al desarrollo de nuevas formas, también, para la construcción de textos precisos, concisos, coherentes, correctos, adecuados, apropiados: proyectos, desarrollo de temas, instancias, currículum...

Para que no se nos muestren huidizas las palabras en el momento más inoportuno

En estas edades y niveles medios, la construcción del texto -escrito, sobre todo- puede resultar, asimismo, tediosa, si las palabras se muestran huidizas, lejos del ritmo marcado por los objetos, las ideas, los sentimientos, los procesos..., que se van sucediendo a nuestra vista, oído, al tacto...

Demasiadas veces, corren más las ideas que las palabras.

En esas ocasiones, no sólo echamos en falta la variedad, la cantidad de voces y tecnicismos; necesitamos, también, una amplia gama de prefijos y sufijos que nos permita, con el menor esfuerzo, marcar las diferencias mínimas de una misma raíz a precisar.

Y así hemos de matizar: *vivir* no es lo mismo que *convivir* / *desvivirse* / *pervivir* / *revivir* / *sobrevivir* / *malvivir...*, *avivar* / *reavivar* / *vivificar*, *vivificante...*, *vivaz*, *vivencia*, *vivienda*, *vivífico*, *vívido*, *redivivo*, *semivivo*, *vivales*, *vivaracho...*, *viviente*, *vivíparo*, *ovovivíparo* *vivisección...* Cada palabra en su nivel, en su contexto.

Para eso está el *sinónimo*, el *antónimo*, el *correlato preciso* en cada caso

Con los recursos verbales adecuados a cada situación comunicativa (literaria o no), rebuscaremos en la estructura léxica correspondiente, la voz más ajustada al mensaje, al receptor, al entorno; usaremos la *sinonimia*, *antonimia*, *homonimia*, *hiponimia*, *hiperonimia...*

Vamos entonces seleccionando (conmutando, permutando, oponiendo...) las palabras que ensamblan el tejido del texto: *color* / *coloración* / *colorante* / *colorido* / *policromía...*; *cromático* / *monocromo* / *policromo...*; *cromatismo...*; *cromatina*, *cromatógrafo*, *cromóforo*, *cromógeno*, *cro-*

molitográfico, *cromosfera*, *cromotipia*, *cromosoma...*

Entre vocablos, terminologías, prefijos, sufijos, raíces y lexemas, vamos construyendo (y reconstruyendo) las sucesivas formas de comunicación oral o escrita que nos exige el entorno.

Vamos ajustando el estilo a esa medida personal buscada (y rebuscada). Nos vamos defendiendo y recreando.

6. MEDIR EL LENGUAJE

6.1. A MODO DE EJEMPLO: EL *DE-PREDADOR* NO ES UN SIMPLE *PREDADOR*

Con intensidad frecuente, escuchamos de cuando en cuando términos del tipo *predación, predador, preda...*, como equivalentes de *depredación, depredador, depredar...* (medios de información, prensa, libros de texto, incluso).

Llamando a las cosas por su nombre

Y, por supuesto, no se deberían confundir -con intención sana o aviesa, lo mismo da-. Deberíamos llamar las cosas y los procesos por su nombre, si queremos entendernos sin manipularnos con otros fines.

En principio, las dos palabras, tomadas del campo de la Biología (esperemos la ciencia no los confunda), se diferencian con ese prefijo *de-* ('negación, separación'), oportunamente colocado en el segundo grupo de términos.

De esta forma, si lingüísticamente *predar* consiste en 'tomar, apresar elementos del medio para alimentarse', *depredar*, se convierte en una acción separada, en la 'negación' de esa necesidad natural.

Es decir, 'no tomar, ni apresar elementos del medio para alimentarse, sino con cualquier otro fin, fuera de las

leyes que impone la cadena ecológica equilibrada sobre el medio'.

Depredar ya no sigue las reglas del medio: niega el hecho natural de *predar*.

Predador o depredador: según se mire también a los humanos

En consecuencia, el *predador* es cualquier ser vivo que necesita apresar, cazar, en cierto modo matar, destruir, por exigencias naturales.

El *predador* necesita comer, y hasta un punto, el medio natural asume bastante bien el proceso si es equilibrado: *la cabra, la vaca, el zorro...* en principio, son *predadores* si comen sus arbustos, sus hierbas, sus animales más pequeños, sin desequilibrar el medio.

Se convertirían en *depredadores* si abundaran tanto que destruyeran otras especies para sobrevivir ellos. El mismo hombre es *predador* o *depredador* según los casos.

El *depredador*, por el contrario, es cualquier ser vivo que caza, mata, destruye, no ya para subsistir, sino por otras razones antinaturales: placer, juego, agresividad, lucro....

Entonces el medio ya no asume el proceso: la existencia de unas especies merma o anula a sus vecinas..

Por esto, cuando un programa que se dice educativo (informativo, video, textos...) emplea el término *predador* aplicado a una especie animal -autóctona o venida

de fuera, lo mismo da-, para justificar sus actividades destructivas y desequilibradoras del medio, está empleando inadecuadamente un término, que los demás vamos a entender paralelamente mal también.

En ese caso, en ese programa, no se está cumpliendo la función informativa y comunicativa del lenguaje: hay engaño, malentendido, manipulación, intención aviesa...

Manipulaciones, por tanto, aparte

La misma intención comunicativa y torcida se da cuando se justifican actividades humanas sobre el medio natural, con el pretexto de que el hombre es un *predador* más: “tiene que usar los frutos, los árboles, las plantas, los animales..., para sobrevivir”, etc. -se dice-

Si lo que hace también el hombre es destruir por placer, por explotar y enriquecerse, por crecer a sus anchas a costa de dañar otras especies (las que sean), el hombre mismo se convierte en un *depredador* más (justificaciones posibles aparte).

En fin, para entendernos están las palabras ya ajustadas: tomemos la justa en cada caso, y sobre todo en medios informativos, educativos..., de forma que no se vuelvan “*desinformativos*”, “*deseducativos*”... (sirvan de paso las palabrejas).

6.2. TAMBIÉN LA IGUALDAD COMIENZA POR LAS PALABRAS

Pero sigamos con la misma actividad reflexiva sobre el lenguaje coloquial. Sirva otro ejemplo al azar.

Términos como *machismo* y *feminismo*

En el lenguaje de la calle y de los medios informativos, casi nos hemos habituado a usar, sin más reflexiones, términos como *machismo* y *feminismo*, del todo convencidos los más de la imprescindible necesidad social de evitar toda discriminación sexista. Hasta aquí, de acuerdo.

Pero para igualarnos en lo posible, habríamos de comenzar también -y una vez más- por emplear adecuadamente el sentido de las palabras.

Habríamos de comenzar por igualarnos en el lenguaje: si a *macho* siempre se opuso *hembra*; o, lo que es lo mismo, si para *femenino* existe el antónimo *masculino*, habríamos de ser consecuentes, no sólo con las actitudes y con las referencias, sino, paralelamente, también con los vocablos.

Y si rechazamos el término *macho*, *machismo*... (rasgo semántico genérico ‘animado’ y ‘animal’), para sustituirlo por un más justo esquema no discriminatorio, habría que seleccionar dos términos pertenecientes a un mismo nivel pragmático, con los rasgos semánticos oportunos que diferencien ‘masculino y femenino’ en un mismo plano de igualdad renovada.

Para terminar con las desigualdades que marcan las palabras

Por esto, si el término elegido es hablar de *feminismo*, en adelante inventemos, en justicia, el **masculinismo*.

No sería equilibrado el uso de un término marcado con ese rasgo por excelencia 'humanizado' aquí ('lo femenino'), frente a otro tan desprestigiado con esa connotación del 'macho' sobre el entono animal ('el sexo dominante perpetuador de cualquier especie zoológica en la manada').

Y tan desprestigiado sobre la estructura social que se cuestiona: "actitud de prepotencia de los varones respecto a las mujeres", en definición del DRAE. El nuevo esquema no ha de caer en el mismo vicio.

De haber decidido seguir con los antónimos, al lado de *feminista*, *feminismo*, habría que emplear en paralelo los correlativos **masculinista*, **masculinismo*... (punto de vista exclusivamente lingüístico).

Frente a *machista*, nadie se le ocurrió, por supuesto, hablar de **hembrista*, *hembrismo*.. En otro caso, de seguir con términos desajustados, sólo cambiaría la inclinación de la balanza: ninguno de los dos ha de jugar con ventaja.

Para terminar con las desigualdades, habrá que comenzar, una vez más, por las palabras.

7. SIEMPRE AL FILO DEL LENGUAJE: DENTRO Y FUERA DE LAS AULAS

7.1. DE LA CALLE A LA CLASE

El lenguaje, se nos ha vuelto - miremos de buen ceño o de reojo- herramienta imprescindible de comunicación, de integración y de trabajo.

En casa, en la mesa, en el *Macro*, en el *Micro*, en el *Campo*, en el *Poli*, en el *Para*, en el *Aero*, ante la *tele*, sobre la *bici*, en clase de *Mate*, de *Tecno*, de *Natu*, o ante las teclas del *ordena*...

En la oficina, a la hora de enviar *un fax* o de recibir *un telex*; en el uso tecnificado de las palabras, en mayor o menor grado, a todos nos implican y comprometen por igual en cualquier medio.

Cuando la comunicación se va tecnificando cada mañana

Como usuarios de las palabras, a lo largo del tiempo nos vamos colocando en situaciones comunicativas sucesivas: compradores o vendedores, alumnos o docentes, peatones o conductores, electorandos o electores, sanos deportistas o convalecientes de cualquier dolencia mínima...

El caso es que la comunicación con palabras se ha tecnificado hasta el punto de que cada mañana nos encontramos con unos cuantos vocablos nuevos, o con los mismos de siempre re combinados para contextos renovados.

Los medios informativos, con su afán de vender ideas, datos, productos..., emplean un lenguaje que nos obliga a descodificar de continuo interminables riestras de términos aparentemente siempre inéditos, aunque la novedad no pase del oportunismo combinatorio, como iremos viendo en sucesivos glosarios y tablas.

Como se tecnifica también la comunicación de aula en aula y de de curso en curso

En el fluir rutinario de cualquier tipo de comunicación educativa (cursos, cursillos, clases, conferencias, master...), la conexión entre el lenguaje del que habla y del que escucha puede carecer de paralelismo alguno, si tras la puerta que se cierra con la llegada del profesor, no se abre una ventana al saber lingüístico que como usuarios acabamos de silenciar en la calle inmediata a los pasillos.

La comunicación diaria en sus distintas ramas, la construcción ininterrumpida de nuestro saber personal dentro y fuera de las aulas, no será suficientemente satisfactoria mientras no seamos capaces de enlazar con armonía el lenguaje que como niños venimos personalizando desde la infancia, con el lenguaje que irrumpe en determinadas situaciones, comunicativas, a veces, ciertamente.

7.2. TRAS LAS HUELLAS DE LAS PALABRAS: CAMPO, ESTRIB-ILLO, MUD-ANZA, CARR-ET-ERA...

Como queda indicado más arriba, el uso comprensivo y expresivo de cualquier lenguaje, más o menos tecnificado, casi siempre tiene un punto de enlace con la calle.

En el principio, una vez más, las palabras más sencillas

Es el caso de palabras como *árbol, base, campo, canal, eje, enlace, estribillo, mudanza, núcleo, sistema, valor...*, suponen un imprescindible punto de fusión entre lo que ya sabemos y lo que estamos dispuestos a aprender. Una actividad, por tanto, nunca del todo nueva.

Su tiempo nos llevará, no obstante, adaptarnos a los reajustes de esos usos específicos que las ciencias hayan llevado a cabo sobre el sentido original de las palabras, tal como los usuarios las empleaban en el momento en que pasaron a cada registro específico: *calor / temperatura, comedia / drama, inercia / reposo, momento / movimiento...*

Los usos específicos vinieron después; pero para entenderlos y entendernos, habríamos de comenzar por el sentido original de aquellas corrientes palabras.

Hasta la palabra “carretera” tuvo su motivación más transparente

En el mismo uso cotidiano, cada palabra tuvo, también, que reajustarse al cambio. Y no por ello dejó con el tiempo de ser la misma que seguimos usando a diario.

Todos tendremos que estar de acuerdo, por lo menos, en que sobre *las carreteras* se impone hoy la ley de los motores y los coches (a los que mejor vendría *cochera*). Las *carreteras* no se trazaron, ni deben el nombre a los *coches*.

Nadie nos negará el derecho, si quiera, a sospechar que hubo un tiempo en que el entorno de los caminos estaba más pacíficamente armonizado por el canto lento de *carros* y *carretas* en cualquier tra-siego regional.

Para ellos se construyó, oportuna y lingüísticamente, la palabra *carr-et-era*: los pasos del progreso, y otras discusiones, quedan marcados al mismo tiempo.

Efectivamente, la misma técnica asociativa puede precisar hechos olvidados con el tiempo. Por ejemplo, que la simple *carretera*, o las calles -aún llamadas en algunas ciudades *carreras-*, más resuenan al son cansino de las *carretas* y los *carros*, que al ruido ennegrecido de la velocidad y los motores.

En fin, una simple y trillada palabra puede recordar largos procesos, tal vez ya olvidados.

O el mismo vocablo “campo” que late en los contextos más dispares

Términos como *campo* pueden implicar conceptos disciplinares tan aparentemente irreconciliables como *campo de yerba, campo de dispersión, campo de*

aviación, campo gravitatorio, campo vectorial, infinitesimal...

Pero todos ellos se reducen a un núcleo de significación constante que fuimos aprendiendo desde niños en el entorno de la ciudad o en las *caleyas* del pueblo: que todos los campos tienen sus límites, con cercas o sin ellas (son 'espacios limitados').

7.3. UN JUEGO SIEMPRE EN BUSCA DE SENTIDOS: PAJ-AR, CENIC-ERO, MES-AR, COLILL-ERO...

Y puestos a partir de cualquier entorno léxico regional, tampoco estará de más pensar que la acepción dada en algunas zonas a *pajar, payar, pallar, palleiro...*, como 'lugar de la yerba', es del todo inexacta: fue, primero, 'lugar de la paja', a juzgar por la información de la palabra..

Pero el dato no supone nimiedad ni bagatela alguna: antes, bien, puede recordar toda una prolongada lección sobre el entorno, muy válida para la clase de Geografía, Historia, Agricultura...

El desarrollo tecnológico, en definitiva, con muchos siglos por el medio y por delante, hasta las potentes *empacadoras, cosechadoras, ensilados*, etc... de hoy, y los que puedan venir detrás.

Hasta el mismo léxico rural fue dejando su impronta en las palabras cultas

La desconexión con el léxico del entorno nos puede llevar -en ciertas edades

más tempranas, sobre todo- a dudar de palabras tan universales (pero tan desconocidas ya), como *mesar*, pongamos por caso.

En realidad, y siendo un poco optimistas, poco podría dudar el alumno rural en tantas regiones españolas, si al encontrar la voz *mesar* en el texto literario, fuera capaz de relacionarla con la *mies* de cualquiera de sus campos leoneses, castellanos, riojanos, extremeños, andaluces, manchegos...

O mal podría dudar el alumno asturiano, de voces como *mesorias, esmesar, remesar...*; o el alumno catalán, con *messar, messes, messeguer*; o el aragonés, con *messeguero* ... Todos forman una misma red ramificada.

Porque las cosas son muy sencillas: al "cenicero" es a "ceniza" como "colillero" es a ...

Con otra simple reflexión lingüística, al contemplar el *cenicero* humenado con su "aroma" al azar sobre la mesa, no nos pasaremos al sospechar de aquel ecologismo bastante más contiguo a la palabra -y bastante más sano- de quienes, hace ya casi cuatro siglos, crearon ajustada y limpiamente la voz precisa: entonces, el *cenicero* era sólo el 'lugar de la ceniza'. Y para ella crearon la palabra.

No sabemos lo que harían aquellos ecologistas -sin etiqueta y sin saberlo- con los últimos restos que pudieran quedar (si es que alguno quedaba, ciertamente) de aquel escuchimizado cigarrillo, liado a mano con paciencia extrema, y del que tan poco había

de sobrar tras la última chupada entre los dedos. La palabra *cenicero* no fue diseñada para las *colillas*.

En todo caso, al *cenicero* sólo echaban la ‘ceniza’. Los filtros americanos, las prisas, las ansiedades..., vaciaron, poco a poco, la palabra de todo, menos de unas cuantas colillas humeantes fuera de lugar.

Pues ¿acaso es sólo de adorno el “colillero” al lado del “florero”?

Al *cenicero* van hoy, en cambio, troceados o arrugados sobre las *colillas*, los plásticos, los papeles, las pipas, el chicle..., de modo que la “aromática” lumbre mortecina no se llegue a extinguir del todo en un buen rato.

Los filtros largos y *extralargos* (prolongados todavía con un par de centímetros que no hubo tiempo a saborear del todo), viciaron, también, las reuniones, las esperas, las sobremesas...

Para eso habrían de estar aquellos *colilleros*, mayores, más herméticos, con agua, etc., colocados sobre la mesa, o en una esquina de cualquier centro público, destino de las *colillas* más o menos apuradas.

Con su nuevo pluriempleo, y de momento, sigue hoy humeando en cualquier estancia aquella ajustada y ecológica palabra *cenicero*.

Los ejemplos surgen a cada paso dentro y fuera de las aulas

La oportunidad y adecuación de las palabras a cada contexto brota en cualquier caso.

Hasta los “*caballos*” asociados al *vapor*, a los motores, a la Física..., recuerdan el tiempo en que los mismos carros, y aquellas diligencias, se medían por la fuerza de los verdaderos *caballos* que las conducían, más o menos ligeros o forzados según el número de los que iban en parejas.

7.4. O DE LA INDIVISIÓN DEL ÁTOMO, A LOS PROTONES, NEUTRONES...

Tampoco vamos a recordar ya, por consabido, el típico y tópico *átomo*, palabra tan vaciada con el tiempo: de aquella supuesta indivisión primera (*a*, ‘sin’; *tomo*, ‘división’), llegamos sus últimos (a lo mejor, o a lo peor, penúltimos) *protones*, *neutrones*, *electrones*...

En cualquier caso, la comprensión del proceso tal vez será más firme y, por supuesto, duradera, si se retoma por el comienzo, cuando aún no se le veía división alguna: queda para la clase de Física recordar los detalles en el tiempo, paso a paso.

Seguimos aplicando, en cualquier campo, esas imprescindibles reglas sobre las piezas mínimas del juego, que matizan los contenidos más complejos desde la forma más simple de las palabras.

Y sigamos recomponiendo mosaicos con la económica técnica del *puzzle*, antes, vulgar y entrañable *rompecabezas*: siempre

con los mismos cubos para escenas muy variadas.

7.5. O DEL USO COMÚN, AL TELE-BOCATA, A LA TELE-PIZZA...

La rentabilidad y la economía de esfuerzo se agradece, aún más, cuando escuchamos, o tenemos que definir, palabras nuevas, de difícil consulta en diccionarios, puesto que muchas ni llegaron a tiempo para la última edición.

La habilidad con las reglas del juego nos va sacando del apuro: si ya sabemos que *agricultura* es, más o menos, el 'cultivo del campo', podemos predecir, con pocos márgenes de error, que *arboricultura* (la plantación, abonado, poda de siempre) será 'el cultivo de los árboles'; la *puericultura*, 'el cuidado de los niños'; la *viticultura*, de la vid; *floricultura*...

Sin más complicaciones que la combinación más novedosa con las palabras más gastadas

Habrà, no obstante, que ampliar el repertorio -el código verbal- y escudriñar en la memoria para identificar, con ayuda de otras palabras, el sentido de *oleicultura*, por aquello del *óleo*, *los óleos*..., (también, de alguna manera, el 'aceite' de siempre).

Y tal vez, se resistan algo más, *sericultura*, *helicultura*, *cunicultura*... Aquí, sí que recurriremos al diccionario adecuado para añadir un par de datos más al archivo de la memoria personal.

Finalmente, el lenguaje de las nuevas tecnologías y de la informática nos sitúan cada mañana en el abismo de la antepenúltima novedad.

Pero tampoco habrá demasiados problemas con una mayoría de palabrejas a nivel del usuario: *macroteca*, *microteca*, *medioteca*, *multimedia*, *fonoteca*, ..; ni con *telemando*, *telemática*, *telemensaje*, *teleeducación*, *telecompra*, *televenta*, *telebocata*...

Pues, ciertamente, no nos rompemos demasiado la cabeza, ni nos perdemos en cavilaciones huecas, para deducir que en la *telepizza* de la esquina te envían la *pizza* a casa por teléfono (y llega).

Ya existe la *telepaella*, la *teletortilla*, la *telempanada*... Sólo hay que -como dicen los marchosos- estar un poco "al loro".

7.6. ENTRE LA CASA Y LA CLASE: SIN ROMPER EL HILO DE LAS PALABRAS

La conexión constructiva entre los registros familiar, coloquial, técnico..., nos facilitaría, en buena medida, el desbloqueo que en tantas ocasiones desconecta, desde el comienzo, a emisor y receptores, enseñante y enseñados, en este caso (unos y otros, siempre aprendiendo desde el entorno verbal propio).

Reconocer desde el principio cada término, puede asegurar el hilo comunicativo imprescindible para seguir atendiendo y entendiendo: tomarlo como extraño nos va alejando de textos, explicaciones y contextos.

Entre la estrella fugaz, el centrifugado y las aves nidifugas

Sirva un ejemplo más: de un lado, todos tenemos objetos, conceptos, procesos..., muy claros en nuestras casas: palabras como *fuga*, *fugar*, *fugarse*...

Sentimos cada mañana zumbar en nuestros oídos el *centrifugado* de la lavadora; del otro, guardamos un cariñoso recuerdo de tantos *nidos* rebuscados hábilmente por matas, jarrales y matojos, para alimentar la curiosidad infantil de contemplar aquellos pajarillos desplumados, al abrigo de cualquier rama: tenemos muy claro lo que es un *nido*.

Pero recordemos, también, el tiempo que nos fue llevando conectar con este léxico más familiar expresiones como *estrella fugaz*, *fugacidad de la vida*, *tiempo fugaz*, *cosas fugaces*... Y, no digamos ya, términos como *febrífugo*, *vermífugo*..., en el prospecto del medicamento de turno.

Por mucho tiempo, no se nos habría ocurrido pensar que, en una buena parte, hasta el tecnicismo más raro pudiera flotar en nuestro registro de experiencias más infantiles y rurales.

La desconexión léxica inicial puede resultar más incómoda y comprometida, cuando por primera vez oímos en clase de Natu que existen *aves nidifugas* y *aves nidícolas*; o en Mate, que la *fuerza centrífuga* es inversa a la *fuerza centrípeta*.

Tal vez, hayamos seguido dudando por mucho tiempo cuáles son las unas y las

otras, para terminar por confundirlas, reconociendo frustrados que siempre las decimos al revés.

La situación (y a veces las consecuencias estudiantiles), serían bien distintas, si antes se nos hubiera ocurrido proceder desde los mismos nombres de la calle.

Sencilla es la cosa: si la *fuga* es una corriente y moliente 'huida' para alejarse de algo o de alguien, las exóticas *aves nidifugas* no serán algo muy distinto a las que 'huyen' del nido; es decir, a nuestras familiares *gallinas*, por ejemplo.

De modo que las aves *nidícolas* serán las de costumbres contrarias: las que permanecen ('habitan') en sus nidos, ésas que decoran algunos árboles y setos todas las primaveras arriba.

O para ya no volver a confundir fuerza centrífuga y centrípeta

Y la *fuerza centrífuga* no la confundiríamos en adelante con la *fuerza centrípeta*, puesto que -como en la lavadora al *centrifugar* agua fuera de la ropa y del tambor-, también algunas fuerzas 'huyen' del centro, se dirigen hacia fuera (pensemos en la simple *honda* del pastor).

Por deducción y de rebote, nos queda de paso claro que la *fuerza centrípeta* es la que tiende hacia el centro, aunque para nada nos haga falta ya saber que -*peta* llevaba, precisamente, la idea de 'tendencia hacia, intento de llegar a' (al centro, en este caso).

Solucionamos varios problemas con la misma alforja y en el mismo viaje: la confusión y las frustraciones serán casi imposibles en ambos casos.

Al principio, siempre está el nombre como hito de referencia en el flujo interminable de conceptos y sentidos.

Y poder seguir disfrutando con el juego ensamblador de las palabras

Las ocasiones del juego se nos multiplican, lo mismo como oyentes que como hablantes: antes de bloquearnos con la supuesta barrera de cualquier término, en apariencia irreducible, podemos jugar a la sospecha de que, a lo mejor, cualquiera de sus componentes es asociable al vocablo más trillado de nuestro lenguaje más doméstico y de andar por casa.

Podemos seguir aprendiendo con el juego ensamblador de las palabras.

8. EL USO COMÚN DE LA LENGUA Y SU REUTILIZACIÓN INTERDISCIPLINAR

8.1. ENTRE LA VOZ *CULT-URA* Y LA *AGRICULT-URA*, O ENTRE EL *ART-ISTA* Y EL *ART-ESANO*...

Como se viene diciendo, en el lenguaje diario de las aulas, unos y otros podemos caer en la pasividad lingüística -muy poco comunicativa-, de no ser capaces de romper la aparente separación radical entre la lengua de la calle y la de la clase.

De ahí la importancia para el aprendizaje, del recurso constante a la lengua del entorno (lenguas regionales, hablas locales, estratos lingüísticos, registros...): *léxico rural, botánico, urbano, artesanal, industrial, minero...*, reutilizable en mayor o menor grado, según el contenido de cada materia (Tecno, Física, C Natu, Leng, Lit, Quím...).

Nuestro aprendizaje se volverá constructivo, desde el momento en que dejemos de identificar por separado lo que se dice ordinario, rústico, vulgar, precientífico..., de un lado, frente a lo científico, lo culto, artístico, lo literario..., del otro.

Entre el “arte” y el “artesano”; o entre la “cultura”, la “agricultura”, la “oleicultura”, la “viticultura”, la “vinicultura”...

Según esto, el humilde y rústico *arte-sano* puede realizar su trabajado oficio con la misma ‘habilidad, profesión, artificio,

arte’, que el mejor considerado artista. El *artesano* tiene mucho del *arte*.

Tan culto resulta, en cuanto lenguaje, la palabra *agricultura*, como las de *oleicultura, sericultura, viticultura...*, con todos los derechos de la misma *cultura* que encontramos en la palabra separada: en todos los casos es un simple ‘cuidado, cultivo de...’ lo que sea.

Las actividades serán distintas, pero el sentido básico de las palabras, es el mismo.

Por esto, las barreras comunicativas del lenguaje escolar, las empezamos a destruir desde el momento en que nos aventuramos (no sin errores a veces, ciertamente), a interpretar los términos de los libros, de los profesores, de los textos..., con el mismo hilo de sentidos que hemos atado a las rejas del centro con nuestra vuelta a cada aula.

Hasta el lenguaje informático hubo de recurrir a la imagen del “árbol” común más familiar

Palabras como *celda, enlace, espacio, familia, forma, líquido, núcleo, oración, oral, nasal, plano, tabla, ventana...* no conocen más compartimentos que los impuestos por una cómoda receptividad, siempre más o menos antididáctica.

El concepto, la imagen del *árbol*, serán empleados en Tecnología, Lengua, C Naturales, Plástica...

Y hasta el lenguaje de la Informática no tuvo otro remedio que recurrir a la equilibrada imagen botánica de su organización y esbeltez, para visualizar ramas de ficheros y ficheros salidos de un mismo tronco base, mediante la sencilla complejidad de un *árbol* convertido en *directorios* y *subdirectorios*...

O entre la “oración”, el “oraldine” y la “perorata” que fluyen de una misma voz latina: *ora* (‘boca’)

Y si seguimos uniendo cabos en la línea de las costumbres y los tiempos, podríamos sospechar en el mismo viaje léxico, si la tan poco placentera *oración gramatical* (considerada tan extraña jerga de gramáticos), será voz que tenga algo que ver con aquella otra *oración* en la plegaria religiosa.

O con la más tecnificada del *oraldine* que compramos en la farmacia para la boca; y, a lo mejor, con la misma *orilla* del mar.

Si unimos los cabos, por tanto, podríamos discutir, siquiera, si la *oración* completa -más o menos laudatoria o suplicatoria-, de la misa y de los rezos, no tendrá algo que ver con las palabras organizadas entre sujeto y *predicado* para expresar un mensaje

gramatical, igualmente completo (más o menos, también, enunciativo, exhortativo, imperativo...), en situaciones hoy completamente laicas. Baste pensar, a su vez, en las *prédicas*, *predicaciones* y *predicadores* del altar o del púlpito,

Siguiendo el entramado léxico distribuido con las actividades de los tiempos, desde cualquier hilo de la red llegamos a un primer núcleo léxico, origen del mosaico: *ōris*, *ōra*, *ōro*..., ‘borde, boca, hablar, decir...’, que justifican sobradamente las conexiones, sólo en apariencia y en el despiste, dispares.

La rentabilidad de palabra tan trillada se nos multiplica gratamente cuando comprobamos que en la misma alforja vamos a tener ocasión de meter términos, a veces tan incómodos de emplear y definir como *oráculo*, *perorata*, o los más corrientes *orificio*, *orador*... Tal vez, todos salieron del mismo punto de partida.

Veamos unos cuantos ejemplos al azar: la gama de conexiones entre la casa, la calle, las clases, las tecnologías, las artes, las ciencias, los deportes, la informática..., se multiplica en forma semejante.

✓ VOZ COMÚN	ÁREAS DIDÁCTICAS	SENTIDO INTERDISCIPLINAR BÁSICO
✓ <i>Accidente</i>	→ C Nat, Geog, Hist, Len...	→ ‘suceso ocasional’
✓ <i>Árbol</i>	→ C Nat, Física, Leng...	→ ‘estructura ramificada’
✓ <i>Campo</i>	→ Mate, Leng, Tecno, Geog, C Nat...	→ ‘espacio limitado’
✓ <i>Corte</i>	→ Tecno, C Nat, Física, Geog,...	→ ‘sección, separación’

✓ <i>Disco</i>	→ Inform, Tecno, Bio, Músic,	→ 'lámina circular'
✓ <i>Dureza</i>	→ Quím, Inform, Geol, Tecno...	→ 'cualidad de resistencia, inflexibilidad'
✓ <i>Eje</i>	→ Lit, Arte, Mate, Tecno, Inform...	→ 'línea que divide, que hace girar'
✓ <i>Embudo</i>	→ Geog, Geolo, Tecno...	→ 'instrumento hueco, en forma de cono invertido'
✓ <i>Enlace</i>	→ Leng, Quím, Idiomas, L Clásic...	→ 'elemento de unión'
✓ <i>Ensayo</i>	→ Lit, Bio, Quim, Física...	→ 'prueba previa'
✓ <i>Familia</i>	→ Biol, Zool, Leng, Bot, L Clas, idiomas	→ 'conjunto de elementos afines'
✓ <i>Forma</i>	→ Geom, Física, Leng, Filos, Arte, Plast...	→ 'figura, aspecto, disposición de elementos'
✓ <i>Función</i>	→ Leng, Mate, Física, Ed Física...	→ 'capacidad de ejercicio'
✓ <i>Hablante</i>	→ Leng, Filos, idiomas...	→ 'el que se expresa con signos lingüísticos'
✓ <i>Líquido</i>	→ Quím, C Nat, L Clas, Idiomas, Leng...	→ 'elemento que fluye'
✓ <i>Llave</i>	→ Tecno, Ed Físic, Físic, Leng...	→ 'instrumento para el control de procesos'
✓ <i>Manto</i>	→ Geol, Geog, Bot...	→ 'capa que cubre'
✓ <i>Movimiento</i>	→ Hist, Geol, Lit, Física...	→ 'cambio de lugar, o de proceso'
✓ <i>Núcleo</i>	→ Leng, Biol, Geog, Quím...	→ 'elemento que permanece en los cambios'
✓ <i>Nudo</i>	→ Leng, Tecno, Lit...	→ 'instrumento de unión'
✓ <i>Onda</i>	→ Física, Leng, Tecno, C Nat...	→ 'desplazamiento en curva'
✓ <i>Oyente</i>	→ Leng, Filo, Idiomas...	→ 'el que comprende por signos lingüísticos'
✓ <i>Plano</i>	→ Leng, Filo, Geog, Geol...	→ 'espacio liso, sin obstáculos'
✓ <i>Plastilina</i>	→ C Natu, Tecno, Física, Plástica	→ 'material plástico moldeable'
✓ <i>Rozamiento</i>	→ Tecno, Física...	→ 'grado de resistencia'
✓ <i>Rueda</i>	→ Tecno, Físic...	→ 'instrumento circular que gira sobre eje'
✓ <i>Sistema</i>	→ Mate, Leng, Tecno, Quim, Idiomas...	→ 'conjunto organizado, con reglas para funcionar'
✓ <i>Situación</i>	→ Geog, Geol, leng, Lit...	→ 'posición en el espacio'
✓ <i>Tabla</i>	→ Tecno, Leng, Quim, Idiomas, Ed. Físic...	→ 'pieza de estructura plana'

NOTA A LAS ACTIVIDADES QUE SIGAN

Las actividades distribuidas a lo largo de estas páginas, en principio, están

pensadas para resolver con el sistema asociativo de trabajo que venimos describiendo.

Es decir, el saber que cada uno/a lleva ya consigo; el conjunto de asociaciones

que seamos capaces de traer a cuento; el código personal, más o menos optimizado por cada uno/a según motivaciones, cuidados y objetivos en su entorno y en su haber.

A todo más, puede consultarse el glosario que se acompaña al final del pequeño manual: un repertorio a medias entre el juego, el acertijo y la consulta.

Si la definición -siempre exclusivamente verbal y por elementos componentes- se nos sigue resistiendo, consultemos, una vez más, el diccionario; pero no para tomar la definición hecha, sino para matizar, o abrir camino, en los sentidos que intentamos aventurar de ejercicio en ejercicio.

Tampoco pasa nada por equivocarse una vez más: a medio y largo plazo, resulta incomparablemente más rentable, equivocarse al principio, en esa búsqueda del camino asociativo, que condenarse de por vida a buscar definiciones siempre cerradas, para objetivos y áreas muy concretas.

Sólo buscamos aquí el sentido ensamblado de las palabras: las acepciones polisémicas, los contextos técnicos o artísticos, las evoluciones científicas o literarias, las especificaciones de área, las acepciones técnicas concretas, el uso de cada término por registros y niveles..., quedan para el trabajo ulterior por materias y por aulas.

Importa aquí sólo la búsqueda y la decisión personal como recurso constructivo de trabajo.

Y sólo otra precaución preventiva del desánimo posible: conscientemente se intercalan palabras con diferentes grados de dificultad, pues varias han de ser las edades y experiencias culturales, laborales, estudiantiles..., como lectores.

Pero no tenemos que definir todos lo mismo ni las mismas palabras, en absoluto: cada uno/a sólo se debe medir con su propio nivel, eso sí cada mañana o cada tarde, un poco mejorable. Incluso, a veces, las listas son largas: sólo para que haya más en qué escoger.

Comencemos por los caminos más transitados de las palabras más corrientes, familiares y trilladas, pegados siempre a la experiencia, a la raíz, a los morfemas...; que la definición no exceda en mucho los puntos de la línea.

A veces, sobrarán incluso espacios: para definir lo esencial y distintivo en cada término, bastan muy pocas palabras (el número de trazos punteados es indiferente).

Finalmente, tampoco caigamos en la obsesión por las etimologías: el enfoque aquí es sólo como técnica de trabajo; ni en la inquietud por aproximarse con rigor al sentido actual, vigente, exacto de cada voz usual y de cada término específico: eso es labor posterior en cada área.

ACTIVIDAD N° 1: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	→	ÁREA/S	→	SENTIDO
✓ <i>Accidental</i>	→	→
✓ <i>Base</i>	→	→
✓ <i>Boca</i>	→	→
✓ <i>Brazo</i>	→	→
✓ <i>Espacio</i>	→	→
✓ <i>Estilo</i>	→	→
✓ <i>Formal</i>	→	→
✓ <i>Llave</i>	→	→
✓ <i>Muda</i>	→	→
✓ <i>Nivel</i>	→	→
✓ <i>Norma</i>	→	→
✓ <i>Nudo</i>	→	→
✓ <i>Plastilina</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

8.2. Y DE LA VOZ SIMPLE, A LA VOZ COMPLEJA

Pero la reutilización encadenada del lenguaje a partir de cada entorno no acaba en un simple manojito de palabras relacionadas entre sí, a partir del lenguaje de la calle.

Con estas mismas y otras voces simples, incluso familiares hasta en la cocina -como vemos en ocasiones-, vamos a ser capaces de desentrañar muchos términos específicos que se nos ofrecen, a primera vista, como realmente extraños.

Otro grupo importante de palabras lo forman aquellas terminologías que no se usan aisladas en los registros más comunes, pero en las que se identifica una parte léxica que ya usamos en la comunicación diaria.

Es el caso de voces como: [*estructura*] *arbórea, disquetera, laísmo, leísmo, lateral, colateral, préstamo [léxico], sibilante, subcarpeta, submeseta, telenseñanza, urbotica, o domótica...*, incluso (por aquello de la simple *urbe*, 'ciudad', o del hogareño 'domicilio'). Las complejidades pueden esfumarse primero de lo que pensamos.

Ciertamente, en fin, si no es la palabra entera de la calle, siempre hay algún prefijo, raíz, sufijo..., que encontramos repetido en la clase anterior (Tecnología, Ed Física, Lengua, C Naturales, Historia, Matemáticas, Informática...), y vamos a encontrar en la siguiente.

Muchas voces y terminologías, por tanto, aparentemente nuevas en la siguiente

edición de curso, de ciclo, de nivel, de texto..., las podemos desmontar (y reutilizar, después) con los mecanismos y elementos que ya traemos del uso de la calle.

8.3. AL COMIENZO, SIEMPRE ESTÁ LA PALABRA: DESENTRAÑAR LOS TÉRMINOS PARA UTILIZARLOS MEJOR

El objetivo inmediato en busca de la motivación de los vocablos específicos va quedando, pues, definido: descubrir los componentes lingüísticos en cada término, de modo que los entendamos sin confusión, como oyentes, o lectores; y los vayamos empleando, después, adecuadamente en cada registro y contexto (como hablantes, docentes o discentes).

Es evidente que la palabra nueva en un campo no se nos va a presentar tan familiar en otra área, como para buscarle un sinónimo, sin más, que la traduzca por completo en cualquier diccionario, vocabulario, glosario.... Sería el proceso deseable, pero no suele ser el más frecuente.

El proceso normal suele exigir algún rodeo, como iremos viendo; reconoceremos sus dos, tres, cuatro seis componentes, pero en palabras diversas: el prefijo, en una; el lexema, en otra; el sufijo en aquella tercera...

Y si falta algún componente por conocer, hay que tomar el diccionario, o el glosario específico, para incorporarlo al archivo de la experiencia verbal que vamos

optimizando: siempre con el diccionario al alcance de la mano.

Para no confundir ya tampoco *biotipo* con *biotopo*; ni *prever* con *proveer*

Con el procedimiento analítico, nunca confundiremos -al oír-, términos como: *biotipo* / *biotopo*, *intercesión* / *intersección*, *ótico* / *óptico*, *prescribir* / *proscribir*, *prever* / *proveer*...

Y tantos otros parónimos y parejas semejantes; ni dudaríamos -al expresarnos oralmente o por escrito-, de la forma exacta de otros vocablos tan breves como *ión*, *anión*, *ateo*, *átono*, *tónico*... ; o tan largos como *encéfalocardiograma*, o *esternocleidomastoideo*,

En otro caso, tendríamos que estar constantemente buscando palabras y terminologías definidas de forma cerrada y completa, para intentar sumarlas, siempre como término nuevos, al archivo de la memoria.

Muy poco rentable y menos duradero el proceso. Los sentidos de las palabras no se suman: forman producto con los de al lado, en esa experiencia verbal diaria de cada uno y cada una con su propio entorno.

8.4. EL MANEJO CREATIVO DEL DICCIONARIO: JUGAR CON LOS MORFEMAS, LAS RAÍCES, LOS

SENTIDOS..., DE LAS PALABRAS ASOCIADAS

Podemos objetar que cada materia específica tiene, también, su léxico y sus terminologías propias, irrepetibles, intransferibles.

Y, ciertamente, unas cuantas palabras en el lenguaje de cada área (profesión, rama del saber...) se usan con más frecuencia en esa materia: incluso, unas cuantas sólo se usan en ese contexto técnico, profesional, científico, artístico... (*cro-mo*, *fósforo*, *francio*, *rubidio*, *pirograbado*...). Luego veremos unos cuantos ejemplos.

Pero en todo caso, la mayoría de los vocablos se interpretan con los mismos mecanismos lingüísticos con los que descubrimos (o predecimos) el sentido de las palabras más comunes.

Así desentrañamos sin problemas voces como: *agroturismo*, *autovía*, *cochera*, *hipermercado*, *macro*, *micro*, *minero*, *motero* (ahora tan de moda), *nevera*, *paritorio*, *portafolios*, *supermercado*, *telebocata*, *ultrasuave*, *vinoteca*...

Con un sencillo ejemplo: desde la acepción común de la simple *mano* deducimos por el contexto la común *maniobra*, o la aparentemente más alejada de *amanuense*, *manicorto*, *manuscrito*, *manubrio*..., jugando al tiempo con los otros componentes separados en sus respectivos campos de asociación.

✓ <i>MANO</i>	✓ <i>Manilla</i>	→ 'mano pequeña'	✓ <i>A mansalva</i>	→ 'a mano salvada, sin peligro'
'mano'	✓ <i>Maniobra</i>	→ 'obra a mano'	✓ <i>Amanuense</i>	→ 'en relación con la mano'
	✓ <i>Manoplas</i>	→ 'guantes'	✓ <i>Manal</i>	→ 'relativo a la mano'
			✓ <i>Mamposta</i>	→ 'puesta a mano'
			✓ <i>Maniatado</i>	→ 'atado de manos'
			✓ <i>Manicorto</i>	→ 'corto de mano, tacaño'
			✓ <i>Manilargo</i>	→ 'largo de mano, generoso'
			✓ <i>Manirroto</i>	→ rroto de mano, despilfarrador'
			✓ <i>Mantener</i>	→ 'tener a mano'
			✓ <i>Manual</i>	→ 'relativo a la mano'
			✓ <i>Manubrio</i>	→ 'que cubre la mano'
			✓ <i>Manufactura</i>	→ 'elaboración a mano'
			✓ <i>Manumisión</i>	→ 'envío a mano'
			✓ <i>Manuscrito</i>	→ 'escrito a mano'

El diccionario, un código de palabras construidas con elementos repetidos

Suelen ser más las coincidencias y los elementos conocidos, que las diferencias y los elementos raros. Prescindimos ahora de niveles extremos de profundización en las distintas jergas profesionales, lenguajes más o menos crípticos y retorcidos, tecnicismos extremos....

El mecanismo es, en principio, más sencillo de lo que parece: se precisa un instrumento de trabajo que ofrezca un repertorio morfológico y léxico, con el que identificar, poco a poco, esos componentes mínimos reutilizados en la casa, en la calle y de unas áreas a otras.

Con el diccionario iremos elaborando así nuestro pequeño código (creciente con la edad, con la conversación, con las lecturas...), que funcione como base del lenguaje utilizado en estos niveles de aprendizaje entre los diez, doce..., dieciocho años...

Y el primer instrumento no es otro que *el diccionario de todos conocido: el de la Academia*, ya reducido a un formato casi de bolsillo, informatizado en CD.

O cualquiera de los muchos diccionarios que siguen saliendo al mercado, en cada versión un poco más completos, con sus etimologías, sus acepciones específicas, términos escolares concretos, tecnicismos comunes, extranjerismos adapta-

dos... Sirva, para empezar, cualquier diccionario riguroso, didáctico y al día.

En estos diccionarios - adecuadamente ojeados y hojeados-, encontramos la mayoría de las palabras con las que solemos trabar en las lecturas de los textos (más o menos literarios o científicos) dentro y fuera de las aulas: cultismos, semicultismos, arcaísmos, regionalismos, tecnicismos corrientes...

Manejar constructivamente el diccionario

Aprender a manejar *constructivamente* el diccionario, como herramienta verbal de comunicación y de trabajo, supone tanto como aprender identificar dispersos los abundantes componentes que nos falta.

De esta forma podamos reutilizar los sentidos de nuevo, cuando no podamos disponer en el momento de un diccionario a mano; con los componentes de las palabras poco a poco personificados, iremos siendo capaces de reconstruir en adelante muchos términos de significación desconocida en cada discurso improvisado (oral o escrito) en el que nos vayamos situando..

En muchas ocasiones, incluso, el vocablo imprevisto (neologismo o no) no aparece alfabetizado, por lo menos en un diccionario común: tecnicismos, arcaísmos, términos periodísticos, publicitarios....

Miles de vocablos con unos pocos elementos básicos: prefijos, sufijos, raíces léxicas...

Sólo podemos reconstruir el sentido, siquiera aproximado, recomponiendo el puzzle verbal a través de los *prefijos, sufijos, raíces prefijas y sufijas...*, que el propio diccionario va aclarando para otras voces más aceptadas.

Otro ejemplo al azar: palabras como *precultura, precultural, prelatina...*, no aparecen en el diccionario común, pero se usan en ciertas áreas y en la comunicación oral en determinados registros y contextos.

La propia capacidad asociativa ha de suplir lo demás: acostumbrados al prefijo *pre-*, con el sentido de 'anterioridad' (*prerromano, prerrománico, prerromance, preposición, prefijo...*).

Y a la voz *cultura* con esa nota de 'cuidado, cultivo...' (*culto, cultivar, culturizar, agricultura, viticultura, helicultura...*), deduciremos sobre la marcha que *precultura* no ha de distar mucho de un estadio previo al 'cultivo, cuidado de algo, conocimiento organizado, etc'.

Hasta para los cultismos más raros: entre la "digestión", la "gestación", el "gestor", la "progesterona"...

Los ejemplos y los imprevistos nos surgen en cualquier momento. Pensemos en ese tipo de palabras capaces de bloquear al lector menos avisado, a ciertas edades y niveles sobre todo: *gesta, ingesta, progesterona...*

Puede que, de momento, nos rompan el discurso en la lectura literaria, en una charla televisiva, en la prensa, o en la clase de Biología.

Pero algo habrá quedado en nuestro archivo verbal de voces más divulgadas (la familiaridad depende de la experiencia de cada uno y cada una).

Voces como *gestar, gestor, gestoría, gestión, gestante, gestación, digestión, indigestión...*, el simple *gesto...*; todas ellas coinciden en el rasgo común de 'llevar a cabo, desarrollar una acción, elaborar un proceso...' Vamos saliendo del paso.

En fin, el uso significativo y constructivo del diccionario lo habremos de completar, ciertamente, con el recurso al idioma extranjero, a la cultura clásica, a los diccionarios etimológicos... Con el tiempo, nos acabaremos acercando, siquiera en parte, a las palabras más extrañas.

9. DEL USO COMÚN A LA ACEPCIÓN TÉCNICA

9.1. CON SENTIDO MÁS O MENOS PRÓXIMO A LA CONVERSACIÓN DE LA CALLE

Resulta evidente, por lo visto, que las mismas voces usadas a lo largo del día en la conversación coloquial pasan a otro registro, cuando las empleamos en cada lenguaje específico, como emisores, o como receptores: adquieren allí otro contexto lingüístico y conceptual, pero en continuidad con lo que ya sabíamos de ellas.

Pongamos algún ejemplo. A partir de la experiencia común que tenemos de voces como *calor*, *canal*, *inyección*, *martillo*, *yunque...*, hemos de colaborar creativamente en la identificación de lo que pueda significar cada una de ellas en el nuevo contexto de Física, Lengua, Informática, Tecnología, Biología..., respectivamente.

En otro caso, vamos a entendernos con trabajo, y vamos a expresarnos con dificultad. Son las barreras comunicativas del lenguaje.

Entre el “estribo” y el “estribillo”, o entre la “muda” y la “mudanza”

Pensemos en la extrañeza pintoresca con que nos solemos acercar por primera vez a los aparentemente términos tan raros y específicos como *mudanza*, *aliteración*, *estribillo...*, en Literatura, por citar algunos en los primeros y niveles medios de aprendizaje.

Desde pequeños, en cambio, venimos escuchando en el entorno familiar la palabra *muda*, referida al ‘cambio’ (de ropa, o de lo que sea); y en nuestras calles, portales, soportales y autovías, ya son parte del paisaje los trabajos de *mudanza*, igualmente relativos al ‘cambio’ de muebles, de casa, de oficina...

La conexión, por lo menos como técnica asociativa y de trabajo, parece clara en el lenguaje literario: *mudanza* es el conjunto de versos que ‘va cambiando’ detrás de cada *estribillo*, a lo largo del poema.

Éste sería el primer paso para asociar de forma motivada la palabra usual, reconvertida a la retórica: las definiciones más técnicas vendrían después, a criterio del profesor, manual de texto... Pero el que la oye por primera vez no puede tomarla por extraña..

Y también entenderíamos de mano -y apreciaríamos mejor- al otro recurso del mismo campo literario, el *estribillo*, tan impropiamente “empollado” como “cláusula, verso o versos, repetidos tras cada estrofa...”.

Poco tiene que ver la pequeña estrofa, así definida, con la función del mecanismo retórico que persigue el poeta en su discurso expresivo, apelativo...

En realidad, la función de aquellos versos en el poema es la de ‘cláusula, verso o versos...', sobre los que se apoya el discurso poético’ (lo de la ‘repetición’ viene después).

En efecto, fácil tenemos de asociar el *estribillo* (aunque sea en pequeño), al *estribo* aquel (en metal, cuero o madera), de tantos vaqueros en las películas, o jinetes en el hipódromo: en todos los usos, lo importante es ‘el apoyo’.

Con la misma técnica asociativa de la sesión literaria, podemos pasar a la clase de C Naturales, sospechando también que aquel huesillo del oído habrá de llamarse *estribo* (aparte del parecido físico), porque es el ‘apoyo’ en ese juego de huesos articulados, en el que el *martillo* y el *yunque* transmiten las sensaciones acústicas al oído interno, a través del *lenticular*.

Las palabras, las terminologías, pocas veces se dan aisladas

Entre los parecidos y las funciones de los nombres, el caso es que olvidaremos

mal la cadena de contenidos así visualizada: aprenderemos mejor .

El paso escalonado de la calle a la clase, en fin, nos facilitaría, bastante, conceptos muy específicos, y evitaría muchos “empolles”, sinsabores, aburrimientos y disgustos: a los unos, para entenderlos y expresarlos con mayor facilidad, entre los consabidos apuros (a cada uno, cuando nos toque).

Y a los otros, para medirlos, al hilo justiciero de un boli rojo; a todos y a todas, para entender esos contenidos y para entendernos. En fin, las complicaciones, a veces, se reducen a un simple ‘cambio’ y un sencillo ‘apoyo’

Algunos ejemplos más.

VOZ DE ORIGEN COMÚN	ÁREA/S	/ USO ESPECÍFICO
✓ <i>Calor</i>	✓ Física	/ ‘energía que puede transmitirse’
✓ <i>Caracol</i>	✓ C Natu, Bio	/ ‘cavidad del oído, con la forma del conducto en espiral’
✓ <i>Conductor</i>	✓ Tecno, Física	/ ‘que transporta calor y electricidad’
✓ <i>Determinante</i>	✓ Leng	/ ‘unidad gramatical que pone límite al núcleo nominal’
✓ <i>Estribo</i>	✓ C Nat, Bio	/ ‘hueso del oído medio que apoya al <i>martillo</i> y al <i>yunque</i> , a través del <i>lenticular</i> ’
✓ <i>Estribillo</i>	✓ Lit	
✓ <i>Excéntrico</i>	✓ Mat, Diseño	/ ‘conjunto pequeño de versos en los que se apoya el poema’
✓ <i>Inyección</i>	✓ Inform	/ ‘conjunto o figura fuera del centro’
✓ <i>Gas</i>	✓ Física	/ ‘alimentación de tinta, de combustible...’
✓ <i>Martillo</i>	✓ C Nat	/ ‘fluido de partículas en movimiento desordenado [antes, caos, aire]’
✓ <i>Mensaje</i>	✓ Leng	/ ‘hueso en el oído medio, apoyado en el tímpano y yunque’

ACTIVIDAD Nº 2: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	ÁREA/S	SENTIDO
✓ Canal	→	→
✓ Código	→	→
✓ Corredor	→	→
✓ Cresta	→	→
✓ Estrato	→	→
✓ Fragmento	→	→
✓ Laberinto	→	→
✓ Línea	→	→
✓ Potencia	→	→
✓ Red	→	→
✓ Tambor	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

9.2. CON SENTIDO MÁS DISTANTE AL USO COLOQUIAL

En otras ocasiones, algunas veces empleadas con acepción técnico-científica siguen teniendo un origen común, pero nos conducirían a una difícil comprensión del concepto, si no las precisamos previamente.

Las mismas unidades elementales nos evitan confusiones

Es el caso de la *dinámica*, en realidad, ‘ciencia de la fuerza’, por aquello de la *dina* (‘unidad de fuerza’).

En el uso coloquial, en cambio, empleamos palabras como *dinámica*, *dinamismo...*, asociadas a ‘movimiento, actividad, agilidad...’, que nos llevarían al error de confundir los conceptos de *dinámica* con los de *cinética*, *cinemática*, *cinésica...* ciencias del movimiento’ (*gr. kínēsis*), según áreas y campos.

En resumen, como hablantes o como oyentes, no emplearíamos de forma adecuada algunos términos y conceptos parecidos, si previamente no separáramos el uso común, evolucionado en su contexto, y el uso científico, tal como se empleó en aquel punto de la historia de la ciencia.

Los dos están conectados en el origen; pero en la calle se ha perdido la referencia a la ‘fuerza’, prevaleciendo sólo ‘la idea del ‘movimiento’ consecuente.

Conectados los usos científico y vulgar, entenderemos por qué en un caso el término habla del ‘movimiento’ con referen-

cia a la ‘fuerza’ que lo produce (*dinámica*), mientras en el otro, el ordinario, sólo se refiere al ‘movimiento’ derivado del vigor personal de unos individuos respecto a otros (‘persona activa’).

Y entenderemos de paso, la justificación inevitable, de uso popular, aplicada en la calle en expresiones del tipo: *persona ‘dinámica’, grupos dinámicos, dinámica de grupos*, etc. La *persona* es *dinámica*, por su energía interna, fuerza, en definitiva, que también produce ‘movimiento’.

Porque tampoco en su origen “inercia” significó ‘no hacer nada’

Por evolución semejante, y en previsión de preconceptos parecidos, evitaremos acercarnos al lenguaje de la Física creyendo que la *fuerza de inercia, momento, movimiento de inercia...* son contradicciones...

Tampoco son términos contradictorios, porque *inercia* no significó, primero, ‘no hacer nada’, como pudiéramos suponer, sino ‘imposibilidad de no hacer nada *por uno mismo*’ (que ya es otra cosa): en estado de *inercia* se podría estar haciendo algo impulsado por otro, por otra fuerza.

Esto implica que si algo está en *inercia*, puede continuar en movimiento, aunque *por sí mismo*, no pueda pararse; y si está, en reposo, tampoco, *por sí mismo*, podrá ponerse en movimiento: de ahí, la acepción común de ‘no hacer nada, apatía, desidia, inmovilidad, pasividad, vagancia...’, en el uso coloquial.

Otros muchos términos designan conceptos, objetos, procesos..., que necesitan la aclaración previa adecuada, para reutilizar el lenguaje personal de la calle, sin

que suponga una barrera de comprensión, en ese acercamiento a los distintos lenguajes especializados. Sirvan algunos ejemplos más a practicar y a discutir:

✓ VOZ COMÚN	→ ÁREA/S	→ USO CIENTÍFICO ELEMENTAL	/ USO COMÚN MÁS DISTANTE
✓ <i>Anormal</i>	→ Interd.	→ 'que no es normal (por encima / debajo)	/ 'deforme'
✓ <i>Comunicación</i>	→ Leng, Filos...	→ 'emisión, recepción y respuesta en común'	/ 'información'
✓ <i>Crítica</i>	→ Lit, Leng	→ 'juicio, interpretación'	/ 'reprobación, censura'
✓ <i>Dinámica</i>	→ Tecno, Física	→ 'fuerza'	/ 'movilidad'
✓ <i>Drama</i>	→ Lit, Arte...	→ 'acción'	/ 'espectáculo doloroso'
✓ <i>Fenómeno</i>	→ Lit, C Nat	→ 'lo que se manifiesta, lo que aparece'	/ 'deformidad'
✓ <i>Gravedad</i>	→ C Nat, Quím	→ 'cualidad, acción del peso'	/ 'enfermedad'
✓ <i>Inducción</i>	→ Física, Filo	→ 'proceso hacia un solo punto'	/ 'incitación contra otro'
✓ <i>Inercia</i>	→ Física, Tecno	→ 'sin arte, sin habilidad por uno mismo'	/ 'abandono'
✓ <i>Información</i>	→ Leng, Inform	→ 'emisión sin respuesta'	/ 'revelación de datos'
✓ <i>Momento</i>	→ Física, Mate	→ 'movimiento, relación de un tiempo a otro'	/ 'tiempo corto'
✓ <i>Vulgar</i>	→ Leng, L Clas,	→ 'relativo al pueblo'	/ 'de condición baja'

9.3. CON SENTIDO ERRÓNEO RESPECTO AL USO CULTO DE LA LENGUA

Algunas otras voces procedentes del uso culto de la lengua se han generalizado en el coloquio, con una acepción muy distante de la original; es el caso de palabras tan comodines y gastadas como *lógico*, *lógicamente*, *ilógico*...

En principio, el término *lógica* significó 'relativo a la palabra, a la razón, al razonamiento' (< gr. **lógos** 'palabra, discusión...'). Y desde ahí, pasó a la disciplina de la *Lógica*,

al silogismo: tratado del razonamiento, conocimiento científico, forma de argumentar con palabras ordenadas...; y pasó a la raíz sufija *-logía*: 'estudio, tratado...',

Hasta podríamos evitar las confusiones de la calle

El uso de la calle, en cambio, viene equiparando *lógico*, *lógicamente*... a *consecuente*, *consecuentemente*, *en consecuencia*...; es decir, hay un desplazamiento desde la función discursiva de la propia palabra (el propio razonamiento, la discusión misma...), hasta el desenlace consecuente, o proceso

esperable en el discurso razonado con palabras.

El uso de la voz se da incluso en contextos naturales que nada tienen que ver con el razonamiento; así, se oye: “hace mucho frío, estamos en diciembre: *lógicamente* nevará”. El cambio metonímico terminó por equiparar *lógica* y *consecuencia*, el proceso con el fin, el devenir con el efecto.

La distinción se mantiene, no obstante, en el lenguaje filosófico: *pensamiento infantil* / *pensamiento prelógico* / *pensamiento lógico*, según vamos adquiriendo la capacidad de razonamiento autónomo a través de las palabras en el discurso propio y en el diálogo. O se reutiliza en el lenguaje de las nuevas tecnologías, el márketing: *logoterapia*, *logotipo*...

Se mantiene, pues, el sentido de la voz en todas aquellas palabras en las que el razonamiento se fue especificando en distintas disciplinas y ramas del saber: *logía*, *lógica*... (*analogía*, *biología*, *cronología*, *hematología*, *semiología*, *sicología*, *sintomatología*...), siempre referidas a la ‘palabra’, o al

conjunto discursivo de las palabras, al tratado, a la ciencia...

En el comienzo sigue la palabra, como origen de cualquier aprendizaje organizado con sus terminologías correspondientes: aprendemos construyendo nuestro razonamiento y nuestro lenguaje (oral y escrito) con palabras.

9.4. EL USO LATINISTA DE LAS PALABRAS

En el uso de la comunicación diaria (coloquial, profesional, técnica, científica, artística, deportiva, política, periodística...) el lenguaje recurre, en ocasiones, a la palabra, tomada directamente de las lenguas clásicas (latín, sobre todo).

En un momento, en el que los menos avisados pudieran dudar de nuestras precisas (y preciosas) raíces culturales, el dato no puede venir más a cuento.

Son muchos los términos calcados del latín, para determinadas profesiones, registros y estilos, sobre todo.

LATINISMO	SENTIDO ESPECÍFICO ELEMENTAL	LATINISMO	SENTIDO ESPECÍFICO ELEMENTAL
✓ <i>A posteriori</i>	→ ‘con posterioridad, a resultas’	✓ <i>Mapa mundi</i>	→ ‘mapa universal’
✓ <i>A priori</i>	→ ‘con anterioridad, de mano’	✓ <i>Modus operandi</i>	→ ‘modo de actuar’
✓ <i>Acta</i>	→ ‘conjunto de hechos’	✓ <i>Motu proprio</i>	→ ‘por iniciativa propia’
✓ <i>Ad hoc</i>	→ ‘para esto concreto’	✓ <i>Mutatis mutandis</i>	→ ‘cambiado lo cambiabile’
✓ <i>Alias</i>	→ ‘de otra manera’	✓ <i>Numerus clausus</i>	→ ‘número cerrado, limitado’
✓ <i>Aquarium</i>	→ ‘lugar para animales de agua’	✓ <i>Pecata minuta</i>	→ ‘faltas menudas’

- | | | | |
|------------------------|--|------------------------|-------------------------------|
| ✓ <i>De facto</i> | → 'de hecho' | ✓ <i>Per capita</i> | → 'por cabeza, por individuo' |
| ✓ <i>De iure</i> | → 'por derecho' | ✓ <i>Per se</i> | → 'por sí mismo' |
| ✓ <i>Dixi</i> | → 'he dicho' | ✓ <i>Post meridiem</i> | → 'después del mediodía' |
| ✓ <i>Etcétera</i> | → 'y lo demás' | ✓ <i>Rara avis</i> | → 'rara ave, raro individuo' |
| ✓ <i>Ex cathedra</i> | → 'desde la cátedra, sillón principal' | ✓ <i>Ratio</i> | → 'razón, proporción' |
| ✓ <i>Ex profeso</i> | → 'desde lo expresado' | ✓ <i>Sensu lato</i> | → 'en sentido amplio' |
| ✓ <i>Extramuros</i> | → 'fuera de las murallas' | ✓ <i>Sine qua non</i> | → 'sin las cuales cosas no' |
| ✓ <i>Grosso modo</i> | → 'de modo general' | ✓ <i>Sine die</i> | → 'sin día, sin fecha' |
| ✓ <i>Homo erectus</i> | → 'hombre erguido, levantado' | ✓ <i>Sub iudice</i> | → 'pendiente de juicio' |
| ✓ <i>Homo faber</i> | → 'hombre que fabrica' | ✓ <i>Sui generis</i> | → 'de género propio' |
| ✓ <i>Honoris causa</i> | → 'por razón de honor' | ✓ <i>Superavit</i> | → 'lo que superó' |
| ✓ <i>In albis</i> | → 'en blanco' | ✓ <i>Vis a vis</i> | → 'cara a cara' |
| ✓ <i>Ipsa facto</i> | → 'por el hecho mismo' | | |
| ✓ <i>Lapsus</i> | → 'deslizamiento, error' | | |

ACTIVIDAD Nº 3: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>A fortiori</i>	→	→
✓ <i>Corpus</i>	→	→
✓ <i>Curriculum vitae</i>	→	→
✓ <i>Déficit</i>	→	→
✓ <i>Junior</i>	→	→
✓ <i>Homo habilis</i>	→	→
✓ <i>Homo sapiens</i>	→	→
✓ <i>In extremis</i>	→	→
✓ <i>In situ</i>	→	→
✓ <i>Mapamundi</i>	→	→
✓ <i>Memorandum</i>	→	→
✓ <i>Modus vivendi</i>	→	→
✓ <i>Placet</i>	→	→
✓ <i>Quid</i> [de la cuestión]	→	→
✓ <i>Quorum</i>	→	→
✓ <i>Referendum</i>	→	→
✓ <i>Senior</i>	→	→
✓ <i>Sensu stricto</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

10. EL USO INTERDISCIPLINAR DE LA LENGUA

10.1. TÉRMINOS DE MAYOR FRECUENCIA INTERDISCIPLINAR: ALGUNOS EJEMPLOS

Algunas palabras de uso coloquial son especialmente rentables por su frecuente utilización en cualquier área más o menos técnica, literaria, científica...; incluso en usos coloquiales y profesionales: lenguaje periodístico, político, conversacional....

Voces muy corrientes como *campo*, *forma*, *eje*, *sistema*..., podemos encontrarlas en cualquiera de las áreas, sin más diferencias conceptuales que las añadidas por el uso técnico, artístico, científico... a la especificidad de la materia.

Rentabilizar también lo que ya sabemos de las palabras

Si seguimos cooperando en la reconstrucción del mensaje en cada contexto, observamos que de la docena abundante de acepciones específicas que partieron de la voz *campo*, sacamos un invariable factor común: en todos los lenguajes se implica el sentido de 'espacio limitado'.

Y de la casi treintena de expresiones que podemos encontrar para *forma* en la misma jornada y aula, todas tienen en común estar designando, de alguna manera, 'el aspecto, la disposición' externa o interna de sus elementos integrantes.

De modo que la palabra es única en la base: en las diversas áreas seguimos conectados por un mismo lenguaje elemental.

La rentabilidad interdisciplinar de cada palabra conocida nos facilitaría la comprensión y la expresión a todos: al que recibe los contenidos, porque escucha o lee con la seguridad de que el significado lingüístico tomado del uso familiar, rural, coloquial..., le va a servir de base para ampliar la significación de la palabra con acepciones derivadas en cada área.

Y facilitaría el discurso, al que ha de explicar, definir..., porque partiendo del significado nuclear de la palabra, sólo tendría que especificar (matizar, concretar) el sentido que diferencia la acepción técnica en el área de trabajo en que se mueve: *contexto*, *estrato*, *factor*, *hipótesis*, *morfología*, *nivel*....

La palabra sigue siendo la misma en el sistema verbal, y en su registro personal: sólo cambia la acepción de área.

Pero sigamos con los ejemplos.

TÉRMINO	✓ ÁREA	→ SENTIDO
✓ Campo:	✓ <i>Campo de aterrizaje (Común)</i>	→ 'espacio acotado para aterrizar'
'espacio limitado'	✓ <i>Campo balístico (MATE)</i>	→ 'espacio en el que pueden caer las balas'
	✓ <i>Campo de concentración (Común)</i>	→ 'espacio vigilado para la acción de concentrar'

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Campo de dispersión (MATE)</i> ✓ <i>Campo de fútbol (Común)</i> ✓ <i>Campo de yerba (Común)</i> ✓ <i>Campo de trabajo (Común)</i> ✓ <i>Campo eléctrico (FÍSICA)</i> ✓ <i>Campo gravitatorio (FÍSICA)</i> ✓ <i>Campo operatorio (MATE)</i> ✓ <i>Campo semántico (LENG)</i> ✓ <i>Campo vectorial (FÍSICA, MATE)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'espacio en el que se pueden dispersar los elementos' → 'espacio acotado para el deporte del balón pie' → 'espacio protegido para la yerba' → 'espacio ofrecido a distintas faenas laborales' → 'espacio dotado de cargas eléctricas' → 'espacio que ejerce fuerza de gravedad, de atracción' → 'espacio donde se pueden desarrollar las operaciones' → 'espacio de significados asociados' → 'espacio con fuerzas de dirección, medida y sentido'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Categoría: <p>'cualidad que se atribuye a un objeto''</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Categoría (FILO, LENG, C NATU)</i> ✓ <i>Categoría gramatical (LENG...)</i> ✓ <i>Categorización (FILO, LENG...)</i> ✓ <i>Transcategorización (FILO, LENG...)</i> ✓ <i>Recategorización (FILO, LENG...)</i> ✓ <i>Subcategorización (FILO, LENGUA)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'clase establecida según cualidades' → 'clase establecida por la gramática (morfemas...) → 'acción de establecer categoría, nueva clase, afirmación' → 'acción de cambiar a otra categoría' → 'acción de volver a establecer nueva categoría' → 'acción de establecer categorías dentro o por debajo'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Contexto <p>'tejido, relación conjunta'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Contexto lingüístico (Interd)</i> ✓ <i>Contexto literario (LIT)</i> ✓ <i>Contexto ecológico (C NAT, GEOG.)</i> ✓ <i>Contexto político (HIST)</i> ✓ <i>Contexto social (Interd)</i> ✓ <i>Contexto urbano (GEOG...)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'relación conjunta con elementos verbales' → 'relación conjunta con elementos literarios' → 'relación conjunta que construye el medio entorno' → 'relación conjunta de componentes políticos' → 'relación conjunta de componentes sociales' → 'relación conjunta de elementos en la ciudad'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Eje <p>'línea que atraviesa, que divide, giratoria'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Eje de abscisas (MATE, TECNO)</i> ✓ <i>Eje binario (Interd)</i> ✓ <i>Eje cristalográfico (GEOL)</i> ✓ <i>Eje de ordenadas (MATE, TECNO)</i> ✓ <i>Eje óptico (FÍSICA)</i> ✓ <i>Eje paradigmático (LENG)</i> ✓ <i>Eje polar (GEOG, GEOL)</i> ✓ <i>Eje rítmico (LIT)</i> ✓ <i>Eje semántico (LENG, LIT)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'línea horizontal que relaciona las abscisas, las cortadas' → 'línea que relaciona dos elementos de forma simétrica' → 'líneas que sirven de referencia en las caras de los cristales' → 'línea vertical que relaciona las [líneas] ordenadas' → 'línea que une los centros en el sistema óptico' → 'línea que relaciona verticalmente clases, paradigmas' → 'línea que relaciona los polos' → 'línea que relaciona ritmos, medidas regulares encadenadas' → 'línea que relaciona sentidos'

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Eje de simetría</i> (GEOL, ARTE, FÍSIC) ✓ <i>Eje sintagmático</i> (LENG) ✓ <i>Eje terrestre</i> (GEOG, GEOL) 	<ul style="list-style-type: none"> → 'línea que relaciona elementos equidistantes' → 'línea que relaciona horizontalmente cadenas, sintagmas' → 'línea que atraviesa la tierra [entre los extremos polares]'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Espacio <p>'lugar con dimensiones'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Espacio n-dimensional</i> (MATE) ✓ <i>Espacio exterior</i> (Interd) ✓ <i>Espacio interior</i> (Interd) ✓ <i>Espacio geográfico</i> (GEOG, LIT...) ✓ <i>Espacio literario</i> (LIT) ✓ <i>Espacio topológico</i> (MATE) ✓ <i>Espacio vectorial</i> (MATE) 	<ul style="list-style-type: none"> → 'extensión formal que considera varias dimensiones' → 'lugar libre respecto a dimensiones cerradas' → 'lugar limitado en todas dimensiones' → 'lugar relativo a coordenadas terrestres' → 'lugar en que se mueven las acciones o creaciones literarias' → 'conjunto definido de lugares'. → 'conjunto definido para que se verifiquen las leyes de vectores'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Factor <p>'que hace, que opera'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Factor</i> (MATE, LENG, FÍSICA...) ✓ <i>Factor biótico</i> (BIOLOG) ✓ <i>Factorial</i> (MATE, FÍSICA) ✓ <i>Factorización</i> (MAT, FÍSICA...) 	<ul style="list-style-type: none"> → 'elemento concreto que actúa en un entorno, en un producto'' → 'elemento que actúa sobre la vida de un lugar' → 'relativo al factor, al que opera' → 'representación con factores'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Forma: <p>'figura, aspecto, disposición'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Forma</i> (FILO) ✓ <i>Formal</i> (Interd) ✓ <i>Forma abierta</i> (Interd) ✓ <i>Forma acústica</i> (MÚSIC) ✓ <i>Forma cerrada</i> (Interd) ✓ <i>Forma externa</i> (Interd) ✓ <i>Forma geométrica</i> (GEOM) ✓ <i>Forma gramatical</i> (LENG) ✓ <i>Forma interna</i> (Interd) ✓ <i>Forma irregular</i> (Interd) ✓ <i>Forma libre</i> (Interd) ✓ <i>Forma mínima</i> (Interd) ✓ <i>Forma regular</i> (Interd) ✓ <i>Forma trabada</i> /LENGUA) ✓ <i>Forma silogística</i> (FILO) 	<ul style="list-style-type: none"> → 'principio que especifica, que identifica' → 'relativo al aspecto, disposición de los elementos' → 'tipo dramático flexible, que admite cambios y mezclas' → 'aspecto, combinación de sonidos' → 'tipo dramático rígido, que no admite cambios ni mezclas' → 'parte material, disposición exterior de los elementos' → 'aspecto que ofrecen las medidas de la figura' → 'aspecto de las unidades morfosintácticas combinadas' → 'parte inmaterial, disposición interior del contenido' → 'aspecto no sometido a reglas' → 'expresión que puede actuar sola' → 'expresión más reducida' → 'expresión que se repite según regla' → 'expresión que no puede ir sola' → 'expresión razonada en conjunto'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Función: 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Función distintiva</i> (Interd) 	<ul style="list-style-type: none"> → 'capacidad de los fonemas para separar significantes'

<p>‘cargo, capacidad de acción, ejercicio’</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Función estética (LIT, PLÁST...)</i> ✓ <i>Función exponencial (MATE)</i> ✓ <i>Función inversa (Interd)</i> ✓ <i>Función significativa (Interd)</i> ✓ <i>Función sintáctica (LENG)</i> ✓ <i>Funciones del lenguaje (LENG...)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘capacidad de embellecer’ → ‘relación representada como exponente’ → ‘relación biyectiva, correspondiente en las dos direcciones’ → ‘capacidad de los monemas para separar significados’ → ‘capacidad combinatoria de los componentes oracionales’ → ‘capacidad comunicativa de los elementos del lenguaje’
<p>✓ Método ‘modo de proceder con orden, con camino’</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Metódico ((Interd)</i> ✓ <i>Metodismo</i> ✓ <i>Metodista (Interd)</i> ✓ <i>Metodología (Interd)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘relativo al método, al plan organizado, al camino seguido’ → ‘tendencia al método’ → ‘aficionado al método’ → ‘estudio del método’
<p>✓ Morfología (‘estudio de la forma)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Citomorfoloxía (BIOL)</i> ✓ <i>Geomorfoloxía (GEOL, GEOG...)</i> ✓ <i>Morfoloxía (LENG)</i> ✓ <i>Morfoloxía biolóxica (BIO)</i> ✓ <i>Morfoloxía celular (BIO)</i> ✓ <i>Morfoloxía climática (GEOG, GEOL)</i> ✓ <i>Morfoloxía del suelo (GEOG, GEOL)</i> ✓ <i>Morfoloxía xeográfica (GEOG)</i> ✓ <i>Morfoloxía humana (BIOL)</i> ✓ <i>Morfoloxía urbana (GEOG)</i> ✓ <i>Protomorfoloxía (BIO)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘estudio de la forma de la célula’ → ‘estudio de la superficie terrestre’ → ‘estudio de la forma estructural de las palabras’ → ‘forma de los seres orgánicos, y de su transformación’ → ‘forma de la célula, y de su estructura según las funciones’ → ‘forma del clima en relación con la corteza terrestre’ → ‘forma del terreno’ → ‘forma de la tierra, geomorfoloxía’ → ‘forma de las personas’ → ‘forma de las cidades’ → ‘estudio de las primeras plantas y animales’
<p>✓ Núcleo (‘parte fundamental que permanece en los cambios’)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Desoxirribonucleico (BIO)</i> ✓ <i>Nucleico (QUÍM)</i> ✓ <i>Núcleo atómico (QUIM)</i> ✓ <i>Núcleo de la célula (BIO)</i> ✓ <i>Núcleo nominal (LENG)</i> ✓ <i>Núcleo urbano (GEOG)</i> ✓ <i>Núcleo verbal (LENG)</i> ✓ <i>Nucleoproteidos (BIO)</i> ✓ <i>Posnuclear (LENG)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘ácido que contiene azúcar 2-desoxirribosa (ADN) → ‘que pertenece al núcleo’ → ‘parte central del átomo’ → ‘parte central de la célula’ → ‘parte central del sintagma nominal’ → ‘parte principal de la ciudad’ → ‘parte central del sintagma predicado’ → ‘con aspecto de las proteínas del núcleo celular’ → ‘después del núcleo’

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Prenuclear (LENG)</i> ✓ <i>Ribonucleico (BIO)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'antes del núcleo' → 'ácido que contiene azúcar ribosa (ARN)'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Proposición <p>'posición previa, puesta delante, en favor de...'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Proposición (Común)</i> ✓ <i>Proposición amorosa (Común)</i> ✓ <i>Proposición hipotética (FILO)</i> ✓ <i>Proposición lógica (FILO)</i> ✓ <i>Proposición matemática (MATE)</i> ✓ <i>Proposición subordinada (LENG)</i> ✓ <i>Proposición universal (FILO)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'acción de poner por delante cualquier idea, deseo...' → 'manifestación previa de una relación amorosa determinada' → 'expresión puesta por debajo, condicionada' → 'expresión razonada con un fin, sentencia que afirma o niega' → 'enunciación previa de una verdad con el fin de demostrarla' → 'expresión oracional orientada hacia un núcleo principal' → 'expresión extendida al todo'
<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sistema <p>'conjunto de relaciones internas, con reglas de combinación; organización conjunta'</p>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Sistema binario (MATE, INFORM...)</i> ✓ <i>Sistema consonántico (LENG)</i> ✓ <i>Sistema cristalográfico (GEOL)</i> ✓ <i>Sistema de trabajo (Interd)</i> ✓ <i>Sistema decimal (MATE)</i> ✓ <i>Sistema métrico (MATE)</i> ✓ <i>Sistema nervioso (BIOL)</i> ✓ <i>Sistema operativo (INFORM)</i> ✓ <i>Sistema periódico (QUIM)</i> ✓ <i>Sistema planetario (FÍSICA)</i> ✓ <i>Sistema vocálico (LENG)</i> ✓ <i>Sistemáticamente (Interd)</i> ✓ <i>Sistemático (Interd)</i> ✓ <i>Diasistema (LENG)</i> ✓ <i>Ecosistema (C NATU)</i> ✓ <i>Sistematizar (Interd)</i> ✓ <i>Subsistema (Interd)</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'conjunto numérico organizado con base dos' → 'conjunto organizado de fonemas conson., voz con obstáculos' → 'conjunto cristalino organizado con ejes y simetrías' → 'conjunto de métodos y técnicas para la actividad' → 'conjunto numérico organizado con base diez' → 'conjunto organizado de medidas' → 'conjunto organizado de nervios' → 'conjunto organizado para realizar operaciones' → 'conjunto de elementos organizados por analogías' → 'conjunto organizado de los planetas' → 'conjunto organizado de fonemas vocálicos, voz sin obstáculos' → 'organizadamente' → 'relativo a la organización conjunta' → 'sistema entre varios' → 'organización del medio habitado' → 'convertir en sistema' → 'organización por debajo'

ACTIVIDAD Nº 4: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	ÁREA/S	SENTIDO
✓ <i>Enlace</i>	→ → →	→ → →
✓ <i>Especie</i>	→ → →	→ → →
✓ <i>Hipótesis</i>	→ → →	→ → →
✓ <i>Nivel</i>	→ → →	→ → →
✓ <i>Plano</i>	→ → →	→ → →
SIGAMOS BUSCANDO		
✓	✓	→
✓	✓	→
✓	✓	→
✓	→	→

10.2. UN CASO PRÁCTICO DE USO DIARIO: PALABRAS PARA EL EXAMEN

La reutilización económica de las mismas palabras nos beneficia a todos a la hora de cualquier tipo de prueba: examen, test, disertación oral, entrevista personal.... Las pruebas podrán ser muy variadas, pero siempre se exige la misma precisión en la respuesta.

Preguntar como debemos, para que nos respondan como esperamos

Por esto, ajustar la voz que define los límites de la pregunta, seleccionar los términos adecuados, plantear bien, o resolver (según los casos) lo preguntado, facilita el enfoque, el rigor de la respuesta: al emisor (el profesor), porque se evitará las consecuencias de la reclamación: los malentendidos, los “creía que...”, “había interpretado que...”

Y usar la palabra adecuada facilita la respuesta a los receptores (los alumnos, los opositores), porque se pueden centrar en conceptos y procesos concretos, con el consiguiente ahorro de espacios, desasosiegos, rollos, desenfoques, tiempos perdidos...

En todo caso, la formulación de la pregunta en cualquier área, comienza con una palabra ajustada que es clave en la respuesta.

Por ello, hemos de rebuscar estratégicamente entre los muchos sinónimos

posibles: los unos, con el cuidado de elegir la voz que represente con exactitud lo que queremos preguntar; los otros (los que han de responder), con el cuidado paralelo de contestar sólo (aunque todo) a lo que la palabra implica como límite.

Para evitar lamentaciones, reprimendas y protestas

Seleccionada con rigor la voz en la pregunta, sobran las excusas; para los unos, porque si no ajustamos la palabra, no podremos exigir lo que no preguntamos de hecho: otra vez elegiremos mejor, y podremos exigir, entonces, que las respuestas sean las esperadas.

Y para los otros, los alumnos, porque habrán de responder a eso, y sólo a eso planteado: era lo que se preguntaba, y no otra cosa; lo añadido, por bien que esté, no va a contar (o va a contar menos), pues no era el objetivo: no se ha de “regar fuera del tiesto”.

Porque “definir” sólo es ‘fijar con precisión’, ‘poner límites’: “explicar”, “razonar” son otra cosa

Algún ejemplo práctico: cuando encontramos en una pregunta de examen o prueba cualquiera, términos del tipo *definir*, la respuesta sólo consistirá en ‘fijar los límites’ de cualquier objeto, concepto o proceso: no tendremos por qué *demostrar*, *desarrollar*, *poner ejemplos...* .

En ese caso la pregunta, bien formulada, habría de ser: *definir*, *demostrar*, *ejemplificar...* Para algo están las palabras.

Inversamente, si a la pregunta formulada con “*explicar el proceso por el cual se calcula*”..., “*explicar cómo se calcula*...”, nos dedicamos a *calcular*, o anotar los resultados, sin más; o si a la pregunta de *enumerar*, *clasificar*..., nos dedicamos a *definir* con detalle, *demostrar*..., no nos estamos comunicando en el contexto del examen. No era eso lo que se preguntaba.

O si, finalmente, a la pregunta de *razonar*..., se nos va el tiempo en explicaciones y de “*rollos*” innecesarios, que nos acortan y entorpecen el hilo de los pasos encadenados, y de las razones aportadas..., no nos estamos entendiendo tampoco.

Cuando así desenfoamos la pregunta, podemos haber elaborado una respuesta completa de saberes, pero habríamos dejado la cuestión sin contestar: como en blanco. No era eso lo que se planteaba.

Y todos a precisar: examinantes y examinados (nos entenderíamos mejor)

En consecuencia, una serie de palabras reutilizadas en cualquier nivel, tipo de prueba..., han de ser formuladas y entendidas con precisión, como examinantes o como examinados: todos recorreremos los mismos caminos, aunque sea en distintos viajes.

En fin, merece la pena contemplar los términos de las preguntas, con el boli sobre la mesa, antes de ponerse a escribir, sin más: los unos, antes de formular la pregunta; los otros, antes de contestar. Nos entenderíamos mejor.

Algunos ejemplos para reflexionar, o para discutir: en todo caso, para plantear.

TÉRMINO FRECUENTE	→ SENTIDO QUE SE PIDE
1. <i>Analizar</i>	→ ‘separar por partes hasta los últimos componentes resultantes más elementales’
2. <i>Calcular</i>	→ ‘investigar, contar algo a través de operaciones sucesivas, y aportar un resultado’
3. <i>Comparar</i>	→ ‘asociar de forma paralela semejanzas y diferencias entre elementos distintos’
4. <i>Contrastar</i>	→ ‘asociar, colocar unos elementos o procesos frente a otros, señalar sólo diferencias’
5. <i>Criticar</i>	→ juzgar, valorar, opinar, sobre algo’
6. <i>Deducir</i>	→ ‘conducir desde un punto a otro sacando consecuencias, implicaciones...’
7. <i>Definir</i>	→ ‘fijar límites con precisión’
8. <i>Demostrar</i>	→ ‘mostrar algo con evidencia, aportando pruebas ya aceptadas previamente’
9. <i>Desarrollar</i>	→ ‘desplegar lo que está envuelto, contar de forma encadenada y coherente’
10. <i>Describir</i>	→ ‘representar [pintar] con palabras elementos presentes en el espacio’
11. <i>Ejemplificar</i>	→ ‘proceder con ejemplos’

-
12. *Enumerar* → ‘citar uno a uno’
 13. *Enunciar* → ‘expresar un mensaje completo a partir de algo’
 14. *Explicar* → ‘desplegar un contenido, aportando causas y consecuencias’
 15. *Exponer* → ‘presentar algo desde una posición adoptada’
 16. *Formular* → ‘expresar con fórmulas, formas pequeñas’
 17. *Hallar* → ‘descubrir algo hasta entonces oculto, o desconocido’
 18. *Ilustrar* → ‘mostrar en un punto, o con una intención determinada’
 19. *Interpretar* → ‘aclarar entre varias posibilidades’
 20. *Justificar* → ‘actuar con las razones justas, exactas’
 21. *Razonar* → ‘actuar con razones, proceder de forma argumentada’
 22. *Resumir* → ‘volver a fundir en una expresión menor
 23. *Sintetizar* → colocar de forma conjunta’

ACTIVIDAD Nº 5: SIGAMOS BUSCANDO

- ✓ →
- ✓ →
- ✓ →
- ✓ →

11. EL USO CRECIENTE DEL TECNICISMO: ENTRE LA CONVERSACIÓN, EL JUEGO Y LA TECNIFICACIÓN

11.1. UNA JORNADA ENTRE PREFIJOS: TECNICISMOS A LA CALLE

Con tanta precisión léxica, el propio lenguaje coloquial se nos va tecnicizando, apenas sin darnos cuenta; y la verdad es que tampoco nos trae demasiados problemas: nos vamos adaptando y apañando.

Ya bien de mañana, nos rompe el sueño cualquier mecanismo *programado* y *automático*; ponemos a funcionar el *microondas* o la *vitrocerámica*.

Entre el “cuernófono” de los “picapiedra”, el “moviline”, o el “Super-Depor”

Encendemos la *superser* con su *termostato* bien alto; conectamos la *tele* y contemplamos las *isobaras* de la próxima borrasca; nos alertamos un poco con el último *geo-temblor* en zona *galaico-asturiana*; o comenzamos bien la jornada con unos dibujos *animados*, con las ocurrencias del último *robot*, o con los *Picapiedra* en su *troncomóvil* con su *cuernófono* a toda pastilla...

De paso por las calles, todavía *semidormidos* bajo el *plumífero*, vamos dejando el *Macro*, el *Micro*, el *Hiper*; usamos *moviline*, *movistar*, *sonitel*, o *telico*; echamos gasolina *super*, o *gasoil*; enviamos un *fax*, recibimos un *telex*, navegamos en *infovía* o en *internet*.

Por la tarde vamos al *aero*, o al *poli*, y al regreso reponemos fuerzas con un *trina* o con un *isos*, *mientras* contemplamos por la *tele* el *domin...gol* en el *Para...* Y todos *supercontentos* con partido tan *superguay*, con un *SuperDeportivo* contra todo un *EuroTenerife*..

A lo largo de la semana, cada día volvemos a casa en el *microbús discrecional*, ya con un poco de *faringitis* y con las *migrañas* de siempre -con tanto *antiecológico* suelto, y tanto *estrés...*-. Por fin, nos *desintoxicamos* con el *relajante* programa de Cruz y Raya, en su *Desencatarrol reconvertido*.

Nos liberamos, en pleno *relax*, de la *penúltima cefalea* con el *antepenúltimo acetilsalicílico* -sin *contraindicación* alguna, según el *prospecto*-; aunque sigamos creyendo, para estos casos, en las recetas caseras de la abuela (*la fitoterapia* de siempre, tan *posmoderna* ella), que coinciden, “de pe a pa”, con los consejos más desinteresados de la *boticaria* del parque.

Y, así, hasta que podamos recomponer fuerzas con el *agroturismo* del próximo *macropuente*...

O entre las salas “multiusos”, el “bricotodo” y el “agroturismo” reconvertido

Pero el uso tecnicizado de la calle no nos cae en el vacío: acostumbrados están nuestros oídos al *Polideportivo* (pongamos por caso), con la idea asegurada de que *poli* designa ‘pluralidad, varios...’

Pero tendremos mucho camino andado cuando nos vayan llegando en cualquier aula (tan de sopetón), los *superabundantes*: *policromado, poliembrionía, polifacético, poligamia, polifonía, polimorfismo, poliinsaturado, polisémico, polisignificativo, polinomio, polirrítmico, polisílabo, polivalente...*; a su vez, ya conocemos, también en parte, algo de *cromado, facético, fonía, saturado...*

Y, así, podemos seguir dando imaginación y curiosidad al juego con las palabras, siempre de paso entre lo vulgar y lo que se dice más serio.

Habitados, pues, nuestros oídos al discurso cada día “tecnificado” de la tele, o a las discusiones en cualquier conversación, más o menos acaloradas o intrascendente, vamos preparando el camino para los lenguajes realmente tecnificados de las áreas y las aulas.

Efectivamente, parece que los lenguajes también se han de ir ellos “mancomunando”: para ser medianamente concisos hasta en la calle, no podemos evitar hoy ya los casi vulgarizados *alérgico y antialérgico, anorexia, bricolage o bricotodo; ecologista o antiecolologista; ecoturismo, hipotenso o hipertenso, internet o infovía, motocultores, moviline, multinacional, pirómano, pluriempleo, polideportivo, policlínica, repoblación forestal, superpoblación, superventa, unisex, videojuego...*

La verdad es que muchos términos fueron entrando en nosotros -o nosotros en ellos-, con el tiempo. Los lenguajes se van

aproximando en prefijos, sufijos..., en unas cuantas raíces más comunes. Nos vamos adaptando o nos adaptan.

En fin, conscientes o no, a la fuerza o de buen grado, con razón o sin ella, estamos inmersos en la cultura del tecnicismo y la acepción técnica, con un creciente hueco hasta en la mesa familiar (*colorantes, conservantes...*)

11.2. SOBRE UN ENTORNO LINGÜÍSTICO, CADA DÍA CONSTRUCTIVO: OPTIMIZAR, TAMBIÉN, EL PROPIO CÓDIGO VERBAL

De modo que los términos considerados más específicos ya están, de alguna forma, disueltos en otras muchas palabras, hoy moneda común desde la misma luz del alba hasta el ocaso (y a lo mejor, en la noche también).

Partimos cada mañana de un entorno verbal aprovechable: hay una conexión lingüística dentro y fuera de las aulas, marcada por un mismo lenguaje crecientemente estandarizado aunque no se componga de palabras enteras, sino de elementos comunes entre sí.

Los medios informativos, audiovisuales, informáticos., -hay que reconocerlo, también-, han reducido, aunque sólo sea en parte, las distancias verbales entre las zonas rurales, las urbanas, las suburbanas... En teoría, al menos, todos podemos manejar los mismos lenguajes.

Con esa base común, por relativa que resulte, ejercitamos nuestra capacidad

comprensiva y expresiva, cada mañana de paso hacia algo en parte siempre desconocido.

Con aquella misma práctica constructiva con la que aprendimos desde niños

Ya desde niños, como hablantes (bastante primero de pensar en tecnicismo alguno), venimos practicando un mismo aprendizaje constructivo con las palabras de nuestro entorno próximo, más o menos rurales ellas o urbanas, pero siempre palabras entrañables. Habría que aprovechar mejor aquellas palabras regionales.

Y desde ese sistema lingüístico regional y materno es desde el que fuimos intuyendo y reconstruyendo, poco a poco, nuestro código personal léxico y morfológico.

Hay que incluir, por supuesto, tantas formas inventadas, posibles según el sistema, aunque de ninguna manera aceptables por la norma (**andé, *cabí, *conducí...*). Pero, la capacidad intuitiva, inductiva, deductiva..., funciona y se ha de seguir aprovechando.

A medida que nos vamos encarando en estos niveles medios del aprendizaje, las simples rosas se convierten en *rosáceas*; las moscas, en *dípteros*; las divisiones, en *dicotomías*; la hoja amarilla, en *xantofila*; el paso del tiempo, en *diacronía*; los lugares con vida, en *biotopos*, o los modos de vivir, en *biotipos*...

Disponemos ya, poco a poco, de unos hábitos creativos imprescindibles para seguir engrosando un mismo código, aunque sea con elementos tan dispares y en velocidad más larga (*las terminologías* se disparan cada mañana en cualquier campo y en cualquier aula).

Pues donde menos se espera, salta un *bio-*, un *foto-*, un *mini-*, un *poli-*, un *micro-*, un *macro-...*, a tiempo o a destiempo

En ese momento, la comunicación didáctica existe, si el emisor (el profesor) se expresa con algún rigor, sin el peso de tener que evitar a cada paso términos incomprensibles para el receptor (el alumno).

O, lo que es lo mismo, nos entendemos, cuando el que aprende sigue el hilo comunicativo de área en área, reconstruyendo cada mañana el nuevo tema, con los términos dejados en la clase de ayer, o hace un momento en la de al lado.

En la tabla que sigue podemos continuar observando esos componentes comunes que enhebran estos y otros tecnicismos tan supuestamente parcelarios.

Donde menos se piensa, salta un *bio-*, un *fito-*, un *foto-*, un *fugo-*, un *hiato*, un *lito-*, un *labio*, un *longo*, un *nidi-*, un *óleo*, un *poli-*, un *-tipo*, un *topo*, un *ritmo*, un *verso*, un *villancico*... No son tan específicos.

Y, en último caso, el sentido morfológico por separado va a ser idéntico en todos los vocablos conocidos, aunque el tecnicismo tenga su unidad significativa en el con-

texto de cada área, tan pretendidamente aparcelada.

11.3. ALGUNOS POCOS TÉRMINOS CON PRETENDIDA EXCLUSIVIDAD

Otros conjuntos de palabras son aquellos que solemos interpretar como exclusivos de cada área científica o de trabajo: *biotipo, bajorrelieve, bonificación, férrico, fitoterapia, fosfato, hipertexto, hipotensión, infovía, insecticida, labiodental, submeseta, óxido, subdirectorio...*

Inmediatamente, y por comodidad, arrinconamos cada palabreja en su lugar biológico, artístico, administrativo, químico..., informático..., como si cada una de las actividades científicas o artísticas se hubiera fabricado de la nada, y de antemano, su

repertorio léxico en exclusiva para su empresa.

Es como si los distintos lenguajes nada tuvieran que ver entre sí, ni con el entorno comunicativo en el que sucesivamente, se fueron construyendo con el tiempo. Pero no ocurre así en la práctica.

En principio, la mayoría de los términos considerados más científicos y exclusivos de cada materia (*autótrofo, heterótrofo, isótopo, linguopalatal, microclima, nidífugas, neoplatonismo, profase, termófilas, robótica, telecomunicaciones, urbótica...*), ya existen, de alguna forma, en nuestro registro cotidiano. Ya reconocemos sus componentes por otros contextos comunicativos.

Unos pocos ejemplos combinados, más específicos.

	ÁREA	TÉRMINO	SENTIDO/S
1.	✓ ARTE	✓ <i>Arquivolta</i> ✓ <i>Heládica</i> ✓ <i>Litografía</i> ✓ <i>Pirograbado</i> ✓ <i>Xilografía</i>	→ 'vuelta que rige, principal' → 'relativa a la Hélade griega' → 'grabado en piedra' → 'grabado con fuego' → 'grabado en madera'
2.	✓ BIOLOGÍA	✓ <i>Biotipo</i> ✓ <i>Biotopo</i> ✓ <i>Fenotipo</i> ✓ <i>Genotipo</i> ✓ <i>Fitotrofia</i>	→ 'modelo de vida' → 'lugar de vida' → 'modelo que aparece' → 'modelo según la raza' → 'alimentación por vegetales'
3.	✓ BOTÁNICA	✓ <i>Fitófago</i> ✓ <i>Fitolito</i>	→ 'que come plantas' → 'piedra en planta'

		<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Fitoterapia</i> ✓ <i>Xantoderma</i> ✓ <i>Xantofila</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'curación por las plantas' → 'piel amarilla' → 'hoja amarilla'
4.	✓ DISEÑO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Isometría</i> ✓ <i>Pantógrafo</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'igualdad de medidas' → 'instrumento que representa toda figura'
5.	✓ ELECTRICIDAD	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Electrodo</i> ✓ <i>Electrólisis</i> ✓ <i>Electrón</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'camino del electrón' → 'disolución eléctrica' → 'unidad eléctrica, del ámbar'
6.	✓ FILOSOFÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Ente</i> ✓ <i>Gnoseología</i> ✓ <i>Teocéntrico</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'el que es' → 'estudio del conocimiento' → 'con centro en Dios'
7.	✓ FÍSICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Ánodo</i> ✓ <i>Cátodo</i> ✓ <i>Foto</i> ✓ <i>Fotofobia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'camino hacia arriba' → 'camino hacia abajo' → 'luz' → 'aversión a la luz'
8.	✓ GEOGRAFÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Altitud</i> ✓ <i>Emigración</i> ✓ <i>Latitud</i> ✓ <i>Inmigración</i> ✓ <i>Longitud</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'medida a lo alto' → 'movimiento desde, hacia afuera' → 'medida a lo ancho' → 'movimiento hacia dentro' → 'medida a lo largo'
9.	✓ GEOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Calcíferas</i> ✓ <i>Criófilas</i> ✓ <i>Termófilas</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'que huyen del calcio' → 'que quieren el frío' → 'que quieren el calor'
10.	✓ GEOMETRÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Diedro</i> ✓ <i>Isoédrico</i> ✓ <i>Polígono</i> ✓ <i>Triedro</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'dos caras' → 'de caras iguales' → 'varios ángulos' → 'tres caras'
11.	✓ HISTORIA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Anarquía</i> ✓ <i>Autarquía</i> ✓ <i>Mesolítico</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'sin gobierno' → 'gobierno por uno mismo' → 'relativo a la piedra del medio'

		✓ <i>Oligarquía</i>	→ 'gobierno de unos pocos'
12.	✓ INFORMÁTICA	✓ <i>Digitalizar</i> ✓ <i>Indexar</i> ✓ <i>Optimizar</i>	→ 'convertir en números [base dos, base diez]' → 'convertir en índice' → 'convertir en óptimo, en lo mejor'
13.	✓ LENGUA	✓ <i>Ápicoalveolar</i> ✓ <i>Fricativa</i> ✓ <i>Labiodental</i> ✓ <i>Líquida</i> ✓ <i>Oclusiva</i>	→ 'relativo al ápice y alvéolos' → 'relativa a la fricción, al roce' → 'relativo a labios y dientes' → 'que fluye' → 'que obstruye, que cierra'
14.	✓ LITERATURA	✓ <i>Diéresis</i> ✓ <i>Hipérbaton</i> ✓ <i>Prosa</i> ✓ <i>Rima</i> ✓ <i>Sinalefa</i> ✓ <i>Sinéresis</i> ✓ <i>Verso</i> ✓ <i>Villancico</i>	→ 'división, separación entre dos' → 'paso por encima, cambio de lugar' → 'línea que sigue' → 'sonido que fluye' → 'con unión' → 'toma conjunta' → 'línea que vuelve' → 'relativo al villano, habitante de la villa'
15.	✓ MATEMÁTICAS	✓ <i>Binomio</i> ✓ <i>Ecuación</i> ✓ <i>Secante</i> ✓ <i>Tangente</i>	→ 'partición en dos' → 'igualdad' → 'que corta' → 'que toca'
16.	✓ MÚSICA	✓ <i>Diatónico</i> ✓ <i>Pentagrama</i> ✓ <i>Semitono</i>	→ 'entre tonos' → 'descripción en cinco' → 'medio tono'
17.	✓ QUÍMICA	✓ <i>Cálcico</i> ✓ <i>Férrico</i> ✓ <i>Fosfórico</i>	→ 'ácido de calcio' → 'ácido de hierro' → 'ácido de fósforo'
18.	✓ TECNOLOGÍA	✓ <i>Bioteología</i> ✓ <i>Cizalla</i>	→ 'estudio de la producción biológica' → 'tijera grande para cortar metales'

		✓ <i>Domótica</i>	→ 'ciencia de la casa'
		✓ <i>Electrotecnia</i>	→ 'arte de la conexión eléctrica'
		✓ <i>Flexómetro</i>	→ 'medida flexible'
		✓ <i>Urbótica</i>	→ ciencia de la ciudad'
19.	✓ ZOOLOGÍA	✓ <i>Artrópodos</i>	→ 'pies articulados'
		✓ <i>Nidícolas</i>	→ 'que habitan el nido'
		✓ <i>Ornitólogo</i>	→ 'que estudia los pájaros'
		✓ <i>Ortópteros</i>	→ 'alas rectas'

ACTIVIDAD Nº 5 SIGAMOS DEFINIENDO:

TÉRMINO	FORMANTES	SENTIDO
✓ <i>Ápicodental</i>	→	→
✓ <i>Bilabial</i>	→	→
✓ <i>Biorritmo</i>	→	→
✓ <i>Biodiversidad</i>	→	→
✓ <i>Cantadero</i>	→	→
✓ <i>Cotangente</i>	→	→
✓ <i>Geognosis</i>	→	→
✓ <i>Fotovoltaicos</i>	→	→
✓ <i>Hiato</i>	→	→
✓ <i>Hipertexto</i>	→	→
✓ <i>Interdental</i>	→	→
✓ <i>Isomorfo</i>	→	→
✓ <i>Lactígeno</i>	→	→
✓ <i>Lumbares</i>	→	→
✓ <i>Migradoras</i>	→	→
✓ <i>Nasal</i>	→	→
✓ <i>Nidífugas</i>	→	→
✓ <i>Ortogonal</i>	→	→
✓ <i>Palatal</i>	→	→
✓ <i>Pectorales</i>	→	→
✓ <i>Perioceánicas</i>	→	→
✓ <i>Petrogenético</i>	→	→
✓ <i>Similicadencia</i>	→	→

→ SIGAMOS BUSCANDO

- ✓ → →
- ✓ → →
- ✓ → →
- ✓ → →

11.4. A MODO DE EJEMPLO: EL LENGUAJE QUÍMICO DE LAS NOMENCLATURAS

Y llegados ya a la complejidad de otras galimatías terminológicas, tan poco amigables en estos niveles medios de nuestro aprendizaje cotidiano, amenicemos la sobremesa con la guinda de las nomenclaturas químicas

Algo semejante debemos de plantearnos cuando entramos en contacto con este otro manojito de términos y símbolos, objeto imperecedero de tantas horas de memorización y sinsabores.

Hasta la *química* va inundando el lenguaje de los agricultores y los ganaderos

En estos últimos años, casi todo se ha reconvertido: hasta las *fesorias* parece que andan solas en forma de *motoazadas*, y el propio campesino (reconvertido en *agricultor*, *horticultor*, *agropecuario*, ahora) ha tenido que cambiar -también él- de registro y de contextos.

Y así cualquier ganadero o agricultor se dirige hoy en su *tototerreno* a la *cooperativa* para que le sirvan adecuadamente un saco de *fosfato*, o de *potasa*, con poco o mucho *nitrógeno* según se le haya ido o no la pala con el estiércol, o el abono pulverizado con el *aspersor* de la cuba.

Cada día que amanece usamos (por voluntad o sin ella) un lenguaje químico, que ha regresado a su entorno natural en

otro reducido código, una vez más parcelado.

Pedimos *flúor* para los dientes, agua *mineralizada*, *crispis* con *fósforo* y *magnesio*...

Usamos ventanas de *aluminio*, agua *clorada*, vasijas de *cobre*, dentífricos con *flúor*, prótesis de *platino*, manillas *niqueladas*, *sodio* en la dieta, *yodo* para las heridas, *hellogs* y *crispis* con *hierro*, *calcio* ... Nos vamos *mineralizando* sin saberlo.

En un cierto grado de reflexión mayor, disponemos de muchos componentes químicos por separado en otras palabras de la calle: alguna vez también jugamos a los *chromos*, aunque fuera por compromiso.

Contemplamos preocupados si el *mercurio* se dispara en el termómetro; nos dicen que el *magnesio* y el *fósforo* hacen milagros en la memoria; discutimos si *el uranio* es o no fuente energética de fiar en el futuro...

Y se nos ocurre pensar, aún a riesgo del ridículo, si el *rubidio* tendrá algo con el color 'rubio'; el *radio* con los 'radios' y los 'rayos'; si el *plutonio* y el *neptunio* vendrían de aquellos astros...

Finalmente, en alguna de las clases (o en la calle) habría salido alguna vez que el *fósforo*, tiene que ver con la 'luz' y con el fuego'; el *helio*, con el 'sol'; el *litio*, con la 'piedra'; el *neon* con lo 'nuevo'.

O el *bario*, con lo 'pesado' y la presión, aunque sólo fuera por aquello de escu-

char en cada telediario al hombre del tiempo con sus aproximadas *isobaras*, o

haciendo conjeturas sobre los caprichos de un *barómetro* que, a veces, parece medir cualquier cosa menos presiones.

En conjunto y en concreto:

EXPERIENCIA COMÚN

- ✓ *Aluminio* → plateado claro
- ✓ *Azufre* → amarillento
- ✓ *Bromo* → que huele mal
- ✓ *Calcio* → blanquecino
- ✓ *Carbono* → negruzco
- ✓ *Cinc* → blanco azulado'
- ✓ *Cloro* → verdoso
- ✓ *Cobre* → rojizo pardo
- ✓ *Estaño* → plateado oscuro
- ✓ *Hierro* → amarronado
- ✓ *Níquel* → plateado brillante
- ✓ *Oro* → amarillo brillante
- ✓ *Oxígeno* → gaseoso
- ✓ *Plata* → blanca brillante
- ✓ *Platino* → plateado
- ✓ *Plomo* → grisáceo, pesado
- ✓ *Potasio* → abono blanco
- ✓ *Sodio* → salado y blanco
- ✓ *Yodo* → violeta, ocre.
- ✓ *Actinio* → 'actividad'
- ✓ *Astato* → 'inestable'

DERIVADOS LÉXICOS

- ✓ *Bario* → 'pesado'
- ✓ *Cerio* → 'del planeta Ceres'
- ✓ *Cesio* → 'azul celeste'
- ✓ *Cromo* → 'color verde esmeralda'
- ✓ *Flúor* → 'que fluye'
- ✓ *Fósforo* → 'que lleva luz'
- ✓ *Helio* → 'del sol'
- ✓ *Hidrógeno* → 'que produce agua'
- ✓ *Iridio* → 'como el arco iris'
- ✓ *Litio* → 'de piedra'
- ✓ *Kripton* → 'oculto'
- ✓ *Magnesio* → 'con imán, de Magnesia'
- ✓ *Mercurio* → 'de Mercurio'
- ✓ *Neon* → 'nuevo'
- ✓ *Neptunio* → 'del planeta Neptuno'
- ✓ *Plutonio* → 'de planeta Plutón'
- ✓ *Radio* → 'con rayos'
- ✓ *Radón* → 'del radio'
- ✓ *Rubidio* → 'rojo oscuro'
- ✓ *Tecnio* → 'artificial'
- ✓ *Uranio* → 'planeta Uranio'

MOTIVACIÓN ONOMÁSTICA

✓ <i>Americio</i>	→ ‘descubierto en América’
✓ <i>Berkelio</i>	→ ‘descubierto en Berkeley’
✓ <i>Californio</i>	→ ‘desc. en California’
✓ <i>Curio</i>	→ ‘en honor a M. Curie’
✓ <i>Einstenio</i>	→ ‘en honor a Einstein’
✓ <i>Estroncio</i>	→ ‘descubierto en Strontia’
✓ <i>Europio</i>	→ ‘descubierto en Europa’
✓ <i>Fermio</i>	→ ‘en honor a E. Fermi’
✓ <i>Francio</i>	→ ‘descubierto en Francia’
✓ <i>Galio</i>	→ ‘descubierto en la Galia’
✓ <i>Germanio</i>	→ ‘desc. en Alemania’
✓ <i>Lawrencio</i>	→ ‘en honor a Lawrence’
✓ <i>Mendelevio</i>	→ ‘en honor a Mendeléiev’
✓ <i>Nobelio</i>	→ ‘en honor a Nobel’
✓ <i>Prometio</i>	→ ‘por el mito de Prometeo’

11.5. O, DESDE EL *HIERRO* Y LA *SIDERITA*, A LAS ESTRELLAS

Podríamos terminar estas breves reflexiones sobre el lenguaje químico, con un dato más. Puestos a buscar justificaciones y a diseñar esquemas, se nos puede ocurrir dudar si, lingüísticamente al menos, el mismo *hierro* tiene algo que ver con la *siderurgia* -según el diccionario, “arte de extraer y trabajar el hierro”-.

La respuesta sigue confirmando firme la motivación cuidada de los componentes verbales, en el momento en que se

construyó el término para cada actividad concreta.

Bien saben los estudiosos de Minas (a José Ramón, a Fernando... debo la información) que el hierro puro, sin oxígeno, sólo es posible en el espacio, en forma de *meteoritos* (una vez en la tierra, ya no es puro: tiene oxígeno).

Por esto, cuentan los mitos y las leyendas clásicas que las espadas se forjaban con los rebuscados *meteoritos*, o restos de estrellas caídas, perseguidos con ansiedad

para dar más calidad a las armas (lanzas, espadas...).

Algo parecido puede decirse de la *siderita*, o *siderosa*: mineral pardo amarillento, acerado, quebradizo y duro, que contiene óxido de hierro, empleado en *la siderurgia* (gr. **sīdēros**, 'hierro, más **érgon**, 'trabajo).

Ya en griego, por tanto, la voz **sīdērītēs** recordaba que el mineral de hierro era considerado meteorítico o astral. Luego, ya en latín, otras palabras designaron el mismo origen estelar: **sīdĕre** ('estrella'), **sīdĕreus** ('estrellado, relativo a las estrellas'), etc.

Finalmente, en el lenguaje físico, geográfico, geológico..., encontramos a veces la *siderosfera*, con el sentido de 'capa pesada, por el contenido en hierro de la tierra'.

12. EN EL CAMINO DE VUELTA: DESDE LAS AULAS, DE NUEVO HASTA LAS CALLES Y A LAS CASAS

Como venimos observando, en ese proceso desde el uso familiar cotidiano de las palabras, hasta el progresivamente más complejo de las aulas, se hacen imprescindibles unos cuantos prefijos y sufijos con los que vayamos matizando las raíces que hilan tantos términos, en demasiadas ocasiones aparcelados e inconexos.

Inversamente, en el camino de vuelta, es preciso aprovechar los contenidos y recursos verbales deducidos de las muchas horas y peripecias por las aulas.

Con ellos, podríamos mejorar comprensiva y expresivamente nuestra comunicación ordinaria, cada día más tecnificada y llena de palabrejas, no siempre imprescindibles, por cierto. Pero, ésa es también la ley del juego.

A modo de síntesis, observemos el cuadro de los componentes morfológicos más frecuentes según el registro. Se podría completar, matizar, discutir... Sirva para empezar por algo (glosario alfabético completo al final del trabajo).

12.1. LOS CONTENIDOS MORFOLÓGICOS INTERDISCIPLINARES: PREFI-

JOS, SUFIJOS, RAÍCES PREFIJAS, RAÍCES SUFIJAS...

TIPOS	SENTIDO	FORMANTES	
	✓ 'compañía'	→ <i>co-, con-</i>	
	✓ 'dirección'	→ <i>a-, ad-, in-, pro-</i>	
	✓ 'negación'	→ <i>a-, an-, de-, des-, dis-, in-</i>	
	✓ 'oposición'	→ <i>anti-, contra-</i>	
		→ ANTERIOR	→ <i>ante-, ob-, pre-, pro-</i>
✓ PREFIJOS		→ POSTERIOR	→ <i>pos-, post-, retro-, trans-, ultra-</i>
	✓ 'situación'	→ INTERIOR	→ <i>en-, entre-, in-, inter-, intra-</i>
		→ EXTERIOR	→ <i>circum-, ex-, extra-</i>
		→ INFERIOR	→ <i>hipo-, infra-, sub-</i>
		→ SUPERIOR	→ <i>archi-, hiper-, sobre-, super-</i>
	✓ 'repetición'	→ <i>re-, requete-</i>	
	✓ 'cantidad'	→ <i>uni-, bi-, tri-, cuatri-, tetra-, penta-, hexa-, hepta, octa-, octo-, enea-, deca-, deci-, endeca-, dodeca-, centi-, hecto-, hemi-, kilo-, mili-, miria-, mono-, multi-, pluri-, poli-, plus-, omni-, oligo-, pan-, panto-</i>	
	✓ 'color'	→ <i>argo-, cloro-, leuco-, ocro-, xanto-,...</i>	
	✓ 'dimensión'	→ <i>hemi-, semi-, macro-, micro-, maxi-, mini-, minus-, mega-, megalo-</i>	
	✓ 'división'	→ <i>bi-, bis-, duo-</i>	
	✓ 'forma'	→ <i>morfo-, orto-, taqui-, taxo-</i>	
✓ RAÍCES PREFIJAS'	✓ 'identidad'	→ <i>auto-, hetero-, seudo-</i>	
	✓ 'igualdad'	→ <i>homo-, iso-, equi-</i>	
	✓ 'lugar'	→ <i>ana-, cata-, endo-, epi-, exo-, meso-, meta-, topo-, tele-, pro-</i>	

		<i>to-, deuterio-,</i>
	✓ 'modo'	→ <i>eu- mal-,</i>
	✓ 'naturaleza'	→ <i>aero-, andro-, antropo-, baro-, bio-, cardio-, carpo-, cefalo-, cosmo-, fono-, foto-, gastro-, geo-, hemo-, hemato-, hepat-, hidro-, histo-, lito-, neuro-, oftalmo-, oto-, psico-, zoo-...</i>
	✓ 'oposición'	→ <i>ana-/cata-, arquí-/telo, bio-/abio-, bio-/necro-, eu-/caco-, feno-/cripto-, filia-/fobia, hiper-/hipo-, hemi-/diplo-, macro-,/micro-, mono-/poli-,neo-/paleo-, proto-,/meta-, sin-/dia-, -tema-/tema-, termo-/crimo-,</i>
	✓ 'origen'	→ <i>arqueo-, arquí-, gen-,</i>
	✓ 'relación'	→ <i>sin- (griego),</i>
	✓ 'semejanza'	→ <i>homeo-,</i>
	✓ 'tiempo'	→ <i>crono-</i>
	✓ 'acción'	→ <i>-ada, -anza -aje, , -ancia, -dura, -ear, -ecer, -miento, -ura, -izar...</i>
	✓ 'agente'	→ <i>-ante, -ario, -dor, -ero, -ista, -izo, -ón, -oso...</i>
	✓ 'cualidad'	→ <i>-anza, -dad, -ez, -eza, -ía, -ismo, -or...</i>
	✓ 'cantidad'	→ <i>-ada, -ado, -eda, -edo, -aje, -ar, -al, -ío.</i>
✓ SUFIJOS	✓ 'lugar'	→ <i>-dero, -dor, -dura, -duría, -era, -ero, -ería, -torio</i>
	✓ 'relación'	→ <i>-al, -ar, -ana, -ano, -ario, -able, -ible, -dero, -ense, -ezo, -ero, -és, -ico, -il, -ino, -ista, -oso, -torio,</i>
	✓ 'semejanza'	→ <i>-ado, -iento, -izo, -udo.</i>
	✓ 'valoración'	→ <i>-ito, -illo, -ico, ín, -ejo, -ete, -uco, -uelo, -ón, -azo, -ote...</i>
	✓ 'acción'	→ <i>-fero, -fil, -filo. -foro, .</i>
	✓ 'división'	→ <i>-tomo, -nomio</i>
	✓ 'forma'	→ <i>-edro, -oide, -ide, -ido, -morfo, -taxis, -taxia,</i>
✓ RAÍCES SUFIJAS	✓ 'lugar'	→ <i>-teca,</i>

	✓ 'naturaleza'	→ <i>-algia, -cefalo, -pat, -patia, -podo, -ptero,</i>
	✓ 'origen'	→ <i>-arca, -arquia,</i>
	✓ 'tiempo'	→ <i>-crono.</i>

12.2. EL SENTIDO QUE FLUYE DE LAS PALABRAS ASOCIADAS: ALGUNOS EJEMPLOS AL AZAR

En realidad, el análisis comprensivo de cada término se apoya sobre una muy antigua y sencilla técnica asociativa: desde cualquier elemento lingüístico conocido procedemos hacia los desconocidos, intentando comenzar por la parte que ya pertenece a nuestro repertorio más personalizado. Partimos, en principio, de la raíz común en un campo de palabras.

De esta forma tan económica, con un sólo componente conocido, podemos tener entendido ya mucho -o lo principal- de una larga lista de términos nuevos, siempre relacionados por algún componente básico del código que dominamos mejor.

Efectivamente, si sabemos que nuestro trillado comodín verbo *hacer* signifi-

ca ‘realizar’, no sólo deduciremos el sentido aproximado de los corrientes *deshacer*, *rehacer*, *quehacer*, *fechoría*, *hazaña*, *hazmerreir*, *hechura*, *bienhechor*, *malhechor*, *contrahecho*...

Entenderemos también de paso los más infrecuentes, o extraños, *hacendado*, *hacendoso*, *hacienda*, *fehaciente*, *hacedor*, *benefactor*, *beneficio*, *maleficio*, *hechizar*, *hechicero*, *fetiche*, *fetichismo*..., con los que nos pudiéramos bloquear al oír, o al definir.

Y si vamos un poco más allá y asociamos la base citada con los más cuidados *factor*, *factible*..., la rentabilidad se extenderá a otro amplio manojito de voces que saltan a diario en cualquier comunicación, más o menos cuidada: *facción*, *facticio*, *fáctico*, *factoría*, *factorial*, *factorizar*, *de facto*, *factórum*, *factual*, *factum*, *factura*, *manufactura*...

Algunos ejemplos más.

VOCES COMUNES ASOCIADAS

EJEMPLO 1: <i>TENER</i>		→ EJEMPLO 2: <i>PONER</i>	
✓ <i>Atener</i>	→ ‘tener junto a, arrimar’	✓ <i>Anteponer</i>	→ ‘poner delante’
✓ <i>Atenerse</i>	→ ‘ajustarse a, adherirse’	✓ <i>Aponer</i>	→ ‘poner junto a’
✓ <i>Contenedor</i>	→ ‘lugar para tener conjuntamente’	✓ <i>Componer</i>	→ ‘poner conjuntamente’
✓ <i>Contener</i>	→ ‘acción de tener conjuntamente’	✓ <i>Contraoponer</i>	→ ‘poner en contra’
✓ <i>Detener</i>	→ ‘tener separado’	✓ <i>Deponer</i>	→ ‘poner aparte’
✓ <i>Entretener</i>	→ ‘tener entre varias cosas’	✓ <i>Deposición</i>	→ ‘acción de poner a parte, dejar’
✓ <i>Incontenible</i>	→ ‘que no se puede contener’	✓ <i>Disponer</i>	→ ‘poner separadamente’
✓ <i>Mantener</i>	→ ‘tener con la mano’	✓ <i>Entreponer</i>	→ ‘poner entre, poner en medio’
✓ <i>Obtener</i>	→ ‘tener delante’	✓ <i>Exponer</i>	→ ‘poner desde, a partir de’
✓ <i>Retención</i>	→ ‘acción de volver a tener’	✓ <i>Imponer</i>	→ ‘poner sobre’

✓ <i>Retener</i>	→ ‘volver a tener’	✓ <i>Oponer</i>	→ ‘poner delante’
✓ <i>Sostén</i>	→ ‘acción de tener por debajo, apoyo’	✓ <i>Ponencia</i>	→ ‘acción de poner’
✓ <i>Sostener</i>	→ ‘tener por debajo’	✓ <i>Ponedora</i>	→ ‘que pone’
✓ <i>Sostenible</i>	→ ‘que se puede sostener’	✓ <i>Ponente</i>	→ ‘el que pone, el que expone’
✓ <i>Subteniente</i>	→ ‘el que tiene por debajo de otro’	✓ <i>Posponer</i>	→ ‘poner detrás’
✓ <i>Tenedor</i>	→ ‘instrumento para tener’	✓ <i>Reponer</i>	→ ‘volver a poner’
✓ <i>Tenencia</i>	→ ‘acción de tener’	✓ <i>Suponer</i>	→ ‘poner debajo’
✓ <i>Teniente</i>	→ ‘el que tiene’	✓ <i>Trasponer</i>	→ ‘poner a través de’

Hasta de la “biblioteca” pasamos ya a la “ludoteca”, a la “vinoteca”...

Del uso común vamos deduciendo, por simple paralelismo analógico, los numerosos términos que de manera más o menos consciente llegan cada mañana a nuestra vista o al oído.

Desde nuestra trillada y maltrecha *agricultura*, preocupación rural de casi todos, llegamos a los más raros *cunicultura*, *helicultura...*, pues hasta los ‘conejos’, y los ‘caracoles’, debidamente ‘cuidados, criados, cultivados’, en definitiva, pueden ser fuente de ingresos y ocupación laboral.

Y desde palabras como *biblioteca* (no por más reconocida, más frecuentada, ciertamente), la oportunidad del márketing ha reconstruido *vinoteca* (con esa implícita connotación cultista del *vino* y del lugar).

O las ya generalizadas *fonotecas*, *ludotecas*, *mediatecas...*, incluso en las villas y los pueblos; o la misma *tebeoteca*, sin duda mucho más urbana y lejos de donde desearían tantos niños para hincharse de *tebeos*, antes que de hacer deberes.

Juguemos con los derivados.

BASE LÉXICA	USO COMÚN		USOS MÁS ESPECÍFICOS
✓ -CULTURA ‘cultivo, cuidado, cría’	✓ <i>Agricultura:</i>	→ ‘cultivo del campo’	✓ <i>Acuicultura</i> → ‘cultivo de especies acuáticas’ ✓ <i>Apicultura</i> → ‘cuidado de las abejas’ ✓ <i>Arboricultura</i> → ‘cultivo de los árboles’ ✓ <i>Cunicultura</i> → ‘cría de los conejos’ ✓ <i>Floricultura</i> → ‘cultivo de las flores’ ✓ <i>Helicultura</i> → ‘cría de los caracoles’

			<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Horticultura</i> ✓ <i>Oleicultura</i> ✓ <i>Puericultura</i> ✓ <i>Sericultura</i> ✓ <i>Viticultura</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'cultivo de la huerta' → 'cultivo del aceite' → 'cuidado de los niños' → 'cultivo de la seda' → 'cultivo de la vid'
✓ <i>ESTRUCT-</i> 'organización, composición'	✓ <i>Estructura</i>	→ 'distribución de partes'	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Infraestructura</i> ✓ <i>Macroestructura</i> ✓ <i>Microestructura</i> ✓ <i>Reestructurar</i> ✓ <i>Superestructura</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'organización que subyace' → 'estructura grande' → 'estructura pequeña' → 'volver a organizar' → 'estructura que engloba'
✓ <i>F-ORM-</i> 'figura, aspecto, apariencia, disposición'	✓ <i>Formar</i>	→ 'dar forma'	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Formal</i> ✓ <i>Formante</i> ✓ <i>Formatear</i> ✓ <i>Fórmula</i> ✓ <i>Formular</i> ✓ <i>Conformar</i> ✓ <i>Disconforme</i> ✓ <i>Multiforme</i> ✓ <i>Reformatear</i> ✓ <i>Uniforme</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'relativo a la forma establecida' → 'que forma' → 'dar forma completa' → 'forma reducida' → 'dar forma reducida' → 'dar forma conjunta' → 'separado de la forma de otro' → 'con muchas formas' → 'volver a dar forma completa' → 'con una sola forma'
✓ <i>-SCOP-</i> : 'mirar, observar con atención'	✓ <i>Microscopio</i>	→ 'que mira lo pequeño'	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Endoscopia:</i> ✓ <i>Electroscopio:</i> ✓ <i>Espectroscopia</i> ✓ <i>Fonendoscopio</i> ✓ <i>Periscopio</i> ✓ <i>Radioscopia</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → 'mirada dentro' → 'aparato que mira electricidad' → 'mirada al espectro' → 'que mira el sonido dentro' → 'que mira alrededor' → 'mirada por rayos'
✓	✓ <i>Telescopio</i>	→ 'que mira a lo lejos'	✓	→

<p>✓ -SPECT- :‘ver, contemplar’</p>	<p>✓ <i>Aspecto</i> ✓ <i>Espectáculo</i> ✓ <i>Espectacular</i> ✓ <i>Espectador</i> ✓ <i>Inspector</i> ✓ <i>Perspectiva</i></p>	<p>→ ‘vista, apariencia’ → ‘contemplación’ → ‘relativo a la contemplación’ → ‘el que contempla’ → ‘el que contempla dentro’ → ‘contemplación a través de algo, en totalidad’</p>	<p>✓ <i>Aspectual</i> ✓ <i>Circunspección</i> ✓ <i>Espectro</i> ✓ <i>Espectograma</i> ✓ <i>Introspección</i> ✓ <i>Prospectivo</i> ✓ <i>Prospecto:</i> ✓ <i>Retrospectivo</i></p>	<p>→ ‘relativo a un aspecto’ → ‘vista alrededor’ → ‘imagen, aparición’ → ‘descripción de lo observado’ → ‘contemplación interior’ → ‘que contempla hacia adelante’ → ‘contemplación previa’ → ‘que contempla hacia atrás’</p>
<p>✓ -TECA ‘caja, lugar de’</p>	<p>✓ <i>Biblioteca</i> ✓ <i>Discoteca</i></p>	<p>→ ‘lugar de libros’ → ‘lugar de discos’</p>	<p>✓ <i>Filmoteca</i> ✓ <i>Fonoteca</i> ✓ <i>Fototeca</i> ✓ <i>Hemeroteca</i> ✓ <i>Ludoteca</i> ✓ <i>Mediateca</i> ✓ <i>Pinacoteca</i> ✓ <i>Tebeoteca</i> ✓ <i>Videoteca</i> ✓ <i>Vinoteca</i></p>	<p>→ ‘lugar de filmes’ → ‘lugar de sonido’ → ‘lugar de fotos’ → ‘lugar de diarios’ → ‘lugar de juegos’ → ‘lugar de medios [técnicos]’ → ‘lugar de pinturas’ → ‘lugar de tebeos’ → ‘lugar de videos’ → ‘lugar de vinos’</p>
<p>✓ -TELE- ‘lejos’</p>	<p>✓ <i>Teleférico</i> ✓ <i>Telefónica</i> ✓ <i>Teléfono</i> ✓ <i>Telégrafo</i> ✓ <i>Telescopio</i> ✓ <i>Televisión</i></p>	<p>→ ‘que lleva lejos’ → ‘relativa al teléfono’ → ‘sonido a distancia’ → ‘representación a distancia’ → ‘observación a distancia’ → ‘visión a distancia’</p>	<p>✓ <i>Teleadicto</i> ✓ <i>Teleco [munic]</i> ✓ <i>Teledirigido</i> ✓ <i>Teleeducación</i> ✓ <i>Telegrafía</i> ✓ <i>Telemando</i> ✓ <i>Telemática</i> ✓ <i>Telemedicina</i> ✓ <i>Telepizza</i> ✓ <i>Telico</i></p>	<p>→ ‘adicto a la tele’ → ‘comunicación a distancia’ → ‘dirigido a distancia’ → ‘educación a distancia’ → ‘representación a distancia’ → ‘mando a distancia’ → ‘ciencia de la distancia’ → ‘medicina [visualizada] a distancia’ → ‘pizza [enviada] a distancia’ → ‘comunicación telefónica’</p>

✓ -TICA ‘relativo a, ciencia de’	✓ Óptica	→ ‘ciencia de la visión’	✓ Cinésica	→ ‘ciencia de los gestos corpor.’
			✓ Cinética	→ ‘ciencia del movimiento’
			✓ Cinemática	→ ‘ciencia del movimiento puro’
			✓ Domótica	→ ‘ciencia de la vivienda’
			✓ Robótica	→ ‘ciencia del automatismo’
			✓ Urbótica	→ ‘ciencia de la ciudad’

ACTIVIDAD ESPECÍFICA ASOCIATIVA.

La *actividad* concreta que sigue tiene un objetivo muy concreto: deducir el sentido de cada término a partir de la asociación adecuada por el significado a ese campo más amplio, que ya usamos más o menos a diario.

Por esto, en principio, no haría falta diccionario: basta lo que sabemos de otras palabras para definir -siquiera aproximadamente- las que se nos ofrezcan como raras, sólo en apariencia nuevas.

Porque haya un poco de todo y para todos, mezclamos niveles, registros, contextos, dispares posibles; pero, en todo caso, definamos sólo con los significados que ya conocemos por experiencia: uso de la calle, medios audiovisuales, lecturas literarias, léxico regional, viajes... Definamos sin miedo a equivocarnos, ni a “meter la pata...”.

Como último remedio, usemos el vocabulario final del trabajo. Lo que importa es el proceso: los aciertos vendrán después.

ACTIVIDAD Nº 6: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO ASOCIATIVO
✓ <i>Aguijar</i>	→	→
✓ <i>Altozano</i>	→	→
✓ <i>Avivar</i>	→	→
✓ <i>Ayuntamiento</i>	→	→
✓ <i>Bolígrafo</i>	→	→
✓ <i>Carrilero</i>	→	→
✓ <i>Cerrajero</i>	→	→
✓ <i>Correoso</i>	→	→
✓ <i>Crónica</i>	→	→
✓ <i>Ecológico</i>	→	→
✓ <i>Emboscada</i>	→	→
✓ <i>Herraje</i>	→	→
✓ <i>Invernadero</i>	→	→
✓ <i>Lodazal</i>	→	→
✓ <i>Masera</i>	→	→
✓ <i>Mesar</i>	→	→
✓ <i>Mesonero</i>	→	→
✓ <i>Murar</i>	→	→
✓ <i>Nevera</i>	→	→
✓ <i>Peatonalización</i>	→	→
✓ <i>Plumífero</i>	→	→
✓ <i>Solares</i>	→	→
✓ <i>Triciclo</i>	→	→
✓ <i>Vecera</i>	→	→
✓ <i>Vocero</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

- | | | |
|---------|---------|---------|
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |

13. DISTINGUIR PALABRAS, PARA EVITAR CONFUSIONES

13.1. CONFUSIONES DE USO COLOQUIAL

Una vez archivados poco a poco -en la comunicación ordinaria, o en las aulas-, unas cuantas unidades morfológicas y léxicas más útiles, aumentan y mejoran los instrumentos necesarios para seguir usando constructivamente el lenguaje.

Morfemas y lexemas (matices y raíces) consabidos nos sirven para separar seguros algunos significados, tantas veces vacilantes, o aparentemente iguales.

Sin ir más allá, no caeremos en la tentación de tomar -tan peligrosamente para el bolsillo- las corrientes *ofertas* por supuestas *rebajas*, puesto que una cosa es 'ofrecer un producto, informar de novedades, ofertar, ofrecer (del precio nada se dice); y otra bien distinta 'bajar, rebajar el precio, liquidar existencias...'

Toda *rebaja* es una *oferta*: pero en la *oferta*, nada se dice de *rebaja*. Tampoco, verbalmente, hay engaño alguno: nos engañamos solos.

En otros casos, comprenderemos mejor (y expresaremos) matices de palabras simples, con demasiada frecuencia tomadas imprecisamente por sinónimos, o completamente distintas: *oír / escuchar, vacío / vaciado, vocal / bucal, diferente / distinto...*

O palabras más complejas con uso bastante más allá de la comunicación coloquial: *elemental / fundamental, permutar / conmutar, cíclico / periódico, probable / posible, tener / dotar...*

Con el cuadro que sigue u otro semejante, sigamos reflexionando sobre la urgencia de usar las palabras a tono con el entorno, para poder decir lo que queremos que entiendan, y entender lo que quieren otros que entendamos.

ÁREA/S

- ✓ *Contraste*: 'relación entre elementos presentes'
- ✓ *Inhibir*: 'tener dentro, detener, retener'
- ✓ *Intercesión*: 'acción de ceder, mediar en favor de otro'
- ✓ *Mellizos*: 'nacidos del mismo parto (muy bien diferenciados)'
- ✓ *Oír*: 'percibir sin atención'
- ✓ *Ofertas*: 'productos puestos en venta, ofrecidos a compra'
- ✓ *Prejuicio*: 'opinión personal previa'
- ✓ *Plástico*: 'material que conserva la última forma (se deforma y no vuelve a la posición anterior)'

SENTIDO/S

- / *Oposición*: 'relación contraria a otros elementos'
- / *Exhibir*: 'poner fuera, mostrar, exponer'
- / *Intersección*: 'acción de cortar'
- / *Gemelos*: 'nacidos del mismo parto (diferencias mínimas)'
- / *Escuchar*: 'percibir con atención'
- / *Rebajas*: 'productos bajados de precio una vez más'
- / *Perjuicio*: 'opinión previa perversa, daño'
- / *Elástico*: 'material que no conserva la última forma (se deforma y vuelve a la posición anterior)'

- ✓ *Posible*: 'que se puede hacer con unas condiciones' / *Probable*: 'con pruebas para que se pueda hacer'
- ✓ *Prever*: 'ver con antelación' / *Proveer*: 'ver con un fin'
- ✓ *Rectificar*: 'hacer recto, volver correcto, corregir' / *Ratificar*: 'hacer fijo, confirmar'
- ✓ *Seso*: 'cerebro, conjunto de nervios sensitivos' / *Sexo*: 'condición orgánica'
- ✓ *Típica*: 'relativa al modelo' / *Tópica*: 'relativa al lugar'
- ✓ *Trayecto*: 'espacio recorrido entre dos puntos' / *Trayectoria*: 'línea seguida en el recorrido'

ACTIVIDAD Nº 7: SIGAMOS ANALIZANDO

TÉRMINO 1

TÉRMINO 2

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ✓ Adición | / Adicción |
| ✓ Continuo: | / Contiguo: |
| ✓ Consumir | / Consumar |
| ✓ Débil: | / Debilitado: |
| ✓ Deshecho | / Desecho |
| ✓ Diferente: | / Distinto: |
| ✓ Indio | / Indú |
| ✓ Línea: | / Raya: |
| ✓ Salobre | / Salubre |
| ✓ Vacío: | / Vaciado: |
| ✓ Ver:..... | / Mirar: |
| ✓ Vocal:: | / Bucal: |

SIGAMOS BUSCANDO

- | | |
|---------|---------|
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |

13.2. CONFUSIONES DE USO INTERDISCIPLINAR

El manejo progresivo de unas cuantas unidades comodines (morfológicas y léxicas), nos va abriendo camino ante los matices que tantas veces se disfrazan de sinónimos (por supuesto, nunca, del todo iguales).

En ocasiones, la confusión puede ser decisiva: todo componente *fundamental* es *elemental*, pero no a la inversa, pues algunos componen, pero no fundamentan el objeto o el proceso; no son decisivos, imprescindibles en la estructura.

Ni la *clase* es igual que el *aula*: como actividad didáctica de un grupo de personas reunidas (incluso para una lección teórica), la *clase* puede resultar tanto o más eficaz (muy

efectiva, según los contenidos) en un laboratorio, en una biblioteca...

La *clase* puede ser muy didáctica en un sotobosque, recorriendo las calles de la villa, o en el parque contemplando sin pestañeo un mismo árbol, del que se va a pedir la monografía, o descripción correspondiente, unos días después. El *aula* puede estar a mucha distancia de la *clase*.

Unas veces, por el lexema; otras, por el prefijo; a veces, por una simple grafía o un fonema, vamos evitando confusiones, tan incómodas lo mismo en las *aulas* que en las *clases*, que lejos de las unas y de las otras.

✓ TÉRMINO 1

- ✓ *Adaptar*: 'ajustar, modificar, según condiciones'
- ✓ *Alineación*: 'puesta en línea'
- ✓ *Anagrama*: 'escritura de nuevo, representación otra vez'
- ✓ *Clase*: 'conjunto de elementos, actividad didáctica'
- ✓ *Elemental*: 'relativo a las primeras materias, a los principios'
- ✓ *Ficticio*: 'relativo a lo fingido, a lo fabulado',
- ✓ *Homonimia*: 'igual nombre'
- ✓ *Preciso*: 'cortado previamente, delimitado'
- ✓ *Razonamiento*: 'acción de razonar, proceder con razones'
- ✓ *Significado*: 'producto del signo, representación mental'
- ✓ *Unidad*: 'cualidad de lo uno, de lo independiente'

/ TÉRMINO 2

- / *Adoptar*: 'recibir como propio'
- / *Alienación*: 'puesta en otro, pérdida de identidad'
- / *Logotipo*: 'palabra y modelo'
- / *Aula*: 'espacio físico de la clase'
- / *Fundamental*: 'relativo a lo que fundamenta'
- / *Factible*: 'que puede ser hecho'
- / *Homonimia*: 'igual ley, igual partición'
- / *Exacto*: 'llevado a cabo según el modelo, justo'
- / *Racionamiento*: acción de racionar, distribuir con orden'
- / *Sentido*: 'significación en contexto'
- / *Singularidad*: 'cualidad del uno con relación al otro'

ACTIVIDAD Nº 8: SIGAMOS ANALIZANDO

✓ TÉRMINO 1

/ TÉRMINO 2

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ✓ <i>Causa:</i> | / <i>Consecuencia:</i> |
| ✓ <i>Compuesto:</i> | / <i>Complejo:</i> |
| ✓ <i>Convergente</i> | / <i>Divergente</i> |
| ✓ <i>Diversidad</i> | / <i>Diversificación</i> |
| ✓ <i>Homogéneo:</i> | / <i>Heterogéneo:</i> |
| ✓ <i>Objetividad:</i> | / <i>Subjetividad:</i> |
| ✓ <i>Permutación:</i> | / <i>Conmutación:</i> |
| ✓ <i>Prerromano:</i> | / <i>Prerrománica</i> |
| ✓ <i>Romano:</i> | / <i>Románico:</i> |
| ✓ <i>Verdadero:</i> | / <i>Verosímil:</i> |

SIGAMOS BUSCANDO

- | | |
|---------|---------|
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |

13.3. CONFUSIONES DE USO ESPE-

Las confusiones pueden tener peor consecuencia en el lenguaje de cada área. A pesar de emplear en Física tres palabras tan conocidas de la calle, podemos liarnos en unos conceptos, ajustados al sentido lingüístico hasta el extremo: *posición* (situación en un punto) / *desplazamiento* (acción ya de moverse) / *camino recorrido* (espacio por el medio, entre dos posiciones).

Tópico es -parece ser- en el mismo lenguaje físico la confusión *calor* / *temperatura*. La separación comienza por el mismo lenguaje coloquial: solemos decir -según contextos- que “tenemos calor” y que “tenemos temperatura, que hay tantos grados de temperatura”. Hasta en la misma calle separamos los conceptos.

En realidad, el calor (primero, ‘ímpetu, pasión, valor interno’) sólo se adquiere

CÍFICO POR MATERIAS

o se transmite, con diversas procedencias (el calor pasa de un cuerpo a otro, cuando están a distinta temperatura); la temperatura (primero, composición armónica exterior’) es la que tenemos, o tiene el ambiente, cuantificada en grados de calor (es modificable, pero no transferible).

Poco gratas se recuerdan las horas que alguna noche hemos malgastado intentando “empollar” las diferencias entre fuerza *centrífuga* / *centrípetas*; movimiento *acelerado* / *uniformemente acelerado*, *longitud* / *latitud* de la esfera; *homonimia* / *polisemia*, *sincronía* / *diacronía*...

Y un etcétera tan largo como los tiempos perdidos, empeñados en fijar los conceptos al margen de las palabras que los limitan: sin asociaciones estables, seguiremos dudando o confundiendo.

✓ ÁREA	✓ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3
✓ <i>BIOLOGÍA</i>	✓ <i>Anabolismo</i> : ‘proceso de volver a lanzar, regenerar’	/ <i>Catabolismo</i> : ‘proceso de lanzar hacia abajo, degradar’	
✓ <i>C. NATURALES</i>	✓ <i>Vegetariano</i> : ‘que se alimenta de vegetales [sin especificar, crudos o cocidos]’	/ <i>Vegetaliano</i> : ‘que se alimenta de vegetales [tal como son, es decir, crudos]’	
✓ <i>FILOSOFÍA</i>	✓ <i>Analítico</i> : ‘relativo a la separación por partes’	/ <i>Sintético</i> : ‘relativo a la posición conjunta entre diversas partes’	
✓ <i>FÍSICA</i>	✓ <i>Afelio</i> : ‘sin sol’ ✓ <i>Calor</i> : ‘energía que puede transmitirse’ ✓ <i>Movimiento acelerado</i> : ‘a cualquier velocidad’ ✓ <i>Oxidación</i> : ‘acción del óxido al	/ <i>Perifelio</i> : ‘alrededor del sol’ / <i>Temperatura</i> : ‘energía intransferible, grado, intensidad de calor’ / <i>Mov. uniformemente acelerado</i> : ‘con velocidad constante’ / <i>Corrosión</i> : ‘proceso destructivo de la	

	depositarse'	oxidación''	
	✓ <i>Posición</i> : 'situación en un punto	/ <i>Desplazamiento</i> : 'acción de trasladarse desde el lugar ocupado'	/ <i>Camino recorrido</i> : 'espacio, entre la posición inicial y la final'
✓ LENGUA	✓ <i>Anafórico</i> : que lleva hacia atrás' ✓ <i>Homógrafo</i> : 'escrito igual' ✓ <i>Homonimia</i> : 'nombre igual (distinto origen significativo)'	/ <i>Catafórico</i> : que lleva hacia abajo' / <i>Homófono</i> : 'sonido igual' / <i>Polisemia</i> : 'varios significados' (mismo origen significativo)	
	✓ <i>Signo</i> : 'realidad material significativa' ✓ <i>Tónico</i> : 'con fuerza de voz'	/ <i>Señal</i> : 'signo con intención comunicativa' / <i>Átono</i> : 'sin fuerza de voz'	/ <i>Indicio</i> : 'signo sin intención comunicativa'
✓ LITERATURA	✓ <i>Asíndeton</i> : 'sin ningún elemento de unión' ✓ <i>Apóstrofe</i> : 'vuelta hacia otro, invocación' ✓ <i>Biografía</i> : 'descripción de la vida'	/ <i>Polisíndeton</i> : 'con varios elementos de unión' / <i>Apóstrofo</i> : 'vuelta con unión, signo ortográfico que sustituye' / <i>Bibliografía</i> : 'descripción, relación de los libros'	
✓ MATEMÁTICAS	✓ <i>Cóncavo</i> : 'con hueco' ✓ <i>Cuadrilátero</i> : 'con cuatro lados' ✓ <i>Inversa</i> : 'vuelta en contra, sobre sí misma'	/ <i>Convexo</i> : 'con bulto' / <i>Cuadrado</i> : 'en cuadro, de lados iguales' / <i>Recíproca</i> : correspondiente una a una, entre dos'	
✓ QUÍMICA	✓ <i>Higroscópicas</i> : 'que observan y que absorben la humedad'	/ <i>Delicuescentes</i> : 'que se vuelven líquidas'	
✓ TECNOLOGÍA	✓ <i>Móvil</i> : 'que se puede desplazar a cualquier distancia'	/ <i>Inalámbrico</i> : 'que no necesita cables (que suple a los cables)'	

ACTIVIDAD Nº 8: SIGAMOS ANALIZANDO

✓ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2
✓ <i>Animal:</i>	/ <i>Animado:</i>
✓ <i>Aurícula:</i>	/ <i>Ventrículo:</i>
✓ <i>Continente:</i>	/ <i>Contenido:</i>
✓ <i>Indicio</i>	/ <i>Señal:</i>
✓ <i>Línea:</i>	/ <i>Vector:</i>
✓ <i>Longitudinal:</i>	/ <i>Latitudinal:</i>
✓ <i>Ótico:</i>	/ <i>Óptico:</i>
✓ <i>Siderúrgico:</i>	/ <i>Metalúrgico:</i>
✓ <i>Significante:</i>	/ <i>Significado:</i>
✓ <i>Signo:</i>	/ <i>Símbolo:</i>
SIGAMOS BUSCANDO	
✓	/
✓	/
✓	/
✓	/

14. SEPARAR, RELACIONAR, ENTENDER Y RETENER CONCEPTOS

14.1. DICOTOMÍAS DE USO COMÚN

Lejos de toda posible confusión in-comunicativa (comprensiva o expresiva), el progreso en el uso reflexivo y encadenado de las palabras, nos va llevando a emplear con mayor precisión cada vocablo; o nos permite valorar críticamente las manipulaciones posibles, cuando alguien las emplea en desacuerdo con la realidad.

Con la conciencia del valor que añade cada unidad morfológica a la raíz correspondiente, usamos la palabra adecuada para

evitar largos rodeos: también el uso común va necesitando términos cada día más precisos (a más palabras, más posibilidades de confusión y discusiones).

Un simple prefijo puede sustituir, junto a un lexema, a todo un largo parlamento hueco en cualquier conversación intrascendente: *prever, atípico, superlópez, antieconómico, incomunicación, reutilizar...*

También distinguiremos nítidamente con la ayuda aportada por el sufijo, entre *precocido* (de cualquier manera, no se dice cómo), y *precocinado* (condimentado) -sin engañar ni engañarnos-.

REGISTROS	✓ TÉRMINO	/ TÉRMINO
✓ MÁS CO-LOQUIAL	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Cocido</i>: 'transformado con calor' ✓ <i>Conversión</i>: 'giro en conjunto, giro completo' ✓ <i>Económico</i>: 'relativo a la administración del medio' ✓ <i>Introvertido</i>: 'vuelto hacia dentro' ✓ <i>Natural</i>: 'relativo a lo que nace, lo que brota' ✓ <i>Pasar</i>: 'dar pasos en una dirección y sentido, conducir de un sitio a otro' ✓ <i>Presidente</i>: 'el que preside, el situado delante' ✓ <i>Responsable</i>: 'el que puede responder' ✓ <i>Seguidor</i>: 'el que va detrás de otro' ✓ <i>Sensual</i>: 'perteneciente a los sentidos' ✓ <i>Simpático</i>: 'relativo al que siente con otro' ✓ <i>Subempleo</i>: 'empleo por debajo, insuficiente' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Cocinado</i>: 'aderezado en la cocina' / <i>Reconversión</i>: 'nuevo giro completo' / <i>Antieconómico</i>: 'contrario a la administración del medio' / <i>Extravertido</i>: 'vuelto hacia fuera' / <i>Artificial</i>: 'relativo a lo elaborado con habilidad' / <i>Pasear</i>: dar pasos en cualquier dirección y sentido, en torno a un mismo sitio' / <i>Vicepresidente</i>: 'en lugar del que preside' / <i>Irresponsable</i>: 'el que no puede responder' / <i>Perseguidor</i>: 'el que sigue al que va huyendo' / <i>Sexual</i>: 'perteneciente al sexo'. / <i>Antipático</i>: 'relativo al que siente en contra' / <i>Pluriempleo</i>: 'empleo múltiple'
✓ MÁS CUIDADO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Ajuste</i>: 'disposición exacta junto a otra' ✓ <i>Asociación</i>: 'acción de juntar a otro' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Reajuste</i>: 'nueva disposición exacta junto a otra' / <i>Disociación</i>: 'acción de separar de otro'

✓ <i>Compatible</i> : 'que puede sentir con otro'	/ <i>Incompatible</i> : 'que no puede sentir con otro'
✓ <i>Comunicación</i> : 'acción de poner en común'	/ <i>Incomunicación</i> : 'imposibilidad de poner en común'
✓ <i>Discreto</i> : 'separado de otro'	/ <i>Indiscreto</i> : 'no separado de otro'
✓ <i>Estructurar</i> : 'disponer conjuntamente según reglas'	/ <i>Reestructurar</i> : 'volver disponer con orden y con reglas'
✓ <i>Herbario</i> : 'colección de hierbas para estudio'	/ <i>Herbolario</i> : 'lugar o persona que vende hierbas'
✓ <i>Objetivo</i> : 'relativo al objeto real, puesto delante'	/ <i>Subjetivo</i> : 'relativo al sujeto personal, puesto debajo'
✓ <i>Poligamia</i> : 'varias mujeres'	/ <i>Poliandria</i> : 'varios hombres'
✓ <i>Precocido</i> : 'cocido previamente'	/ <i>Precocinado</i> : 'cocinado previamente'
✓ <i>Sectorial</i> : 'relativo a un corte'	/ <i>Intersectorial</i> : 'relativo a la relación entre sectores'
✓ <i>Temporal</i> : 'relativo al tiempo'	/ <i>Atemporal</i> : 'sin tiempo'
✓ <i>Utilizar</i> : 'convertir en útil'	/ <i>Reutilizar</i> : 'volver a convertir en útil'

ACTIVIDAD Nº 9: SIGAMOS ANALIZANDO

✓ TÉRMINO 1

/ TÉRMINO 2

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| ✓ <i>Belicista:</i> | / <i>Antibelicista:</i> |
| ✓ <i>Bienio:</i> | / <i>Trienio:</i> |
| ✓ <i>Burgués:</i> | / <i>Burgalés:</i> |
| ✓ <i>Caligráfico:</i> | / <i>Ortográfico:</i> ‘..... |
| ✓ <i>Conocer:</i> | / <i>Reconocer:</i> |
| ✓ <i>Cooperación:</i> | / <i>Solidaridad:</i> |
| ✓ <i>Destiempo:</i> | / <i>Contratiempo:</i> |
| ✓ <i>Ecologista:</i> | / <i>Antiecologista:</i> |
| ✓ <i>Gemelo:</i> ‘..... | / <i>Mellizo:</i> ‘..... |
| ✓ <i>Herbario:</i> ‘..... | / <i>Herbolario</i> |
| ✓ <i>Indio:</i> | / <i>Indú:</i> |
| ✓ <i>Impotente:</i> | / <i>Omnipotente:</i> |
| ✓ <i>Mobiliaria:</i> | / <i>Inmobiliaria:</i> |
| ✓ <i>Pacifista</i> | / <i>Antipacifista:</i> |
| ✓ <i>Racista:</i> | / <i>Antirracista:</i> |
| ✓ <i>Sexista</i> | / <i>Antisexista</i> |

SIGAMOS BUSCANDO

- | | |
|---------|---------|
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |

14.2. DICOTOMÍAS DE USO INTER-DISCIPLINAR

Oportuno resulta, igualmente, el uso de unas cuantas parejas de términos que puedan evitar, al mismo tiempo, indeseables confusiones repetidas en la clase anterior y en la siguiente.

Las diferencias de área en área suelen ser menores, casi siempre, que las coincidencias: *lo abstracto, lo genérico, lo inductivo, lo objetivo, lo prospectivo...*, en todas los con-

textos se enfrenta a *lo concreto, a lo específico, a lo subjetivo, a lo retrospectivo...*

Con menos esfuerzos y tiempos, los términos de unas aulas pueden resonar significativamente en las que están contiguas, matizados por las especificaciones concretas de cada profesor y cada ciencia.

Tendremos (unos y otros) mucho andado: las parejas verbales son las mismas (nos unen más que nos separan).

✓ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2
✓ <i>Absoluto</i> : 'considerado en sí mismo, separado'	/ <i>Relativo</i> : 'considerado respecto a otros, dependiente, unido'
✓ <i>Abstracto</i> : 'traído, extraído, sacado de un conjunto'	/ <i>Concreto</i> : 'condensado, contraído, reducido con otro'
✓ <i>Anafórico</i> : 'que lleva hacia arriba, hacia atrás'	/ <i>Catafórico</i> : 'que lleva hacia abajo, hacia adelante'
✓ <i>Autónomo</i> : 'que actúa con norma por sí mismo'	/ <i>Heterónimo</i> : 'que actúa con la norma de otro'
✓ <i>Cantidad</i> : 'número medible, cuánto'	/ <i>Cualidad</i> : 'rasgo específico, de cada cual'
✓ <i>Concentración</i> : 'acción conjunta hacia el centro'	/ <i>Dispersión</i> : 'acción de esparcir'
✓ <i>Connotar</i> : 'asociar significados ajenos'	/ <i>Denotar</i> : 'señalar significados con un límite'
✓ <i>Crecimiento</i> : 'acción de crecer, progresar'	/ <i>Decrecimiento</i> : 'acción de menguar, disminuir'
✓ <i>Definición</i> : 'acción de fijar límites'	/ <i>Indefinición</i> : 'imposibilidad de fijar límites'
✓ <i>Género</i> : 'conjunto generado, producido'	/ <i>Especie</i> : 'conjunto con rasgos vistos como diferentes'
✓ <i>Longitudinal</i> : 'en dirección sucesiva, a lo largo'	/ <i>Transversal</i> : 'en dirección paralela, con varios al tiempo'
✓ <i>Positivo</i> : 'que pone'	/ <i>Negativo</i> : 'que opone'

ACTIVIDAD Nº 9: SIGAMOS ANALIZANDO

TÉRMINO 1

/ TÉRMINO 2

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ✓ <i>Actitud:</i> | / <i>Aptitud:</i> |
| ✓ <i>Animado:</i> | / <i>Inanimado:</i> |
| ✓ <i>Bipartita:</i> | / <i>Tripartita:</i> |
| ✓ <i>Causal:</i> | / <i>Casual:</i> |
| ✓ <i>Cuantitativo:</i> | / <i>Cualitativo:</i> |
| ✓ <i>Determinadas:</i> | / <i>Indeterminadas</i> |
| ✓ <i>Inductivo:</i> | / <i>Deductivo:</i> |
| ✓ <i>Memorización:</i> | / <i>Memorismo:</i> |
| ✓ <i>Objetivo:</i> | / <i>Subjetivo:</i> |
| ✓ <i>Retrospectivo:</i> | / <i>Prospectivo:</i> |
| ✓ <i>Textual:</i> | / <i>Contextual</i> |

SIGAMOS BUSCANDO

- | | |
|---------|---------|
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |
| ✓ | / |

14.3. ALGUNAS DICOTOMÍAS MÁS ESPECÍFICAS POR ÁREAS

Las cosas se pueden complicar en el lenguaje de cada materia: son muchos los conceptos que hay que usar separadamente, y con una sola palabra; pero de hacer caso a sus componentes, la confusión se vuelve casi imposible.

Siempre hay un componente que distingue palabras próximas

En el lenguaje químico, *metalurgia* es el ‘trabajo de los metales, en general’; en cambio, la *siderurgia*, sólo el ‘trabajo del hierro’, por las razones dadas más arriba (*metal* genérico / *sider*, ‘hierro’).

El hecho de que hoy puedan confundirse, es por causas ajenas a las palabras (proceso industrial). Por esto, más allá de la situación vigente, conviene conocer las circunstancias para llegar a ella: se entienden mejor, se asocian razonadamente los procesos.

Y en el uso administrativo, cada día más frecuente, encontramos menos dificultades: por ejemplo, entenderemos por *cohabitar*, simplemente, que se ‘habita’ con otro, o con otra; por *reinversión*, una segunda *inversión*, pues supone ‘invertir’ una vez más.

Asimismo, *inmobiliaria*, *subarrendado*, *subestimación...*, son términos que se van haciendo familiares en la conversación

media, sin más secretos que ese prefijo o sufijo, tan repetido en otras palabras ya conocidas.

Por ello, a veces, tenemos que ampliar el código

Las complicaciones pueden aparecer en áreas, con términos que impliquen componentes menos usados: *genotipo* / *fenotipo*, en biología, por ejemplo.

Aquí se hace necesario, ciertamente, añadir al código léxico personal un par de unidades nuevas que nos van a ser muy útiles en adelante (*gen*, *geno*, ‘que produce’; *feno*, ‘que aparece’). En definitiva, ‘tipo, modelo que genera’; ‘tipo, modelo que aparece’.

Por tanto, con la actualización, cada día constructiva, de nuestro código morfológico, vamos empleando con más propiedad otra pareja tan frecuente en el uso interdisciplinar: *inducción* / *deducción*, por citar una cualquiera.

Se suele emplear, impropriamente, el segundo término para todo: de lo general a lo concreto y a la inversa.

En realidad, de varios hechos *inducimos*, caminamos hacia (*in-*) una idea general, o principio que abarca y explica a todos. Sólo en el caso inverso, *deducimos*.

Los ejemplos se multiplican en el lenguaje diario de cualquier área..

ÁREA	✓ TÉRMINO	/ TÉRMINO
✓ ADMINIS- TRACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Arrendado</i>: ‘cedido en renta’ ✓ <i>Estimación</i>: ‘acción de estimar, valorar’ ✓ <i>Gravar</i>: ‘imponer un peso, una carga’ ✓ <i>Habitar</i>: ‘tener, ocupar un lugar’ ✓ <i>Imponible</i>: ‘que se puede poner ✓ <i>Inversión</i>: ‘colocación en sentido inverso’ ✓ <i>Mobiliaria</i>: ‘relativa a los bienes móviles’ ✓ <i>Mueble</i>: ‘que se mueve’ ✓ <i>Rústica</i>: ‘relativa al campo’ ✓ <i>Temporal</i>: ‘relativo al tiempo’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Subarrendado</i>: ‘cedido en renta lo ya arrendado’ / <i>Subestimación</i>: ‘acción de valorar por debajo’ / <i>Desgravar</i>: ‘quitar un peso, una carga’ / <i>Cohabitar</i>: ‘tener, ocupar un lugar con otro/a’ / <i>Liquidable</i>: ‘que se puede hacer líquido, fluido’ / <i>Reinversión</i>: ‘nueva colocación en sentido inverso’ / <i>Inmobiliaria</i>: ‘relativa a los muebles inmóviles’ / <i>Inmueble</i>: ‘que no se mueve’ / <i>Urbana</i>: relativa a la ciudad’ / <i>Vitalicia</i>: ‘relativa a la vida’
✓ ARTE	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Bajorrelieve</i>: ‘realce de poca altura’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Mediorrelieve</i>: ‘realce de media altura’
✓ BIOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Arterial</i>: ‘relativa a la sangre de las arterias [oxigenada]’ ✓ <i>Genotipo</i>: ‘modelo de origen’ ✓ <i>Isofilia</i>: ‘con hojas iguales’ ✓ <i>Mellizos</i>: ‘nacidos de doble ovulación’ ✓ <i>Nidícolas</i>: ‘que habitan el nido’ ✓ <i>Predador</i>: ‘que mata para comer’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Venosa</i>: ‘sangre que pertenece a las venas [sin oxigenar]’ / <i>Fenotipo</i>: ‘modelo que aparece’ / <i>Isoflora</i>: <i>Isoflora</i>: ‘especie vegetal igual’ / <i>Gemelos</i>: ‘nacidos de una misma ovulación’ / <i>Nidífugas</i>: ‘que huyen del nido’ / <i>Depredador</i>: ‘que ya no mata para comer’
✓ BOTÁNICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Desertización</i>: ‘proceso natural de convertir en desierto’ ✓ <i>Higrofitas</i>: ‘plantas de humedad’ ✓ <i>Monocotiledóneas</i>: ‘con una sola cavidad’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Desertificación</i>: ‘proceso artiificial, provocado, de convertir en desierto’ / <i>Xerofitas</i>: ‘plantas de secano’ / <i>Dicotiledóneas</i>: ‘con dos cavidades’
✓ C NATURA- LES	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Biotopo</i>: ‘lugar de vida’ ✓ <i>Competente</i>: ‘que tiende rígidamente hacia el otro; rígido, inflexible’ ✓ <i>Cristal</i> = ‘cuerpo sólido con caras y ángulos planos, de materia químicamente homogénea...’ ✓ <i>Etiología</i>: ‘estudio de las causas’ ✓ <i>Evaporación</i>: ‘proceso de conversión natural en vapor [capa superficial]’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Zootopo</i>: ‘lugar de animal’ / <i>Incompetente</i>: ‘que no tiende rígidamente hacia el otro; plástico, flexible’ / <i>Vidrio</i> = ‘sustancia de cristal, transparente, fabricado en hornos especiales...’ / <i>Etología</i>: ‘estudio del comportamiento’ / <i>Vaporización</i>: ‘proceso de conversión en vapor, provocado por ebullición [todo el conjunto].’

✓ DISEÑO	✓ Entorno: 'espacio físico que rodea'	/ Contorno: 'línea imaginaria que rodea'
✓ EDUC FÍSICA	✓ Aducción: 'movimiento hacia dentro' ✓ Fuerza: 'capacidad física'	/ Abducción: 'movimiento hacia fuera' / Resistencia: 'capacidad de oposición'
✓ ÉTICA	✓ Altruismo: tendencia la otro'	/ Egocentrismo: 'tendencia a uno mismo'
✓ FILOSOFÍA	✓ Antropocéntrico: 'con el centro en el hombre' ✓ Esencial: 'relativo a lo que es invariable, característico en la naturaleza, en el ser de las cosas' ✓ Geocéntrico: 'con el centro en la tierra' ✓ Inducción: 'proceso hacia los principios y las leyes (desde los resultados y los hechos)' ✓ Involución: 'movimiento hacia dentro' ✓ Material: 'relativo a lo físico, a lo común, a lo indivisible, a lo elemental, a la abstracción' ✓ Potencia: 'cualidad de poder hacer' ✓ Sustancial: relativo a lo que está por debajo, a lo fundamental, causal'	/ Teocéntrico: 'con el centro en Dios'. / Existencial: 'relativo a lo que existe, a la realidad concreta percibida' / Heliocéntrico: 'con el centro en el sol' / Deducción: 'proceso desde los principios y las leyes (hacia los resultados y los hechos)' / Evolución: 'movimiento desde dentro' / Formal: 'relativo a la disposición de lo físico, a lo específico, a lo accidental, a la identidad' / Acto: 'hecho, llevado a cabo' / Accidental: 'relativo a lo que que puede aparecer, eventual, casual'
✓ FÍSICA	✓ Ánodo: 'camino hacia arriba' ✓ Dinámica: 'ciencia de la fuerza' ✓ Dirección: 'rumbo adoptado en el espacio (infinitas posibilidades)' ✓ Exotérmico: 'con calor hacia fuera' ✓ Infrarrojo: 'por debajo del color rojo [en el espectro visible]' ✓ Intensidad de campo: 'tensión en todas direcciones y un solo sentido' ✓ Planar: 'momento de inercia respecto a planos' ✓ Volumetría: 'medida del volumen [de cuerpos]'	/ Cátodo: 'camino hacia abajo' / Cinética: 'ciencia del movimiento' / Sentido: 'orientación de cada rumbo adoptado (sólo dos posibilidades: directa / inversa)' / Endotérmico: 'con calor hacia dentro' / Ultravioleta: 'más allá del color violeta [en el espectro visible]' / Intensidad de corriente: tensión en una sola dirección y un solo sentido' / Axial: 'momento de inercia respecto a ejes' / Gravimetría: 'medida del peso [de los cuerpos]'
✓ GEOGRAFÍA	✓ Emigración: 'viaje desde dentro' ✓ Geografía: 'descripción de la tierra' ✓ Isohipsia: '[curvas] con alturas iguales' ✓ Minifundio: 'hacienda pequeña, reducida' ✓ Meseta: 'con forma de mesa'	/ Inmigración: 'viaje hacia dentro' / Cartografía: 'descripción de mapas' / Isohietas: '[curvas] con pluviosidad igual' / Latifundio: 'hacienda amplia, extensa' / Submeseta: 'por debajo de la meseta'

	✓ <i>Población</i> : 'acción de formar pueblo'	/ <i>Repoblación</i> : 'acción de volver a formar pueblo'
✓ <i>GEOLOGÍA</i>	✓ <i>Hidrología</i> : 'estudio del agua' ✓ <i>Inclinación</i> : 'desviado respecto al eje vertical', Y ✓ <i>Sinclinal</i> : 'inclinado conjuntamente, en forma de V'	/ <i>Hidrografía</i> : 'descripción del agua' / <i>Pendiente</i> :: 'inclinado respecto al eje horizontal', X / <i>Anticlinal</i> : 'inclinado en contra, en V invertida, en A,
✓ <i>GEOMETRÍA</i>	✓ <i>Bisectriz</i> : 'que corta [el ángulo] en dos iguales' ✓ <i>Mediana</i> : 'que divide al medio [desde el vértice del ángulo opuesto].	/ <i>Mediatriz</i> : 'que divide perpend. el lado al medio' / <i>Mediatriz</i> : 'que divide al medio [en perpendicular al segmento]'
✓ <i>HISTORIA</i>	✓ <i>Democracia</i> : 'gobierno del pueblo' ✓ <i>Infraestructura</i> : 'estructura por debajo' ✓ <i>Prehistoria</i> : 'antes de la historia'	/ <i>Partitocracia</i> : 'gobierno de los partidos' / <i>Superestructura</i> : 'estructura por encima' / <i>Protohistoria</i> : 'primera historia'
✓ <i>INFORMÁTICA</i>	✓ <i>Directorio</i> : 'relativo al lugar donde se dirige' ✓ <i>Formatear</i> : 'dar forma completa' ✓ <i>Indexar</i> : 'convertir en índice' ✓ <i>Inicializar</i> : 'acción de comenzar' ✓ <i>Paginar</i> : 'convertir en páginas' ✓ <i>Síncrono</i> : 'al mismo tiempo'	/ <i>Subdirectorio</i> : 'bajo el lugar donde se dirige' / <i>Reformatear</i> : 'volver a dar forma completa' / <i>Reindexar</i> : 'volver a convertir en índice' / <i>Reinicializar</i> : 'acción de volver a comenzar' / <i>Repaginar</i> : 'volver a convertir en páginas' / <i>Asíncrono</i> : 'a destiempo'
✓ <i>LENGUA</i>	✓ <i>Acento</i> : 'intensidad de voz' ✓ <i>Asíndeton</i> : 'sin uniones' ✓ <i>Bilingüismo</i> : 'tendencia a dos lenguas iguales' ✓ <i>Cadencia</i> : 'tendencia a caer' ✓ <i>Comunicación</i> : 'acción de poner en común, relación en las dos direcciones' ✓ <i>Explicativa</i> : 'que desarrolla lo implícito' ✓ <i>Hiponimia</i> : 'nombre por debajo' ✓ <i>Hipotaxis</i> : 'disposición por debajo' ✓ <i>Lexema</i> : 'efecto del contenido léxico' ✓ <i>Preposición</i> : 'puesta delante' ✓ <i>Segmento</i> : 'línea cortada' ✓ <i>Semántico</i> : 'relativo al sentido'	/ <i>Tilde</i> : 'representación gráfica del acento' / <i>Polisíndeton</i> : 'con varias uniones' / <i>Diglosia</i> : 'situación de dos lenguas desiguales' / <i>Anticadencia</i> : 'contra la tendencia a caer' / <i>Información</i> : 'acción de dar forma a un mensaje en una sola dirección' / <i>Especificativa</i> : 'que limita lo explícito' / <i>Hiperonimia</i> : 'nombre por encima' / <i>Parataxis</i> : 'disposición al lado' / <i>Morfema</i> : 'efecto del contenido formal' / <i>Proposición</i> : 'puesta en favor de, con vistas a' / <i>Suprasegmento</i> : 'por encima del segmento' / <i>Asemántico</i> : 'sin sentido'

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Seseo</i>: ‘abundancia de sonidos en -se-’ ✓ <i>Sincronía</i>: ‘al mismo tiempo’ ✓ <i>Sinonimia</i>: ‘nombre paralelo’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Ceceo</i>: ‘abundancia de sonidos en -ce-’ / <i>Diacronía</i>: ‘a través del tiempo’ / <i>Antonimia</i>: ‘nombre contrario’
✓ LITERATURA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Asonancia</i>: ‘sin acción del sonido’ ✓ <i>Clímax</i>: ‘punto más elevado’ ✓ <i>Héroe</i>: ‘protagonista principal mitificado’ ✓ <i>Isosilábico</i>: ‘con igual número de sílabas’ ✓ <i>Rima</i>: ‘conjunto de sonidos al final del verso’ ✓ <i>Tónica</i>: ‘con elevación de voz’ ✓ <i>Verosímil</i>: ‘semejante a la verdad’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Consonancia</i>: ‘acción del sonido conjunto’ / <i>Anticlímax</i>: ‘contra el punto más elevado’ / <i>Antihéroe</i>: ‘contra el protagonista principal mitific’ / <i>Anisosilábico</i>: ‘con desigual número de sílabas’ / <i>Ritmo</i>: ‘conjunto de sonidos en el verso’ / <i>Átona</i>: ‘sin elevación de voz’ / <i>Inverosímil</i>: ‘no semejante a la verdad’
✓ MATEMÁTICAS	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Centrífuga</i>: ‘que huye del centro’ ✓ <i>Convergente</i>: ‘que confluye con otro’ ✓ <i>Ecuación</i>: ‘igualdad’ ✓ <i>Hipotenusa</i>: ‘tendida por debajo’ ✓ <i>Monomio</i>: ‘término con una sola división’ ✓ <i>Subíndice</i>: ‘que indica por debajo’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Centrípeta</i>: ‘que tiende al centro’ / <i>Divergente</i>: ‘que se separa de otro’ / <i>Inecuación</i>: ‘desigualdad’ / <i>Cateto</i>: ‘que cae [perpendicular]’ / <i>Polinomio</i>: ‘término con varias divisiones’ / <i>Superíndice</i>: ‘que indica por encima’
✓ MÚSICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Agudos</i>: ‘sonidos altos’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Graves</i>: ‘sonidos bajos’
✓ PLÁSTICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Cromático</i>: ‘relativo al color’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Acromático</i>: ‘sin color’
✓ TECNOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Electrotecnia</i>: ‘arte de conexión eléctrica’ ✓ <i>Interruptor</i>: ‘instrumento que rompe en un lugar’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Galvanotecnia</i>: ‘arte con la corriente galvánica’ / <i>Conmutador</i>: ‘instrumento que cambia por otro’
✓ QUÍMICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Anfígeno</i>: ‘que produce ambos’ ✓ <i>Liofílicas</i>: ‘que tienen afinidad por el disolvente’ ✓ <i>Metalurgia</i>: ‘trabajo del metal’ ✓ <i>Nucleófilos</i>: ‘que buscan los núcleos’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Halógeno</i>: ‘que produce sales’ / <i>Liofóbicas</i>: ‘que rechazan el disolvente [coágulos]’ / <i>Siderurgia</i>: ‘trabajo del hierro, meteórico o astral’ / <i>Electrófilos</i>: ‘que buscan los electrones’
✓ ZOOLOGÍA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Protozoos</i>: ‘animales primeros, unicelulares’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Metazoos</i>: ‘animales transformados, pluricelulares’

ACTIVIDAD Nº 10: SIGAMOS ANALIZANDO

✓ TÉRMINO 1

/ TÉRMINO 2

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| ✓ Anafórico: | / Catafórico:..... |
| ✓ Antediluviano | / Antediluviano: ,..... |
| ✓ Asociable: ‘ | / Disociable: ‘ |
| ✓ Curvilíneo: ‘ | / Rectilíneo: ‘ |
| ✓ Emisor: | / Receptor: |
| ✓ Endógeno: ‘ | / Exógeno: ‘ |
| ✓ Factor: | / Funtor: |
| ✓ Heteronimia: | / Heteronomia: |
| ✓ Intercontinental: | / Intracontinental: |
| ✓ Inscrito: | / Circunscrito: |
| ✓ Melodrama: ‘ | / Sicodrama: ‘ |
| ✓ Microfonía: | / Megafonía: |
| ✓ Mineral: | / Mineraloide: |
| ✓ Mitosis: ‘ | / Amitosis: ‘ |
| ✓ Molar: | / Premolar: |
| ✓ Neotestamentario: | / Veterotestamentario: ‘ |
| ✓ Pericardio: ‘ | / Pericarditis: |
| ✓ Poblamiento: | / Despoblamiento: |
| ✓ Protozoo:..... | / Metazoo: |
| ✓ Significante: | / Significado: |
| ✓ Transitivo: | / Intransitivo: |
| ✓ Unidimensional: ‘ | / Bidimensional: ‘ |
| ✓ Velocípedo: | / Velocímetro: |
| ✓ Vertebrado: | / Invertebrado: |

SIGAMOS BUSCANDO

.....

- ✓ /
- ✓ /
- ✓ /
- ✓ /

14.4. TRICOTOMÍAS DE USO COMÚN

En el mismo lenguaje, más o menos cuidado, de la calle, las diferencias entre palabras enfrentadas aumentan al ritmo que las precisiones son mayores.

Ya no se puede hablar sólo de *dependencia / independencia*, puesto que no se incluiría el caso concreto en que uno depende del otro, y a la inversa; para eso está la *interdependencia*: la dependencia mutua.

Y es el caso de los consabidos *subempleo / desempleo / paro*.... Si metemos a los tres en el mismo saco, estamos ocultando la situación, pues el *subemplado* algo de *empleo* tiene, aunque le llegue a

muy poco; el *desemplado* fue privado del *empleo* ('negación del empleo'), aunque se supone que si estuvo *emplado*, algo pudiera cobrar para subsistir (a lo peor, tampoco).

Ahora bien, el término *parado*, no especifica si es por voluntad propia o ajena; en este caso, con la inoportuna equiparación, se puede esfumar el problema.

Habría que ajustar los términos a los hechos: de otra forma, no podemos entender el entorno ni entendernos. No recibimos (o no expresamos) la información adecuada: más que informados, podemos quedar *des-informados, mal-informados*....

REGISTROS	TÉRMINO	TÉRMINO	TÉRMIINO
✓ MÁS CO-LOQUIAL	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Dependencia</i>: 'relación de uno por debajo' ✓ <i>Subempleo</i>: 'empleo por debajo' ✓ <i>Habilitación</i>: 'acción de convertir en hábil, capaz' ✓ <i>Ingresar</i>: 'caminar hacia dentro' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Independencia</i>: 'sin dependencia mutua' / <i>Desempleo</i>: 'sin empleo' / <i>Inhabilitación</i>: 'acción de quitar la condición de hábil' / <i>Progresar</i>: 'caminar adelante' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Interdependencia</i>: dependencia . mutua' / <i>Pluriempleo</i>: 'varios empleos' / <i>Rehabilitación</i>: 'acción de volver a convertir en hábil' / <i>Regresar</i>: 'caminar atrás'
✓ MÁS CUIDADO	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Activo</i>: 'que obra' ✓ <i>Convocar</i>: 'llamar conjuntamente, reunir' ✓ <i>Singular</i>: 'uno con relación a otros' ✓ <i>Sistema</i>: 'conjunto relacionado internamente' ✓ <i>Sumiso</i>: 'puesto debajo' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Interactivo</i>: 'que obra con otros' / <i>Invocar</i>: 'llamar hacia, pedir ayuda' / <i>Dual</i>: 'dos relacionados entre sí' / <i>Subsistema</i>: 'sistema ordenado por debajo' / <i>Omiso</i>: 'puesto lejos' 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Inactivo</i>: 'que no obra' / <i>Revocar</i>: 'volver a llamar, retroceder, dejar sin efecto' / <i>Plural</i>: 'varios en conjunto' / <i>Ecosistema</i>: 'sistema del entorno' / <i>Remiso</i>: 'puesto hacia atrás'

ACTIVIDAD Nº 11 SIGAMOS ANALIZANDO:

✓ TÉRMINO 1	TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3
✓ <i>Adverso</i> :	/ <i>Diverso</i> :	/ <i>Reverso</i> :
✓ <i>Enviar</i> :	/ <i>Desviar</i> :	/ <i>Reenviar</i> :
✓ <i>Oficial</i> :	/ <i>Cooficial</i> :	/ <i>Extraoficial</i> :
✓ <i>Monogamia</i>	/ <i>Bigamia</i>	/ <i>Poligamia</i> :
✓ <i>Monolingüe</i> :	/ <i>Bilingüe</i> :	/ <i>Plurilingüe</i> :
✓ <i>Parapléjico</i>	/ <i>Hemipléjico</i> :	/ <i>Tetrapléjico</i> :
✓ <i>Sensible</i> :	/ <i>Insensible</i> :	/ <i>Hipersensible</i> :
✓ <i>Xenofilia</i>	/ <i>Xenofobia</i> :	/ <i>Xenogenia</i> :
SIGAMOS BUSCANDO		
✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/

14.5. TRICOTOMÍAS DE USO INTERDISCIPLINAR

En ocasiones, pueden ser tres los términos que comprendemos, asociamos o definimos mejor, si tenemos en cuenta la estructura tripartita: lo *simple* no tiene complicación alguna, es lo más sencillo; lo *compuesto*, en cambio, ya necesita del conjunto de unas partes que se suman para formarlo; y lo *complejo*, de ninguna manera podría funcionar bien, si falta cualquiera de los componentes que lo integran como producto resultante.

También entenderemos mejor en todas las áreas que la construcción de un *párrafo*, para la redacción monográfica, tiene más sentido frente (o junto) a la *oración* y el capítulo; que la *evaluación* se completa con la *autoevaluación* y la *coevaluación...* ; o que un estilo ha de ser *conciso, claro, preciso...*,

Clarificados los conceptos, nos sirven para cualquier área.

TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3
✓ <i>Actividades</i> : 'aplicaciones prácticas, obras concretas'	/ <i>Problemas</i> : 'actividades con aplicación sucesiva de fórmulas complejas'	/ <i>Ejercicios</i> : 'actividades con aplicación de fórmulas directas'
✓ <i>Adecuación</i> : 'adaptación al entorno'	/ <i>Pertinencia</i> : 'perteneciente al objeto'	/ <i>Propiedad</i> : 'cualidad de lo propio'
✓ <i>Coherencia</i> : conexión lógica de las ideas en el discurso'	/ <i>Cohesión</i> : 'conexión sintáctica de las palabras en el discurso'	/ <i>Concordancia</i> : 'conexión morfológica de las palabras en el discurso'
✓ <i>Concepto</i> : idea, contenido abstracto'	/ <i>Procedimiento</i> : 'avanzance ordenado'	/ <i>Actitud</i> : forma, postura adoptada'
✓ <i>Consumo</i> : 'gasto realizado sobre objetos necesarios'	/ <i>Consumismo</i> : 'necesidad creada de gastos innecesarios'	/ <i>Consumerismo</i> : 'actitud crítica en lo relativo al consumo'
✓ <i>Conversación</i> : 'uso alternativo e insistente de la palabra'	/ <i>Debate</i> : 'uso controvertido y enfrentado de la palabra'	/ <i>Discusión</i> : 'uso agitado, violento, de la palabra'
✓ <i>Estrato</i> : 'capa interpuesta respecto a otra inferior y superior'	/ <i>Registro</i> : lugar desde donde se puede examinar, anotar, expresar algo'	/ <i>Estilo</i> : 'forma, modo de actuar y expresarse'
✓ <i>Investigar</i> : 'buscar vestigios, huellas'	/ <i>Descubrir</i> : 'dar a la luz lo oculto'	/ <i>Construir</i> : 'disponer en conjunto'
✓ <i>Unívoco</i> : 'una sola voz, un sentido'	/ <i>Equívoco</i> : 'voz igual [varios sentidos]'	/ <i>Análogo</i> : 'palabra, razón semejante'

ACTIVIDAD Nº 12: SIGAMOS ANALIZANDO

TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3
✓ Claridad	/ Concisión:	/ Precisión:
✓ Evaluación:	/ Autoevaluación:	/ Coevaluación:
✓ Investigación:	/ Transmisión:	/ Memorización:
✓ Oración:	/ Párrafo:	/ Capítulo:
✓ Ordenado:	/ Desordenado:	/ Reordenado:
✓ Realismo:	/ Subrealismo:	/ Superrealismo:
✓ Simétrico	/ Asimétrico	/ Antisimétrico
✓ Simple:	/ Compuesto:	/ Complejo:
✓ Unilateral:	/ Bilateral:	/ Colateral:
✓ Yacente:	/ Adyacente:	/ Subyacente:

SIGAMOS BUSCANDO Y DEFINIENDO

✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/

14.6. ALGUNAS TRICOTOMÍAS MÁS ESPECÍFICAS POR MATERIAS

En continuidad con el uso coloquial citado más arriba, encontramos en el lenguaje gramatical la misma tricotomía de la *dependencia / independencia / interdependencia*. Es preciso aprovecharla.

No se puede hablar de ‘subordinación’ sin más, puesto que, en unos casos, una proposición es *dependiente* respecto a una principal que podría ir sola, *independiente* (“lamentaremos las promesas, cuando veamos las escenas en la tele”).

En cambio, puede que ninguno de los dos contenidos tenga sentido sin el otro (“tal vez lamentemos las promesas, cuando veamos las escenas en la tele”).

En un paralelo más con el lenguaje de la oficina y de la calle, en algunas áreas tal vez tengamos que hacer innecesarios esfuerzos para entender y usar con propiedad tricotomías, con demasiada frecuencia tachadas de enrevesadas.

Es el caso de términos como *substrato / superestrato / adstrato*: ‘que subyace’, el primero: léxico prerromano, por ej.; /

‘que se sobrepuso’, el segundo (el germánico); / que se colocó al lado, el tercero (galego, catalán...).

Terminaremos, también, con las confusiones que se pueden formar en las reacciones químicas, si asociamos los términos correlativos mediante algún rasgo co-

mún a sus componentes: si *ión* es ‘el que va’, *anión* será ‘el que va hacia arriba’, y *catiión*, ‘el que va hacia abajo’.

Estructuras correlativas semejantes permiten un lenguaje más seguro en cualquier área. Sirvan éstas u otras parecidas.

ÁREA	TÉRMINO	TÉRMINO	TÉRMIINO
✓ <i>BIOLOGÍA</i>	✓ <i>Cariota</i> : ‘célula nucleada’	/ <i>Procariota</i> : ‘célula poco nucleada’	/ <i>Eucariota</i> : ‘célula muy nucleada’
✓ <i>BOTÁNICA</i>	✓ <i>Briofitas</i> : ‘plantas que brotan’	/ <i>Saprofitas</i> : ‘plantas podridas’	/ <i>Rizofitas</i> : ‘plantas con rizos’
✓ <i>C NATU-ARLES</i>	✓ <i>Fototropismo</i> : ‘tendencia al giro por la luz’ ✓ <i>Isobaras</i> : [curvas] con presión igual’ ✓ <i>Nidícolas</i> : ‘que habitan en nidos’	/ <i>Heliotropismo</i> : ‘tendencia al giro por el sol’ / <i>Isohietas</i> : ‘[curvas] con precipitación igual’ / <i>Terrícolas</i> : ‘que habitan en tierra’	/ <i>Halotropismo</i> : ‘tendencia al giro por la sal’ / <i>Isohipsas</i> : ‘[curvas] con altura igual’ / <i>Halícolas</i> : ‘que habitan en sal’
✓ <i>FILOSOFÍA</i>	✓ <i>Tesis</i> : ‘posición adoptada, planteamiento probado’ ✓ <i>Analítico</i> : ‘relativo a la separación por partes’	/ <i>Hipótesis</i> : ‘por debajo de la posición adoptada’ / <i>Sintético</i> : ‘relativo a la conjunción entre diversas partes’	/ <i>Síntesis</i> : ‘posición adoptada conjuntamente’ / <i>Ecléctico</i> : ‘relativo a la unificación de las partes’
✓ <i>FÍSICA</i>	✓ <i>Ión</i> : ‘que va’	/ <i>Anión</i> : ‘que va hacia arriba’	/ <i>Catiión</i> : ‘que va hacia abajo’
✓ <i>GEOGRAFÍA</i>	✓ <i>Orográfico</i> : ‘relativo a la descripción de las montañas’ ✓ <i>Longitud</i> : ‘medida a lo largo’	/ <i>Litográfico</i> : ‘relativo a la descripción de las piedras’ / <i>Latitud</i> : ‘medida a lo ancho’	/ <i>Hidrográfico</i> : ‘relativo a la descripción de las aguas’ / <i>Altitud</i> : ‘medida a lo alto’
✓ <i>HISTORIA</i>	✓ <i>Migración</i> : ‘desplazamiento geográfico’ ✓ <i>Nacional</i> : ‘relativo a la nación’	/ <i>Emigración</i> : ‘desplazamiento desde...’ / <i>Supranacional</i> : ‘sobre la nación’	/ <i>Inmigración</i> : ‘desplazamiento hacia’ / <i>Internacional</i> : ‘entre las naciones’
✓ <i>LENGUA</i>	✓ <i>Homonimia</i> : ‘nombre igual’ ✓ <i>Infinitivo</i> : ‘que se extiende sin límites’	/ <i>Sinonimia</i> : ‘nombre paralelo’ / <i>Gerundio</i> : ‘que se está realizando, llevando a cabo’	/ <i>Antonimia</i> : ‘nombre en contra’ / <i>Participio</i> : ‘que se ha realizado una parte’

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Prefijo</i>: ‘colocado delante’ ✓ <i>Progresión</i>: ‘movimiento hacia adelante’ ✓ <i>Sincrónico</i>: ‘con el tiempo’ ✓ <i>Substrato</i>: ‘capa por debajo’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Infijo</i>: ‘colocado en medio’ / <i>Regresión</i>: ‘movimiento hacia atrás...’ / <i>Diacrónico</i>: ‘a través del tiempo’ / <i>Superestrato</i>: ‘capa por encima’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Sufijo</i>: ‘colocado debajo, detrás’ / <i>Digresión</i>: ‘movimiento desviado en otro sentido y/o dirección’ / <i>Anacrónico</i>: ‘contra el tiempo’ / <i>Adstrato</i>: ‘capa al lado’
✓ LITERATURA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Lírica</i>. relativa a la lira [y luego, al sentimiento intenso]’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Épica</i>: ‘relativa al relato [y luego, a la epopeya, al hecho heroico]’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Dramática</i>: relativa a la acción [y luego, a la representación seria]’
✓ MATEMÁTICAS	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Conjunto</i>: ‘unido con otro’ ✓ <i>Equilátero</i>: ‘con lados iguales [todos]’ ✓ <i>Polígono</i>: ‘con varios ángulos’ ✓ <i>Rectángulo</i>: ‘con ángulo recto’ ✓ <i>Secantes</i>: ‘que cortan (una sola solución)’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Disjunto</i>: ‘no unido con otro’ / <i>Isósceles</i>: ‘con lados iguales [con dos piernas]’ / <i>Poliedro</i>: ‘con varias caras’ / <i>Acutángulo</i>: ‘con ángulo agudo’ / <i>Paralelas</i>: ‘que están unas junto a las otras (no tienen solución)’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Subconjunto</i>: ‘unido debajo’ / <i>Escaleno</i>: ‘de lados desiguales [cojo]’ / <i>Polímero</i>: ‘con varias partes’ / <i>Obtusángulo</i> ‘con ángulo obtuso / <i>Coincidentes</i>: ‘que tienden a la unión (infinitas soluciones)’
✓ QUÍMICA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Homonuclear</i>: ‘con igual núcleo’ ✓ <i>Preequilibrio</i>: ‘punto previo al equilibrio’ ✓ <i>Saturado</i>: ‘lleno’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Heteronuclear</i>: ‘con otro núcleo’ / <i>Equilibrio</i>: ‘punto de cantidades iguales’ / <i>Insaturado</i>: ‘no lleno’ 	<ul style="list-style-type: none"> / <i>Internuclear</i>: ‘entre los núcleos’ / <i>Postequilibrio</i>: ‘punto posterior al equilibrio’ / <i>Sobresaturado</i>: ‘lleno en exceso’

ACTIVIDAD Nº 13: SIGAMOS DEFINIENDO

✓ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMIINO 3
✓ <i>Afonía</i>	/ <i>Eufonía:</i>	/ <i>Cacofonía:</i>
✓ <i>Anovulatorio:</i>	/ <i>Preovulatorio:</i>	/ <i>Postovulatorio:</i>
✓ <i>Estética:</i>	/ <i>Plástica.</i>	/ <i>Acústica:</i>
✓ <i>Glúcidos:</i>	/ <i>Lípidos:</i> ‘.....	/ <i>Prótidos:</i> ‘.....
✓ <i>Hipocentro:</i>	/ <i>Hipoaxial:</i>	/ <i>Hipogeo:</i>
✓ <i>Inhumano:</i> ‘.....	/ <i>Infrahumano:</i> ‘.....	/ <i>Suprahumano:</i> ‘.....
✓ <i>Isógono:</i> ‘.....	/ <i>Isómero:</i> ‘.....	/ <i>Isótopo:</i>
✓ <i>Isotermo:</i>	/ <i>Isotopo:</i>	/ <i>Isotropo:</i>
✓ <i>Leísmo:</i>	/ <i>Laísmo:</i>	/ <i>Loísmo:</i>
✓ <i>Monolingüe:</i> ‘.....	/ <i>Bilingüe:</i> ‘.....	/ <i>Plurilingüe:</i> ‘.....
✓ <i>Monovalente:</i> ‘.....	/ <i>Bivalente:</i> ‘.....	/ <i>Polivalente:</i> ‘.....
✓ <i>Rectángulo:</i> ‘.....	/ <i>Acutángulo:</i> ‘.....	/ <i>Obtusángulo:</i> ‘.....
✓ <i>Simétrico</i>	/ <i>Asimétrico:</i>	/ <i>Antisimétrico</i>

SIGAMOS BUSCANDO

✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/
✓	/	/

14.7. POLITOMÍAS DE USO COMÚN

La conexión entre palabras y terminologías correlativas se hace más necesaria a medida que aumentan en número: cuatro, seis, diez... términos que recubren un mismo campo de significados.

Descubierto el sentido de uno más básico, los demás se van acomodando por deducción a su lado.

En el lenguaje de la instancia y de la ventanilla o la oficina, las prisas y las colas cada día nos obligarán a preguntar más al funcionario de turno, si no hurgamos un poco en la palabra: una cosa es *inscribir* ('escribir, registrar dentro'), otra, *preinscribir* ('inscribir previamente), otra *subscribir* ('escribir, registrar abajo'), y otra *adscribir* ('escribir, registrar al lado, apuntarse')...

Algún ejemplo más.

1º TÉRMINO	2º TÉRMINO	3º TÉRMINO	4º TÉRMINO
✓ <i>Hecho</i> : 'construido, elaborado'	/ <i>Deshecho</i> : 'separado en partes, roto'	/ <i>Rehecho</i> : 'vuelto a construir'	/ <i>Contrahecho</i> : 'cons-truido de mala forma'
✓ <i>Individuo</i> : 'ser autónomo respecto a otros de la especie'	/ <i>Grupo</i> : 'conjunto de elementos reunidos según aspectos'	/ <i>Colectivo</i> : 'grupo de individuos unidos para la acción'	/ <i>Masa</i> : 'conjunto de elementos mezclados'

14.8. POLITOMÍAS DE USO INTERDISCIPLINAR

En ocasiones, se nos amontonan conceptos como inconexos, y desprovechamos la oportunidad de hablar más de las cosas, simplemente porque no agotamos las distinciones que se podrían llevar a cabo.

Es el caso de los aspectos que podríamos distinguir en la descripción, la explicación, la definición, la argumentación..., cuando intentamos desarrollar con-

tenidos de los que no encontramos cosas por decir.

Podríamos extendernos bastante más, hablando ordenadamente de la *naturaleza*, de la *forma*, de la *función*, del *significado* de las palabras, de los objetos, de los procesos, de los fenómenos naturales o artificiales.

A veces, los términos opuestos pasan de cuatro, incluso. Pero sirvan éstos de ejemplo por el momento.

✓ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3	/ TÉRMINO 4
✓ <i>Conocer</i> : 'percibir globalmente'	/ <i>Saber</i> : 'percibir con detalle, distinguir'	/ <i>Saber hacer</i> : 'tener capacidad de elaborar por separado'	/ <i>Crear</i> : 'producir personalmente'
✓ <i>Monorrítmico</i> : 'con un	/ <i>Polirrítmico</i> : 'con varios	/ <i>Arrítmico</i> : 'que carece de	/ <i>Antirrítmico</i> : que está en

solo ritmo	ritmos'	cualquier ritmo'	contra del ritmo'
✓ <i>Precientífico</i> : 'con anterioridad a lo científico'	/ <i>Científico</i> : 'elaborado con ciencia, documentado'	/ <i>Acientífico</i> : 'que no es científico'	/ <i>Anticientífico</i> : 'contra de lo científico'
✓ <i>Simétrico</i> : 'con medida paralela'	/ <i>Asimétrico</i> : 'sin medida paralela'	/ <i>Disimétrico</i> : 'separado de la medida paralela'	/ <i>Antisimétrico</i> : 'contra la medida paralela'

ACTIVIDAD Nº 14: SIGAMOS DEFINIENDO

/ TÉRMINO 1	/ TÉRMINO 2	/ TÉRMINO 3	/ TÉRMINO 4
/ <i>Arcaísmo</i> :	/ <i>Neologismo</i> :	/ <i>Latinismo</i> :	/ <i>Extranjerismo</i> :
/ <i>Central</i> :	/ <i>Marginal</i> :	/ <i>Lateral</i> :	/ <i>Colateral</i> :
/ <i>Clásico</i> :	/ <i>Preclásico</i> :	/ <i>Neoclásico</i> :	/ <i>Postclásico</i> :
/ <i>Comunicación</i> :	/ <i>Información</i> :	/ <i>Mensaje</i> :	/ <i>Noticia</i> :
/ <i>Naturaleza</i> :	/ <i>Forma</i> :	/ <i>Función</i> :	/ <i>Significación</i> :
/ <i>Ordenado</i> :	/ <i>Coordinado</i> :	/ <i>Subordinado</i> :	/ <i>Desordenado</i> :

SIGAMOS BUSCANDO

/	/	/	/
/	/	/	/
/	/	/	/
/	/	/	/

14.9. ALGUNAS POLITOMÍAS MÁS ESPECÍFICAS POR MATERIAS

A medida que aumentan los términos enfrentados, resulta más económica una sintaxis que haga equivalente la relación entre los sentidos presentes en las múltiples parejas: en otro caso, habría que buscar una estructura sintáctica para definir cada concepto o proceso.

De esta forma, entenderemos y emplearemos con precisión, por ejemplo, términos históricos, que, tal vez, nos hayan hecho dudar a la puerta del examen.

Con una simple raíz prefija -repetida en la misma o en otra área-, separaremos de forma duradera los períodos *Paleoítico / Mesolítico / Neolítico / Eneolítico* ('antiguo / medio / nuevo / bronce').

O no confundiremos, en Física, *momento lineal / angular / de inercia / de fuerza*, pues se distinguen en cuanto a la 'misma dirección / cambio de sentido / sin cambio por sí mismo / con cambio por sí mismo', respectivamente también, según cada palabra.

Tendríamos muchos casos para escoger y asociar con firmeza duradera.

ÁREA	✓ 1º TÉRMINO	/ 2º TÉRMINO	/ 3º TÉRMINO	/ 4º TÉRMINO
✓ <i>BIOLOGÍA</i>	✓ <i>Profase</i> : 'primera aparición'	/ <i>Metafase</i> : 'después de la aparición'	/ <i>Anafase</i> : 'nueva aparición'	/ <i>Telofase</i> : 'última aparición'
✓ <i>C NATURALES</i>	✓ <i>Antígeno</i> : 'que produce en contra'	/ <i>Citógeno</i> : que produce células'	/ <i>Fitógeno</i> : 'que produce plantas'	/ <i>Fotógeno</i> : que produce luz'
	✓ <i>Aserradas</i> : 'en forma de sierra[hojas]'	/ <i>Lobuladas</i> : 'en forma de lóbulos [hojas]'	/ <i>Nervadas</i> : 'en forma de nervios[hojas]'	/ <i>Lanceoladas</i> : 'en forma de lanza [hojas]'
	✓ <i>Microorganismo</i> : 'organismo pequeño'	/ <i>Microbio</i> : 'vida pequeña'	/ <i>Microfito</i> : 'planta pequeña'	/ <i>Microcarpo</i> : fruto pequeño'
✓ <i>FÍSICA</i>	✓ <i>Homotermia</i> : 'calor en grado semejante'	/ <i>Isotermia</i> : 'calor en igual grado'	/ <i>Hipotermia</i> : 'calor en grado por debajo'	/ <i>Hipertermia</i> : 'calor en grado por encima'
	✓ <i>Momento lineal</i> = 'movimiento en la misma dirección'	/ <i>Momento angular</i> 'movimiento con cambio de sentido'	/ <i>Momento de inercia</i> = 'movimiento sin cambio por sí mismo'	/ <i>Momento de fuerza</i> = 'movimiento con cambio por sí mismo'
✓ <i>GEOGRAFÍA</i>	✓ <i>Geocéntrico</i> : 'relativo al centro de la tierra'	/ <i>Geodésico</i> : 'relativo a la división de la tierra'	/ <i>Geotérmico</i> : 'relativo al calor de la tierra'	/ <i>Geosinclinal</i> : 'relativo a la inclinación terrestre'
✓ <i>GEOLOGÍA</i>	✓ <i>Hidroclastia</i> : 'acción de romper con agua'	/ <i>Termoclastia</i> : 'acción de romper con calor'	/ <i>Crioclastia</i> : 'acción de romper con frío'	/ <i>Haloclastia</i> : 'acción de romper con sales'
✓ <i>GEOMETRÍA</i>	✓ <i>Baricentro</i> : 'centro de gravedad [medianas]'	/ <i>Ortcentro</i> : 'centro correcto [alturas]'	/ <i>Circuncentro</i> : 'alrededor del centro'	/ <i>Incentro</i> : 'centro dentro [bisectrices]'

			[media-trices]	
✓ HISTORIA	✓ <i>Monarquía</i> : 'gobierno de uno solo'	/ <i>Diarquía</i> : 'gobierno de dos'	/ <i>Triarquía</i> : 'gobierno de tres'	/ <i>Tetrarquía</i> : 'gobierno de cuatro'
	✓ <i>Paleolítico</i> : 'relativo a la piedra antigua'	/ <i>Mesolítico</i> : 'relativo a la piedra del medio'	/ <i>Neolítico</i> : 'relativo a la piedra nueva'	/ <i>Eneolítico</i> : 'relativo a la piedra nueva y bronce'
	✓ <i>Preceltas</i> : 'antes de los celtas'	/ <i>Protoceltas</i> : 'primeros celtas'	/ <i>Paraceltas</i> : 'al lado de los celtas'	/ <i>Posceltas</i> : 'después de los celtas'
✓ LENGUA	✓ <i>Implemento</i> : 'resultado de llenar'	/ <i>Complemento</i> : 'resultado de completar'	/ <i>Aditamento</i> : 'resultado de añadir'	/ <i>Suplemento</i> : 'resultado de suplir lo que falta'
	✓ <i>Naturaleza</i> : 'composición natural'	/ <i>Forma</i> : 'aspecto, apariencia'	/ <i>Función</i> : 'capacidad de ejercicio'	/ <i>Significación</i> : 'efecto del signo'
	✓ <i>Diatópico</i> : 'relativo a la diferencia de lugar'	/ <i>Diastrático</i> : 'relativo a la diferencia de nivel'	/ <i>Diafásico</i> : 'relativo a la diferencia de estilo'	/ <i>Diacrónico</i> : 'relativo a la diferencia de tiempo'
✓ LITERATURA	✓ <i>Monosílabo</i> : 'con una sola sílaba'	/ <i>Bisílabo</i> : 'con dos sílabas'	/ <i>Trisílabo</i> : 'con varias sílabas'	/ <i>Tetrasílabo</i> : 'con cuatro sílabas'
✓ TECNOLOGÍA	✓ <i>Mediana</i> : 'línea que va desde el vértice al centro del lado opuesto'	/ <i>Mediatriz</i> : 'línea que divide perpendicular al lado en dos iguales'	/ <i>Bisectriz</i> : 'línea que divide al ángulo en dos iguales'	/ <i>Altura</i> : 'línea perpendicular al lado, que pasa por el vértice opuesto'
	✓ <i>Baricentro</i> : 'centro pesado (se cruzan medianas)'	/ <i>Circuncentro</i> : 'centro exterior (se cortan mediatrices)'	/ <i>Incentro</i> : 'centro interior (se cortan bisectrices)'	/ <i>Ortocentro</i> : 'centro correcto (se cruzan alturas)'

ACTIVIDAD Nº 15: SIGAMOS DEFINIENDO

✓ 1º TÉRMINO	/ 2º TÉRMINO	/ 3º TÉRMINO	/ 4º TÉRMINO
✓ Antropónimo:	/ Fitónimo:	/ Zoónimo:	/ Hidrónimo:
✓ Crudívoro:	/ Herbívoro:	/ Frugívoro:	/ Carnívoro:
✓ Denticuladas:	/ Aserradas:	/ Lanceoladas:	/ Lobuladas:
✓ Diagrama:	/ Organigrama:	/ Ciclograma:	/ Climograma:
✓ Electrolisis:	/ Fotolisis:	/ Hidrólisis:	/ Hemolisis:
✓ Herbívoro:	/ Carnívoro:	/ Crudívoro:	/ Fructívoro:
✓ Homónimo:	/ Sinónimo:	/ Antónimo:	/ Parónimo:
✓ Microestructura:	/ Mesoestructura:	/ Megaestructura:	/ Macroestructura:
✓ Fitoterapia:	/ Hidroterapia:	/ Helioterapia:	/ Geoterapia:
✓ Fructícola:	/ Hortícola:	/ Nidícola:	/ Terrícola:

SIGAMOS BUSCANDO

✓	/	/	/
✓	/	/	/
✓	/	/	/
✓	/	/	/

15. DEFINIR, ORDENADAMENTE: OBSERVAR, SELECCIONAR, COMBINAR, LAS PALABRAS ADECUADAS

15.1. LA ESTRUCTURA INFORMATIVA INTERDISCIPLINAR: COMPRESIÓN Y EXPRESIÓN

Siempre que damos o recibimos una información, para que resulte completa, ha de responder a una serie de preguntas: en otro caso, o no nos enteramos del todo de lo que nos dicen, o no informamos bien a quien nos lea o nos escuche.

Por tanto, en cualquier tipo de información, en cualquier área, y con un contenido cualquiera, resulta práctica la estructura tomada de la noticia informativa: *qué* ocurre; *quién* hace algo, *de quién* se dice algo; *cuándo*, *a quién*, *cómo*, *por qué* ocurre algo...

Porque “definir” es ‘limitar’, ‘fijar’ con precisión, ‘informar’ de forma precisa y concisa, pero completa

De forma semejante, cuando intentamos *definir* (objetos, conceptos, procesos...), tendremos que dar, también, una información que resulte lo más completa posible al que la reciba: hemos de ‘limitar’ lo definido de manera inconfundible en todos sus aspectos (*hecho, objeto, agente, cualidades, acción, espacio, tiempo, causa...*), según el contenido a explicar.

En consecuencia, a veces, la definición puede ser muy breve, si no existe peligro de confusión posible, si el objeto se limi-

ta en cuanto a cualidades, con facilidad; si se va a entender sin problemas... Hay definiciones muy cortas.

Informar sin ambigüedades

En otras ocasiones, en cambio, para expresar todas las notas de lo definido, y para que otros lo comprendan sin ambigüedades, tendremos que partir del esquema elemental informativo completo: *qué* es lo que decimos; *cómo* es; *cuándo* ocurre así; *en qué circunstancias*, *por qué*, *para qué*...

Incluso, a veces, tendremos que definir objetos, conceptos, procesos..., para públicos, destinatarios muy dispares en cuanto a la edad, nivel educativo, capacidad receptiva, capacidad verbal...

Igualmente nos puede servir el esquema informativo: *a quién* me dirijo, *qué* palabras voy a emplear; *cómo*, *cuándo*, *para qué*... le voy a informar de las características de cada cosa que ofrezco.

Nos pueden servir, una vez más, los recursos interdisciplinares: esos esquemas procedentes de otras especialidades en el orden comunicativo, pero que sirven al aprendizaje diario, dentro y fuera de las aulas.

15.2. APRENDER A OBSERVAR ANTES DE HABLAR: EL LENGUAJE INTERDISCIPLINAR DE LOS SENTIDOS

Con demasiada frecuencia, tal vez también, nos bloqueamos si nos falla el lenguaje de los sentidos: las palabras se nos escapan a la hora de exponer, describir, pre-

cisar, matizar..., objetos, con el sustantivo adecuado; con el adjetivo más próximo a la cualidad observada o sentida; con el verbo más corto para la acción más larga, según el órgano que la vaya a realizar.

A veces, no apuramos verbalmente los sentidos, o no lo demostramos.

Entender y expresarnos con todos los sentidos

El resultado suele traducirse en la repetición manida de las mismas palabras huecas (*cosa, aparato...*); de los adjetivos más genéricos y trillados (*blanco, negro...*); de los mismos verbos comodines para las acciones más diversas (*hacer, decir...*). Pero varios son los sentidos por los que nos entran y salen las sensaciones.

No sólo existe el *gris* para todo un espectro de tonos y tonillos en la misma gama: a su lado está el *grisáceo, plumizo, plasteado...*; junto al *amarillo*, cumplen su función tonal el *dorado, amarillento, limonado, alimonado...*

Y nos sirven en su caso el *blanquecino, bronceado, rojizo, violáceo, carmesí...*, para matizar los correspondientes *blanco,*

marrón, rojo..., en ocasiones, cada uno con tonos tan alejados entre sí.

Bastaría pensar que el propio *blanco* se vuelve a veces casi *gris*, casi *azul*, casi *verde...*; y del *azul* podemos observar una amplia gama entre el casi *blanco* y el casi *negro...*

Y para ello hay que tener a punto palabras con distintas sensaciones

La gracia (y la dificultad) del juego consiste, precisamente, en tener a punto las palabras: ampliar el código verbal de los sentidos, actividad muy rentable en cualquier área.

Para “leer” y expresarnos con los cinco sentidos, comencemos por reflexionar (o discutir) sobre la oportunidad de elaborar un repertorio personal del que echar mano en el momento oportuno.

Ciertamente, para las distintas sensaciones, abundan unos términos más que otros (ya lo refleja la estadística de las palabras); pero todos son importantes en la comunicación actual, crecientemente, más visual, audiovisual, gestual, publicitaria...

Comencemos por practicar más unos cuantos, según ocasiones y niveles.

SENTIDOS	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	VERBOS
✓ VISTA	✓ <i>aspecto, catadura, ceño, coloración, colorido, espectro, matiz, palidez, pinta, policromía, presen-</i>	✓ <i>acanelado, aceitunado, ajado, alimonado, bicolor, blanquecino, bronceado, brumoso, candeal, caqui, carmesí, celeste, cobrizo, cromático, despejado, difuminado,</i>	✓ <i>acechar, amarillecer, atisbar, avistar, blanquear, colorear, columbrar, contemplar, despejar, distinguir, divisar, escrutar, escudriñar,</i>

	<i>cia, representación, rojez,, sombra, tinte, verdor, visión, visos...</i>	<i>dorado, escarlata, fuxa, grisáceo, gualdo, umbrío, incoloro, jaspeado, limonado, luminoso. monocromo, multicolor, opaco, opalino, opalescente, pajizo, pálido, policromado, rojizo, rosáceo, sonrosado, transparente, sombreado, verdinegro, verdoso, verdusco, violáceo, violeta...</i>	<i>figsar, observar, ocultar, ojear, otear, pardear, reverdecir, ruborizar...</i>
✓ OÍDO	✓ <i>algarabía, anuncio, bullicio, cántico, canto, cuento, crujido, chirrido, enunciado, estrépito, estruendo, fragor, pronunciación, relato, ruido, son, sonido, tañido, voz, zumbido</i>	✓ <i>agudo, atronador, crujiente, chirriante, estrepitoso, estridente, grave, inaudible, imperceptible, melodioso, ronco, ruidoso, silencioso, sonoro, sordo, vibrante,</i>	✓ <i>anunciar, articular, atender, crujir, chirriar, enunciar, escuchar, percibir, pronunciar, retumbar, sentir, silenciar, vibrar...</i>
✓ OLFATO	✓ <i>aroma, esencia, fragancia, frescor, perfume,</i>	✓ <i>aromático, avinagrado, fragante, fresco, maloliente, oloroso, perfumado, refrescante,</i>	✓ <i>exhalar, expirar, husmear, inhalar, inspirar, oler, olfatear, olisquear, perfumar, respirar,</i>
✓ GUSTO	✓ <i>acidez, deleite, delicia, paladar, sabor, sequedad,</i>	✓ <i>ácido, agridulce, agrio, amargo, añejo, apetitoso, delicioso, dulce, gustoso, insípido, insulso, sabroso, seco, soso...</i>	✓ <i>catar, gustar, libar, paladear, probar, saborear,</i>
✓ TACTO	✓ <i>acritud, aspereza, calor, dureza, erizamiento, fragosidad, rugosidad, suavidad,</i>	✓ <i>abrupto, áspera, blanda, cálida, caliente, dura, fría, granulada, granulosa, helada, lisa, pesada, resbaladiza, suave, rugosa, sedosa, templada, tibia...</i>	✓ <i>acariciar, calentar, enfriar, manipular, manosear, palpar, pulsar, rasgar, rozar, tantear, templar, tentar, tocar,</i>

ACTIVIDAD Nº 16: SIGAMOS BUSCANDO			
	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	VERBOS
✓ VISTA	✓	✓	✓
✓ OÍDO	✓	✓	✓
✓ OLFATO	✓	✓	✓
✓ GUSTO	✓	✓	✓
✓ TACTO	✓	✓	✓

15.3. LA SELECCIÓN DE LAS PALABRAS POR SUS CLASES ADECUADAS EN CADA MATERIA

Tanto para entender (interpretar, valorar...), como para expresarnos (definir, describir...), usamos en cualquier área clases de palabras más oportunas según el contenido de la materia, y según el concepto a definir.

Tener a punto esas clases de palabras favorece el proceso comunicativo; nos permite comprender mejor y expresarnos primero, con menos titubeos y con más rigor: conversación, charla en público, examen escrito, definición de conceptos y procesos....

Si reflexionamos sobre los términos que aparecen en las distintas definiciones por materias, observamos que muchas palabras se repiten -la mayoría-; otras se pueden reutilizar de unas áreas a otras -bastantes-; sólo unas pocas son exclusivas en el lenguaje de cada asignatura -las menos-.

Comencemos por esas más específicas. Y aún así, pocas hay con dedicación exclusiva total: las ciencias, las técnicas, las actividades profesionales..., forman conjuntos, significativamente unidos por el lenguaje. Pero conviene establecer algunos ficheros, siempre abiertos y siempre a punto para expresarnos.

MATERIA	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	VERBOS
---------	-------------	-----------	--------

✓ ARTE	✓ <i>Ábside, arco, columna, decoración, ornamento, logotipo, pináculo, policromía...</i>	✓ <i>bizantino, clásico, decorado, esmaltado, estucado, impresionista, monumental, mosaico, ornamental, policromado...</i>	✓ <i>estucar, ornamentar, policromar,</i>
✓ BIOLOGÍA	✓ <i>anatomía, cartílago, familia de..., mamífero, miembro, músculo, órgano que..., planta de...,</i>	✓ <i>adiposo, cartilaginoso, epidérmico, muscular, orgánico, ósea...</i>	✓ <i>engendrar, germinar, nidificar...</i>
✓ BOTÁNICA	✓ <i>especie de, foresta, orgánulo, pigmento, subespecie, subfamilia...</i>	✓ <i>asexual, endémica, endógena, fructícola, incoloro, pigmentado, selectivo, sexuado...</i>	✓ <i>deforestar, pigmentar</i>
✓ FILOSOFÍA	✓ <i>acto, causa, concepto, entelequia, esencia, idea, silogismo, sustancia,</i>	✓ <i>epistemológico, físico, gnoseológico, síquico...</i>	✓ <i>deducir, inducir, razonar...</i>
✓ FÍSICA	✓ <i>aparato para, fenómeno, fuerza, magnitud, microonda, onda, potencia, tensión, trabajo, unidad de, cantidad de...</i>	✓ <i>acelerado, eléctrica, espectral, estática, dieléctrico, infrarrojo, magnética, rectilíneo, resistente, retardado, térmica, ultravioleta...</i>	✓ <i>destilar, disolver, evaporar, radiar, vaporizar...</i>
✓ GEOGRAFÍA	✓ <i>capa, concavidad, cultivo, declive, elevación, depresión, suelo, subsuelo...</i>	✓ <i>eólica, erosiva, estratigráfica, geosinclinal, orientada, sedimentada, tropical...</i>	✓ <i>erosionar, estratificar, sedimentar...</i>
✓ GEOLOGÍA	✓ <i>arcilla, caliza, glaciación, granito, grieta, mineral, plegamiento, roca, sedimento...</i>	✓ <i>calcárea, geológica, granítica, hullera, interglacial, sedimentaria...</i>	✓ <i>calcificar, cristalizar, sedimentar,</i>
✓ HISTORIA	✓ <i>dinastía, institución, linaje, período, trata-</i>	✓ <i>dinástico, institucional, democrático, foral, liberal, mo-</i>	✓ <i>colonizar, conquistar, liberar, periodizar,</i>

	<i>do, valido</i>	<i>nárquico, tribal,</i>	<i>reinar...</i>
✓ INFORMÁTICA	✓ <i>copy, diskcopy, xcopy, chequeo, hardware, software, reset...</i>	✓ <i>configurado, formateado, maximizado, minimizado, optimizado</i>	✓ <i>formatear, cheque-ar, inicializar, inde-xar, reindexar...</i>
✓ LENGUA	✓ <i>apelación, aposición, argot, conjunción, conector, fonema, homófono, jerga, lexema, morfema, monema, nominalización, registro, seseo, sintagma, oración, parónimo, sinónimo de, sustantivación, verboide, yeísmo...</i>	✓ <i>adjetiva, adverbial, átono, copulativa, diacrónico, diafásico, dialectal, diatópico, diastrático, discursivo, fónico, gramatical, homofónico, nasal, oral, ortográfica, paronímico, pragmática, seseante, semántico, sintáctico, sustantiva, yustapuesta,</i>	✓ <i>adjetivar, adverbializar, analizar, conjugar, coordinar, expresar, subordinar, yustaponer...</i>
✓ LITERATURA	✓ <i>alegoría, asíndeton, escritor, estilo, figura, metáfora, narración, polisíndeton, retórica, verso...</i>	✓ <i>descriptiva, estilístico, estrófica, expositiva, juglaresca, lírica, literato, metafórica, narrativa, poética, versal, ...</i>	✓ <i>dramatizar, entonar, escenificar, metafORIZAR, poetizar, versificar...</i>
✓ MATEMÁTICAS	✓ <i>aplicación, ecuación, curva, exponente, potencia, probabilidad, propiedad, resultado de, sector, sucesión de..., variable,</i>	✓ <i>biunívoca, cúbica, decimal, derivada, espacial, integral, inversa, factorial, numérica, recíproca, tridimensional, unívoca,</i>	✓ <i>derivar, descomponer, factorizar, integrar,</i>
✓ TECNOLOGÍA	✓ <i>cable, bobina, conmutador, dinamómetro, ductibilidad, imán, interruptor, lezna, sensor, soporte...</i>	✓ <i>coaxial, dieléctrico, eólico, fluido, inducido, magnético, perimétrico,</i>	✓ <i>conmutar, escoplear, nivelar, percutir, soldar,</i>
✓ QUÍMICA	✓ <i>ácido que, destilación, ebullición, mezcla de, oxidación, proceso,</i>	✓ <i>destilado, electrolítico, gravimétrico, radiactivo,</i>	✓ <i>disolver, oxidar, reducir, reaccionar...</i>

	<i>reacción a, sustancia que..., valencia, vaporización...</i>		
✓ ZOOLOGÍA	✓ <i>ave, herbívoro, gallinácea, insecto, mamífero, orden de los, pata, rapaz, reptil...</i>	✓ <i>arácnido, arborícola, carnívoro, cetáceo, crustáceo, doméstico, melífagos, ovíparo, salvaje, selvático, terrícola, ungulado, vivíparo, ...</i>	✓ <i>aparear, copular, desovar, nidificar, reproducir...</i>

De modo que el propio lenguaje de cada asignatura nos puede facilitar un paradigma de sustantivos, adjetivos, verbos..., de los que echar mano en el discurso (oral o

escrito), o con los que entender y expresar los conceptos manejados en la ocasión precisa.

ACTIVIDAD Nº 17: SIGAMOS BUSCANDO			
ÁREA	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	VERBOS
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓ ,

15.4. TÉRMINOS INTERDISCIPLINARES PARA DEFINIR

La mayoría de los términos empleados, en cambio, son comunes a conjuntos más abiertos de diversas áreas. Cuando te-

nemos que expresarnos con cierto rigor, definir, describir..., la mayoría de las palabras que empleamos como núcleo sintáctico atributivo de la definición, son palabras de uso interdisciplinar.

De ahí, la necesidad de tener siempre un repertorio flexible de vocablos en la punta del “boli” o de la lengua, de modo que no se escapen al discurso hablado ni al escri-

to: con demasiada frecuencia, se nos esfumen esas palabras casi comodines, en el momento más inoportuno.

Por poner algunos ejemplos...

SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	VERBOS
✓ <i>análisis, aparato, aplicación, campo, cantidad, causa, circunstancia, componente, condición, conjunto, consecuencia, contraste, desplazamiento, diferencia, disfunción, dispositivo, disyuntiva, eje, elemento, elevación, emisión, espacio, estado, estilo, familia, fenómeno, finalidad, forma, función, generación, género, grupo, herramienta, instrumento, ley, líquido, lugar, materia, medida, mezcla, modo, movimiento, naturaleza, norma, objetivo, objeto, operación, orden, partícula, período, proceso, propiedad, proposición, reacción, recurso, referencia, segmento, signo, símbolo, síntesis, sistema, subclase, subconjunto, subgénero, subsistema, substancia, subtipo, técnica, teorema, teoría, tiempo, tipo, trayectoria, unidad, variedad, virtual...</i>	✓ <i>actual, analítico, arcaico, argumentativo, circunstancial, clásico, creador, derivado, funcional, inmaterial, lineal, material medieval, moderno, perteneciente, posicional, pragmático, primitivo, pura, renacentista, sintético, subordinada, sintético,</i>	✓ <i>alineal, analizar, aplicar, argumentar, cuantificar, deducir, describir, estructurar, investigar, justificar, observar, reaccionar, seleccionar, verificar,</i>

ACTIVIDAD Nº 18: SIGAMOS BUSCANDO

SUSTANTIVOS

ADJETIVOS

VERBOS

✓

✓

✓

15.5. LA CONCORDANCIA CATEGORIAL DE LAS PALABRAS AL DEFINIR

Con todo lo dicho (ejercicio de los sentidos, selección de las palabras...), vamos

deduciendo la segunda necesidad paralela de una sintaxis que sea igualmente comunicativa: comprensiva, cuando escuchamos; expresiva, cuando nos escuchan.

Definir con la estructura más sencilla: sujeto, verbo, atributo...

En principio, sin razones para trastocarlo ni para invertirlo, en la definición (propia y ajena) partimos de un orden lógico: *sujeto + verbo + atributo...* -como veremos más abajo-.

La manipulación sintáctica (cambio de orden entre los sintagmas, entre palabras...) responde a intenciones y actitudes más subjetivas, pragmáticas... No son del caso ahora.

En un nivel puramente práctico – como se dijo- la sintaxis para la definición de objetos, conceptos..., responde a criterios propiamente informativos. Por ello, lo más sencillo es definir con atributos.

Y dentro de esa estructura *atributiva* (la más corriente) ha de existir una concordancia entre la palabra a definir, y la palabra que empleamos en el atributo, para traducir aquélla y convertirla en transparente: nada aclaramos -ni nos aclaran- definiciones que repiten el término que se intenta explicar. La definición no puede entrar en lo definido, pues habría que redefinirla, a su vez.

Y definir con clases de palabras concordantes: sustantivo con sustantivo, adjetivo con adjetivo...

Como podemos deducir, las definiciones necesitan pocos rollos para dejar claro lo esencial; pero, sobre todo, empiezan por respetar la palabra definida: ha de existir una *concordancia de categorías gramaticales*.

En concreto: si vamos a explicar *un sustantivo*, emplearemos *otro sustantivo* que represente el objeto o proceso a definir; si explicamos *un adjetivo*, lo haremos *con otro adjetivo* que traduzca la cualidad, el estado...

Y si hay que explicar *un verbo*, empleamos otro equivalente a la acción concreta; si *un adverbio*, un equivalente adverbial... Intentaremos respetar la *concordancia categorial de las palabras*.

Para ello, una vez más, recurrimos al archivo personalizado y a la experiencia verbal, a ese código individual siempre abierto a vocablos para nosotros nuevos. Hemos de manejar las distintas clases o categorías verbales, en este caso.

A modo de ejemplo

Y, así, no diremos ya que un *movimiento* es **cambiar* de lugar, sino 'un *cambio* de lugar'; ni que una *señal* es **decir* algo por gestos o con iconos, sino 'un *signo* gestual o icónico', etc., etc. Las definiciones pueden ser muchas: pero respetemos lo elemental.

Algunos ejemplos, también al azar.

CLASE DE LA PALABRA A DEFINIR	SELECCIÓN CATEGORIAL	EJEMPLO	CONCORDANCIA DE LA PALABRA EMPLEADA EN LA DEFINICIÓN
-------------------------------	----------------------	---------	--

✓ UN SUSTANTIVO	✓ <i>Especie de..., parte de..., conjunto, instrumento para..., distancia entre..., lugar donde..., resultado de..., proceso para..., fenómeno que...,</i>	✓ <i>Análisis</i> ✓ <i>Sistema</i>	✓ 'separación en partes hasta los últimos componentes elementales' ✓ 'conjunto de unidades organizadas, con unas reglas de combinación interna'
✓ UN ADJETIVO	✓ <i>abundante en..., relativo a..., dotado de...,</i>	✓ <i>Analítico</i> ✓ <i>Sistemático</i>	✓ 'relativo a la separación en partes hasta los últimos componentes elementales' ✓ 'organizado según unas reglas...'
✓ UN VERBO	✓ <i>organizar, dotar de...,</i>	✓ <i>Analizar</i> ✓ <i>Sistematizar</i>	✓ 'separar en partes hasta los últimos componentes elementales' ✓ 'organizar según...'
✓ UN ADVERBIO	✓ <i>-mente...</i>	✓ <i>Analíticamente</i> ✓ <i>Sistemáticamente</i>	✓ 'separadamente...' ✓ '*organizadamente'

15.6. ESTRUCTURAS SENCILLAS PARA DEFINICIONES COMPLEJAS

En algunas ocasiones, la definición es tan sencilla que basta una palabra: un sinónimo, no por simple, menos exacto (*error* = 'equivoco', *terremoto* = 'seísmo'...).

En otras, en cambio, hemos de recurrir al morfema/s, que será suficiente para explicar cada elemento del término a definir,

más o menos largo (*biotopo* = 'lugar de vida', *biotipo* = 'modelo de vida'...).

Incluso en las complejidades terminológicas aparentemente más enrevesadas, el recurso a los componentes elementales suele ser suficiente: *otorrinolaringólogo* = 'que trata de oído, nariz y laringe'; *electroencéfalocardiograma* = "descripción eléctrica de cabeza y corazón conjuntamente'...

El conjunto de formantes (afijos y raíces) son suficientes para explicar el con-

tenido de la palabra, por larga que sea: las palabras-comodín - casi siempre huecas-, no tienen lugar, en una definición sencilla, concisa y exacta en el orden lingüístico.

Será luego la explicación más detallada del profesor/a en el contexto de cada

materia la que aclarará otros pormenores. En principio, nos ha de preocupar la estructura sintáctica, la combinación de las palabras.

Algunos ejemplos.

ESTRUCTURA	PREDICADO	EJEMPLO	→ DEFINICIÓN ORDENADA
1. ATRIBUTIVA	✓ Atributo = sinónimo	✓ <i>apelar</i> ✓ <i>duplex</i> ✓ <i>incoar</i>	→ 'llamar, recurrir' → 'doble' → 'comenzar'
	✓ Atributo = núcleo sustantivo + adyacente	✓ <i>aerobio</i> ✓ <i>anerobio</i>	→ 'vida con aire' → 'vida sin aire'
	✓ Atributo = núcleo adjetivo + adyacente	✓ <i>alveolar</i> ✓ <i>boscoso</i> ✓ <i>cinemático</i>	→ 'perteneciente a los alvéolos' → 'abundante en bosque' → 'perteneciente al movimiento'
	✓ Atributo = verbo + adyacente verbal	✓ <i>desertificar</i> ✓ <i>desertizar</i>	→ ' <i>convertir</i> en desierto' → ' <i>convertirse</i> en desierto'
	✓ Atributo = proposición sustantivada	✓ <i>factor</i> ✓ <i>transpositor</i>	→ 'el que realiza, el que hace algo' → 'el que permite cambiar de función, transpone'
	✓ Atributo = núcleo + proposición adjetiva	✓ <i>adversativa</i> ✓ <i>disyuntiva</i> ✓ <i>frecuentativo</i> ✓ <i>incoativo</i> ✓ <i>perfectivo</i>	→ 'proposición que sirve para indicar algo contrario' → 'proposición que sirve para separar' → 'aspecto verbal que indica la frecuencia' → 'aspecto verbal que indica el comienzo' → 'aspecto verbal que indica acción del terminada'
	✓ Atributo = proposición adverbial	✓ <i>depredación</i> ✓ <i>predación</i>	→ 'acción destructiva <i>cuando no hay necesidad vital</i> ' → 'acción destructiva <i>cuando hay necesidad vital</i> '
2. PREDICATIVA	✓ Predicado = verbo + suplemento.	✓ <i>posicionamiento</i> ✓ <i>transposición</i>	→ ' <i>consiste en</i> la toma de postura personal adoptada respecto a otras' → ' <i>consiste en</i> el proceso por el cual una palabra

			pasa a desempeñar la función de otra categoría'
		✓ <i>visionar</i>	→ 'consiste en la proyección de imágenes con un objetivo'

ACTIVIDAD Nº 19: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	ESTRUCTURA	DEFINICIÓN ORDENADA
✓ <i>Significación</i>	→	→
✓ <i>Significado</i>	→	→
✓ <i>Significante</i>	→	→
✓ <i>Significar</i>	→	→
✓ <i>Significativamente</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

15.7. LA DEFINICIÓN DE CONCEPTOS PARALELOS

Recurso igualmente económico en el lenguaje de las aulas, supone la técnica de definir conceptos o procesos, organizados con una sintaxis paralela (correlativa, sucesiva, progresiva...).

Son aquéllos casos en los que siempre existe algún tipo de relación interna, lo mismo entre los términos definidos que entre los componentes sintácticos elegidos para definirlos.

Observamos entonces que, una vez definido el primer término, los demás van fluyendo solos; al veniros dada la construcción sintáctica, podemos agilizar y precisar el

contenido de los conceptos, evitando confusiones, generalidades, rollos...: únicamente hemos de sustituir alguna o algunas palabras que van estableciendo las diferencias correspondientes.

El recurso a la estructuración paralela de conceptos (simétrica, incluso) nos va facilitando la fluidez verbal, al tiempo que nos refuerza la memorización de las palabras, cuando haya que explicar las cosas (charlas, exámenes...).

Los contenidos, las semejanzas y las diferencias entre los conceptos, se hacen más duraderos, con menos esfuerzos. Nos sirve el uso hábil de la sintaxis.

Ejemplos por materias.

ÁREA	CAMPO	→ DEFINICIÓN CORRELATIVA
✓ FÍSICA	✓ <i>Baria</i>	→ 'unidad de presión'
	✓ <i>Julio</i>	→ 'unidad de energía equivalente a N por m'
	✓ <i>Mol</i>	→ 'unidad de cantidad de materia'
	✓ <i>Newton</i>	→ 'unidad de fuerza equivalente a kg. m/s ² '
	✓ <i>Vatio</i>	→ 'unidad de potencia equivalente a J / s'
	✓ <i>Voltio</i>	→ 'unidad de tensión equivalente a W/ entre A'
	✓ <i>Ohmio</i>	→ 'unidad de resistencia equivalente a V/ entre A'
✓ GEOGRAFÍA	✓ <i>Endosfera</i>	→ 'dentro de la esfera'
	✓ <i>Hidrosfera</i>	→ 'capa de agua de la esfera'
	✓ <i>Litosfera</i>	→ 'capa de piedra de la esfera'
	✓ <i>Barisfera</i>	→ 'capa de presión de la esfera'
	✓ <i>Troposfera</i>	→ 'capa alrededor de la esfera'
	✓ <i>Estratosfera</i>	→ 'capa ancha de la esfera'
	✓ <i>Ionosfera</i>	→ 'capa de iones de la esfera'

	✓ <i>Pirosfera</i>	→ 'capa de fuego de la esfera'
✓ HISTORIA	✓ <i>Acracia</i>	→ 'sin poder'
	✓ <i>Aristocracia</i>	→ 'poder de los mejores'
	✓ <i>Autocracia</i>	→ 'poder por uno mismo'
	✓ <i>Burocracia</i>	→ 'poder de la oficina'
	✓ <i>Democracia</i>	→ 'poder del pueblo'
	✓ <i>Gerontocracia</i>	→ 'poder de los ancianos'
	✓ <i>Meritocracia</i>	→ 'poder de los méritos'
	✓ <i>Mesocracia</i>	→ 'poder de la [clase] media'
	✓ <i>Oligocracia</i>	→ 'poder de unos pocos'
	✓ <i>Tecnocracia</i>	→ 'poder de la técnica'
	✓ <i>Teocracia</i>	→ 'poder de lo divino'
✓ LENGUA	✓ <i>Grafema</i>	→ 'unidad mínima de representación escrita'
	✓ <i>Sonido</i>	→ 'unidad mínima de percepción acústica'
	✓ <i>Fonema</i>	→ 'unidad mínima de articulación fónica distintiva'
	✓ <i>Tonema</i>	→ 'unidad mínima de entonación'
	✓ <i>Monema</i>	→ 'unidad mínima de significación'
	✓ <i>Morfema</i>	→ 'unidad mínima de significación morfológica'
	✓ <i>Lexema</i>	→ 'unidad mínima de significación léxica'
	✓ <i>Sintagma</i>	→ 'unidad mínima de función'
	✓ <i>Enunciado</i>	→ 'unidad mínima de información verbal'
	✓ <i>Oración</i>	→ 'unidad mínima de relación predicativa'
	✓ <i>Proposición</i>	→ 'unidad mínima de relación oracional'
	✓ <i>Discurso</i>	→ 'unidad mínima de construcción supraoracional'
	✓ <i>Texto</i>	→ 'unidad mínima de actualización discursiva'
✓ ZOOLOGÍA	✓ <i>Arquípteros</i>	→ 'alas primitivas'
	✓ <i>Coleópteros</i>	→ 'alas en caja'
	✓ <i>Dípteros</i>	→ 'alas dobles'
	✓ <i>Heminópteros</i>	→ 'alas partidas'
	✓ <i>Himenópteros</i>	→ 'alas con membranas'

	✓ <i>Lepidópteros</i>	→ 'alas con escamas'
	✓ <i>Neurópteros</i>	→ 'alas con nervios'
	✓ <i>Ortópteros</i>	→ 'alas rectas'

ACTIVIDAD Nº 20: SIGAMOS DEFINIENDO

CAMPO	DEFINICIÓN CORRELATIVA
✓ <i>Icono</i>	→
✓ <i>Indicio</i>	→
✓ <i>Señal</i>	→
✓ <i>Signo</i>	→
✓ <i>Símbolo</i>	→
✓ <i>Síntoma</i>	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→
✓	→
✓	→
✓	→

ANEXO: A MODO DE EJEMPLOS POR SECTORES PROFESIONALES

Julio Concepción Suárez

.....

16. A MODO DE EJEMPLOS: LOS COMPONENTES INTERDISCIPLINARES DE ALGUNOS LENGUAJES ESPECÍFICOS

16.1. LAS PALABRAS DE ALGUNAS CHAPUCILLAS Y OTROS BRICOLAGES

De nuevo en el lenguaje al ritmo de la calle, se nos atragantan los neologismos, a tiempo o a destiempo, con razón o sin ella. Baste de muestra, la sección del penúltimo *Brico-todo* en la revista semanal de guardia.

Hasta para llenar una tarde relajada con alguna chapucilla por la casa o en la cochera, hemos de tener claros los términos que encontramos en el Hiper, en el Super, en el Macro o en el Micro, cuando nos acercamos a comprar las herramientas y productos adecuados, entre la lluvia de etiquetas para señalar el producto, a veces más antiguo.

En ocasiones, a nuevos productos y utensilios, nuevas palabrejas, ciertamente; en otros casos, más parece pura cuestión de

márketin -la hábil *mercadotecnia*-, capaz de transformar los arreglos de siempre en *descamar*, *decapar*, *desferrar*... -con suerte varia, y no libres de confusión connotativa, como se puede observar-.

Ya no 'damos una segunda mano': *repintamos*; ni 'humedecemos' previamente: *humidificamos*; ni 'quitamos capas': *decapamos*; ni 'distribuimos la casa y sus espacios': practicamos la ciencia *domótica* -con el antepenúltimo programa informático, incluido en CDROM-.

Pero, con todo, el juego del lenguaje sigue resultando tan interesante como imprescindible -todo hay que decirlo-.

Tampoco resulta ni tan complejo ni tan nuevo, reutilizar, una vez más, las mismas fichas verbales con las que venimos practicando la comunicación verbal de la mañana a la noche, en días de clase o sin ella.

Tecnicismos en cualquier esquina.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ BRICOLAGE	✓ <i>Autoadhesivas</i>	→ 'con capacidad para pegarse por sí mismas'
	✓ <i>Azulejista</i>	→ 'el quell colic azulejos'
	✓ <i>Bricolage</i>	→ 'en relación con el trabajo de aficionado, con la chapucería'
	✓ <i>Brico-todo</i>	→ 'acción de los pequeños trabajos completos'
	✓ <i>Decolorante</i>	→ 'que actúa deshaciendo el color'
	✓ <i>Descamar</i>	→ 'quitar escamas'
	✓ <i>Decapar</i>	→ 'quitar capas'
	✓ <i>Ergonómico</i>	→ 'relativo a la distribución del trabajo'

✓ <i>Grifería</i>	→ 'conjunto de grifos'
✓ <i>Onduline</i>	→ 'material de construcción ondulado'
✓ <i>Revestimiento</i>	→ 'acción de volver a vestir, de recubrir'
✓ <i>Tapiflex</i>	→ 'flex que tapa [cajones bajo la cama]'
✓ <i>Termostato</i>	→ 'calor estable'
✓ <i>Termoventiladores</i>	→ 'que ventilan por nivel, por límite de calor'

ACTIVIDAD Nº 21: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Anticongelante</i>	→	→
✓ <i>Automontables</i>	→	→
✓ <i>Botellero</i>	→	→
✓ <i>Desferrador</i>	→	→
✓ <i>Encimera</i>	→	→
✓ <i>Escayolista</i>	→	→
✓ <i>Humidificador</i>	→	→
✓ <i>Playmóvil</i>	→	→
✓ <i>Repintar</i>	→	→
✓ <i>Rinconera</i>	→	→
✓ <i>Sobrecalentamiento</i>	→	→
✓ <i>Toallero</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.2. LA RECONVERSIÓN TERMINOLÓGICA, TAMBIÉN PARA EL USO AGRÍCOLA Y CAMPESINO

Hasta el generalizado término *agricultor* actual -el *campesino* de siempre- supone este enfoque de ininterrumpido proceso reconstructivo, que obliga a esa constante adaptación al entorno de cada uno.

También el campesino ha de adoptar términos con los que adaptarse -consciente de ello o no- al nuevo lenguaje de la industria agraria: en otro caso, no se podría comunicar en la compra de sus *fosfatos, nitratos, potasa, potasio, motocultores, fumigadores, ...* Tampoco sirven ya sólo los familiares *sulfato, sulfatar...*, y mucho menos aún *arado, binar, tazar...*

El campesino de siempre (y, sobre todo, el ganadero joven) también ha de investigar el lenguaje de su entorno rural, que implica, por supuesto, el lenguaje de las nuevas tecnologías.

Con las palabras de que dispone (con su código común y específico), y con los términos que va aprendiendo en sus distintas situaciones comunicativas (mercados, ferias, casas agrícolas, casas de maquinaria, con el veterinario/a, cooperativas, etc.), el campesino joven y el menos joven siguen construyendo y actualizando el lenguaje que les exige su entorno.

16.3. DESDE LA AZADA AL MOTOCULTOR, Y DE LA HIERBA, AL HERBICIDA, POR LA SENDA DE LAS PALABRAS

Los *agricultores* de siempre, por fuerza creativos como sus propios campos, destinados unos y otros a sobrevivir indefinidamente, van comprendiendo, también, las novedades terminológicas ajenas, al tiempo que se van expresando de forma más adecuada con el lenguaje propio que les exigen sus interlocutores más tecnificados.

Con ese mismo lenguaje más o menos común (las perturbaciones fónicas no son más que otra forma de continuidad con el medio), lo van entendiendo, a él también, la veterinaria, el cooperativista, el almeceñista, el inspector de Hacienda...

Y en ese proceso de adaptación constructiva sobre su siempre maltrecho entorno rural, el campesino reconvertido va intuyendo -no sin trabajo, también- que *la revolvedora, la empacadora, la segadora, la rozadora, el motocultor...*, le alivian, incluso, de muchos sudores pasados (*revolver la yerba, almacenar, segar, rozar, binar...*), seguro, una vez más, de que los nuevos términos y técnicas, tampoco le van a enriquecer ahora.

Cuando en el almacén le ofrecen el último grito para *desratizar, desparasitar, o desinsectar*, deduce, sin más, que no han de ser productos muy distantes (ni distintos), de los que usaba siempre para *desinfectar* hasta la fecha.

Y cuando llegó el pienso *camperina*, seguro que, a pesar la comodidad, pensó si las vacas no habrían preferido el enjundioso pastizal de otoño, sobre una tupida y esponjosa *campera* de verdad.

Tampoco le tiene que dar demasiadas explicaciones el tendero sobre la función del *herbicida*, la *grilladora* de las patatas, las revolucionarias semillas *pildoradas* (como tantas otras *pildoritas* para tantos bienes y males); ni sobre la función de un *rotovator*, desde el momento que observa cómo se deshacen los terrones al giro de un eje y un rotor.

El mismo lenguaje agrícola y ganadero sirve de mucho en el uso interdisciplinar: muchos alumnos de zona rural llevan (aunque ya más bien llevaban) una arraigada experiencia precientífica, artesanal..., no por rústica y vulgar menos constructiva en varias áreas del saber.

Unos cuantos ejemplos más.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO CAMPESINO (más común)	✓ <i>Antibióticos</i>	→ 'sustancias contra la vida'
	✓ <i>Bicarbonato</i>	→ 'sal ácida doble del carbónico'
	✓ <i>Brucelosis</i>	→ 'enfermedad de la bacteria brucella'
	✓ <i>Camperina</i>	→ 'en relación con la campera (piensos)'
	✓ <i>Desparasitar</i>	→ 'quitar parásitos'
	✓ <i>Extra [piensos]</i>	→ 'piensos extraordinarios'
	✓ <i>Empacadora</i>	→ 'que hace alpacas [pacas, fardos]'
	✓ <i>Granulado</i>	→ 'convertido en grano'
	✓ <i>Herbicida</i>	→ 'que mata las hierbas'
	✓ <i>Implante</i>	→ 'dispositivo encajable [en la oreja animal]'
	✓ <i>Insecticida</i>	→ 'que mata los insectos'
	✓ <i>Motobombas</i>	→ 'bombas de motor'
	✓ <i>Reforzado [ZZ]</i>	→ 'con fuerza doble'
	✓ <i>Rotovator</i>	→ 'el que bate rotando, girando'
	✓ <i>Revolvedora</i>	→ 'que revuelve [la hierba]'
	✓ <i>Acarícida</i>	→ 'que mata insectos pequeños'
	✓ <i>Anticanis</i>	→ 'que ahuyenta a los canes [de las esquinas]'
	✓ <i>Brucebang</i>	→ 'golpe a la brucelosis'
	✓ <i>Calfostonic</i>	→ 'tónico de calcio y fósforo'
	✓ <i>Canarina</i>	→ 'alimento de canarios'
	✓ <i>Compost</i>	→ 'abono orgánico natural'

✓ Uso AGRÍCOLA (más técnico)	✓ <i>Desratización</i> ✓ <i>Hercampo</i> ✓ <i>Enteromicina</i> ✓ <i>Foliar [abono]</i> ✓ <i>Multipartículas</i> ✓ <i>Oleoverdación</i> ✓ <i>Palatividad</i> ✓ <i>Periquina</i> ✓ <i>Pildoradas</i> ✓ <i>Sarnicida</i> ✓ <i>Uperizada</i> [u(ltra)p(ast)e(u)rizada]	→ ‘acción de quitar los ratones’ → ‘herbicida para el campo’ → ‘antibiótico intestinal’ → ‘abono que va a las hojas’ → ‘pastillas pequeñas [en colores diferentes]’ → ‘acción del aceite para las hojas en verde’ → ‘cualidad de gusto, paladar [piensos animales]’ → ‘alimento de periquitos’ → ‘semillas en píldoras’ → ‘que mata la sarna’ → ‘ultrapasteurizada, ultraesterilizada’
---------------------------------	---	--

ACTIVIDAD Nº 22: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Agroindustria</i>	→	→
✓ <i>Antihormigas</i>	→	→
✓ <i>Anti-pic</i>	→	→
✓ <i>Cucarachicida</i>	→	→
✓ <i>Desbrozadora</i>	→	→
✓ <i>Desinsectación</i>	→	→
✓ <i>Fertilizante</i>	→	→
✓ <i>Fumigadores</i>	→	→
✓ <i>Herbicida</i>	→	→
✓ <i>Grilladora</i>	→	→
✓ <i>Motoazadas</i>	→	→
✓ <i>Motocultores</i>	→	→
✓ <i>Nutrimiento</i>	→	→
✓ <i>Óligoexportaciones</i>	→	→
✓ <i>Patatol</i>	→	→
✓ <i>Rascafin</i>	→	→
✓ <i>Revitalizante</i>	→	→
✓ <i>Sanicat</i>	→	→
✓ <i>Vigornido</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.4. UN USO COLOQUIAL ENTRE PREFIJOS: *EL EX-*, *LA EX-*, *EL MACRO*, *EL MICRO...*

El uso coloquial se viene enriqueciendo con una serie de términos cultos procedentes de vocablos más largos, pero que sirven a la comunicación reducidos como están.

Ya vamos todos sabiendo que *el ex*, o *la ex*, designan al *ex-marido*, o a la *ex-esposa* (ambos, más largos, antieconómicos e innecesarios, por tanto). Inapropiado sería, en cambio el término *ex-mujer*, puesto que

no por liberarse de la condición de ‘esposa’, va a dejar de ser ‘mujer’.

En otras ocasiones, el mismo uso coloquial emplea diversos términos cultos, en apariencia redundantes, pero con funciones diferentes: un *Super* es un ‘mercado que está por encima de otros (allí se encuentran reunidas varias secciones que en la calle están separadas), pero no ofrece cantidades grandes de cada producto; para eso está el *Hiper* (con mucho y de todo, en principio).

O está el *macro*, que también es grande, pero que no tiene que incluir muchas variedades, muchos mercados más pequeños; tiene, simplemente, mucho de algo.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ COLOQUIAL	✓ <i>Aero</i> [deportivo]	→ ‘deporte al aire libre’
	✓ <i>Ex</i>[marido, esposa]	→ ‘que ya no es marido...’
	✓ <i>Hiper</i>[mercado]	→ ‘mercado por encima de otros, en exceso’
	✓ <i>Maxi</i>[falda]	→ ‘falda grande hasta el extremo’
	✓ <i>Merca</i>[ali-]	→ ‘mercado [de alimentación]
	✓ <i>Micro</i>[mercado]	→ ‘mercado pequeño’
	✓ <i>Mini</i>[falda]	→ ‘falda pequeña hasta el extremo’
	✓ <i>Poli</i>[deportivo]	→ ‘pluralidad de deportes’
	✓ <i>Taxi</i>[metro]	→ ‘medida de la tasa’
	✓ <i>Uni</i>[único]	→ ‘único, sólo’

.....

ACTIVIDAD Nº 23: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Antirrobo</i>	→	→
✓ <i>Extraterrestre</i>	→	→
✓ <i>Hidroeléctrica</i>	→	→
✓ <i>Macro....[mercado]</i>	→	→
✓ <i>Minicentral</i>	→	→
✓ <i>Super....[mercado]</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.5. UN USO COMERCIAL TECNIFICADO

El mismo uso comercial de la lengua sirve de práctica al lenguaje interdisciplinar. En principio, emplea una serie de formantes que ya están presentes en cualquier área

disciplinar: *anti-, in- micro-, mini-, multi- retro-, ultra-...*

Pero, además, incluso toma (o forma) cultismos y neologismos, con el modelo clásico lingüístico más puro: *duplex, ente, fenix, neutrex, predictor* ('el que predice'), *vim* ('fuerza, vigor, eficacia')...

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ COMERCIAL	✓ <i>Disolventes</i>	→ 'que disuelven'
	✓ <i>Elevallunas</i>	→ 'que levantan las lunas de cristal'
	✓ <i>Ente (TVE)</i>	→ 'el ser, la entidad televisiva'
	✓ <i>Isotérmica</i>	→ 'con igual calor'
	✓ <i>Microondas</i>	→ 'frecuencias pequeñas'
	✓ <i>Refrigerante</i>	→ 'que vuelve a enfriar'
	✓ <i>Retrovisor</i>	→ 'que ve hacia atrás'
	✓ <i>Tacómetro</i>	→ 'que mide la velocidad [vehículos]
	✓ <i>Taquímetro</i>	→ 'que mide la velocidad [topografía]

ACTIVIDAD Nº 24: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Alcampo</i>	→	→
✓ <i>Colorantes</i>	→	→
✓ <i>Conservantes</i>	→	→
✓ <i>Desodorante</i>	→	→
✓ <i>Edulcorantes</i>	→	→
✓ <i>Frigorífico</i>	→	→
✓ <i>Multiópticas</i>	→	→
✓ <i>Pavofrío</i>	→	→
✓ <i>Tacógrafo</i>	→	→
✓ <i>Ultraalas</i>	→	→

.....

SIGAMOS BUSCANDO

- | | | |
|---------|---------|---------|
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |
| ✓ | → | → |

16.6. EL RECURSO INTERDISCIPLINAR DEL MÁRKETING

Poco a poco, vamos observando hasta qué punto el lenguaje del *márketing* (más allá del comercio, a secas) cuida como objetivo primero el manejo selectivo de las palabras: *precisión, expresividad, impresión, connotaciones estéticas, persuasión, registro adecuado, entorno comunicativo, emisor, destinatario, canal empleado...*

El *márketing* apura los recursos comunicativos hasta donde permitan las nuevas tecnologías. Pero siempre comienza por la selección escrupulosa de las palabras: es la aplicación adecuada y más efectiva de las funciones del lenguaje al servicio de la programación y de la venta.

Y con esa intención verbal, bastante más persuasiva que comunicativa, el uso marketizado nunca rompe con el entorno de la casa y de la calle: léxico infantil, familiar, expresiones de moda, morfemas cultos, tecnicismos con resonancias en el registro del destinatario...

Así se van reforzando las palabras - por si ellas fueran poco, con otros mensajes procedentes de (y dirigidos a) las distintas sensaciones corporales: visuales, auditivas, gustativas, táctiles....

Se funden y se confunden los códigos -verbales y no verbales-, al servicio de una constructiva comunicación solidaria entre el comercio y la casa. El lenguaje informático y los multimedia continúan optimizando el proceso.

16.7. ENTRE EL FROTAPÓN, EL KARAOCAO, EL HAPPYDENT

En consecuencia, el lenguaje del *márketing* con fines comerciales recurre, por sistema, a todos aquellos recursos lingüísticos capaces de presentar en el término más sintético posible, la mayor cantidad de información verosímil.

En efecto, términos como *Apartotrén, Devorolor, Eurosuper, Frotapón, Reposapiés...*, necesitan pocas aclaraciones al receptor, para quedar convencido de la comodidad de un 'apartamento para viajar más cómodos', 'un producto que *devore* los incómodos olores', 'un *milagro* para el relax *infalible* de unos trajinados pies'...

Son las mismas voces reconstruidas con el código más trillado del entorno. Hasta nos convencen y todo.

Además, el uso marketizado de las palabras supone un estudiado lenguaje interdisciplinar que aprovecha, con el mismo objetivo todos los recursos verbales persuasivos de moda: clásicos y cultos, idiomáticos, escolares, tecnológicos, informáticos, poéticos, musicales, plásticos, campesinos, urbanos, sentimentales, masculinos, femeninos, infantiles...

Y, así, el ingenio verbal del *márketing* recurre a familiares prefijos y raíces prefijas: *anti-, macro-, micro- ... (Anticaída, Anticarpa, Antideslizante, Antipolvo...)*, con términos que parecen fundir la infalibilidad del producto con la precisión lingüística de la voz empleada, como si *la caída del cabello*,

la caspa, el polvo..., fueran a cesar con la palabra mágica.

O recurre a términos compuestos que se diría evitan, *ipso facto* y sin problemas, muchos rodeos y obstáculos, por experiencia largos: *Crediboda, Crediideas, Credimoda...*

Hasta el *Cola-Cao* de siempre remorza su imagen, reforzando aquella música “del África tropical”, con el recurso a esos componentes verbales más “al loro” de “la comedia” en escena (*Karaocao, Combicao...*), tan eficientes ellos al lado de sus colegas en la “movida” (*Chococrispis, Chocotrèbol, Chocoland...*). El caso es que no se rompa el lenguaje entre la casa, la calle y los productos de siempre..

A veces, incluso, el recurso interdisciplinar va más allá de las fronteras nacionales a la caza del término que mejor pudiera resonar en el registro verbal del destinatario considerado receptor: *Happydent, Optigrill...*, como si la fonética inglesa o gala (respectivamente, en este caso), fueran más efectivas a la hora de cuidar los dientes, o de cocinar la mejor parrillada en el horno de moda.

En última instancia, el lenguaje del márketing reutiliza hábilmente la misma capacidad constructiva del oyente, de forma que con el menor esfuerzo entienda sus mensajes, y con el mismo menor esfuerzo se exprese de forma precisa a la hora de comprar: que el receptor no rompa con su lenguaje, que use económicamente los lenguajes que ya sabe (bien lo tiene en cuenta el que marketiza, el que programa).

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ EL USO DEL MÁRKETING	✓ <i>Anagrama</i>	→ ‘representación, escritura de nuevo’
	✓ <i>Anatómico</i>	→ ‘relativo a la anatomía, a las secciones del cuerpo’
	✓ <i>Anticaída</i>	→ ‘contra la caída’
	✓ <i>Apartotrén</i>	→ ‘tren con apartamentos’
	✓ <i>Avecrem</i>	→ ‘crema de ave’
	✓ <i>Combicao</i>	→ ‘combi[nado de cola]cao’
	✓ <i>Crediideas</i>	→ ‘crédito para las ideas’
	✓ <i>Credimoda</i>	→ ‘crédito para la moda’
	✓ <i>Chococrispis</i>	→ ‘crispis con chocolate’
	✓ <i>Divertibol</i>	→ ‘bola que divierte’
	✓ <i>Duplex</i>	→ ‘doble’
	✓ <i>Fenix</i>	→ ‘ave mitológica egipcia’

✓ <i>Happydent</i>	→ 'diente feliz'
✓ <i>Karaocao</i>	→ 'cola-cao del karao[ke]'
✓ <i>Locotrén</i>	→ 'locomotora y tren'
✓ <i>Microporosas</i>	→ '[zapatillas] con abundancia de poros pequeños'
✓ <i>Naturalia</i>	→ 'cosas naturales'
✓ <i>Neutrex</i>	→ 'valor neutro'
✓ <i>Optigrill</i>	→ 'parrilla óptima'
✓ <i>Sponsor</i>	→ 'patrocinador, que expone'
✓ <i>Sveltesse</i>	→ 'esbeltez'
✓ <i>Viedojuego</i>	→ 'juego y visión'
✓ <i>Vim-clorex</i>	→ 'la fuerza del cloro'

ACTIVIDAD Nº 25: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ Aerodinámico	→	→
✓ Antideslizante	→	→
✓ Antirreflectante	→	→
✓ Biodegradable	→	→
✓ Cacaolat	→	→
✓ Chequetrén	→	→
✓ Devorolor	→	→
✓ Ecoturismo	→	→
✓ Eurosuper	→	→
✓ Expocio	→	→
✓ Higitel	→	→
✓ Logotipo	→	→
✓ Modacolor	→	→
✓ Multielastic	→	→
✓ Playmovil	→	→
✓ Pornodiputada	→	→
✓ Reposapiés	→	→
✓ Telebocata	→	→
✓ Teleindiscreta	→	→
✓ Toscaf	→	→
✓ Videófono	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.8. UN USO PUBLICITARIO HIPER-, EXTRA-, ..., SUPER-IMPRESIONISTA Y MACROPREFIJADO

El lenguaje publicitario cuida, en continuidad con el márketing, la función comunicativa de las palabras, en busca de la misma expresividad, capacidad persuasiva, estética..., que el publicista supone en el entorno medioambiental y sociocultural al que dirige el mensaje... Es la función de la lengua al servicio de la venta.

El lenguaje publicitario ha de comenzar, para ello, por la selección de la palabra en continuidad con el registro y por el discurso, empleados por el destinatario concreto: infantil, adolescente, juvenil, masculino, femenino, adulto... A cada uno y a cada una, conviene hablar en su lenguaje.

Una vez más, el código del receptor es el lugar de enganche para el que vende. Y así, los términos más comunes (*fino, largo, fuerte, ordinario, ofertas, rebajas, congelados, compra, venta...*) se enfatizan con los cultos *extra-, maxi-, mega-, super, ultra-...*, en un intendo paralelo de infundir lingüísticamente magia a la palabra que bien conoce el usuario.

El uso publicitario se convierte así en otra ocasión no perdida para la práctica interdisciplinar: diferentes materias se cruzan en numerosos anuncios, a través de las palabras cuidadosamente seleccionadas o construidas al efecto; hay una continuidad con las resonancias escolares supuestas (o esperables) en el usuario/a: cultura clásica, idiomas, sentimientos... se amalgaman en el término elegido.

Las técnicas verbales en este campo se refuerzan y actualizan cada nueva temporada.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO PUBLICITARIO	✓ <i>Extrafino</i>	→ 'más que fino'
	✓ <i>Extraordinario</i>	→ 'fuera de lo ordinario'
	✓ <i>Megafuerte</i>	→ 'grande y fuerte'
	✓ <i>Miniprecios</i>	→ 'precios pequeños hasta el extremo'
	✓ <i>Sobrevaloración</i>	→ 'valoración por encima'
	✓ <i>Superautomática</i>	→ 'automática superior'
	✓ <i>Superfuerte</i>	→ 'fuerte por encima de los demás'
	✓ <i>Superman</i>	→ 'hombre superior, todopoderoso'
	✓ <i>Superlópez</i>	→ 'un López por encima de los demás'
	✓ <i>Superventas</i>	→ 'ventas en cantidad'
	✓ <i>Ultracongelados</i>	→ 'más que congelados'

	✓ <i>Ultrasuave</i>	→ 'más allá de lo suave
--	---------------------	-------------------------

ACTIVIDAD Nº 26: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Extralargo</i>	→	→
✓ <i>Maxifuerte</i>	→	→
✓ <i>Superestilizadas</i>	→	→
✓ <i>Superjuego</i>	→	→
✓ <i>Super-rebajas</i>	→	→
✓ <i>Ultraconfort</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.9. LA PRÁCTICA DIARIA SOBRE EL LENGUAJE DE LA INFORMACIÓN

El lenguaje periodístico (oral y escrito), en el desarrollo de sus funciones pretendidamente comunicativas (apelativa, expresiva, informativa...), recurre a toda palabra que pueda resultar fuertemente persuasiva: hay que “vender el producto” mejor que la competencia.

En consecuencia, recurre a toda voz - venga de donde venga-, que pueda impactar en los distintos lectores de cada sección: extranjerismos, regionalismos, tecnicismos, neologismos...

Cada mañana puede aparecer en la lectura de la prensa, o en cualquier informativo, un término nuevo, aún no registrado en diccionario alguno: puestos a impresionar, hasta ya nos han adelantado, en alguna mesa redonda televisiva, los últimos **odiador*, **opinador...*, (tal vez imitando al desangelado *escribidor* del conocido novelista y relato).

La lectura diaria de cualquier periódico nos obliga al contacto con términos publicitarios, incluso procedentes de las nuevas tecnologías informáticas: se anuncia a toda página central que el *telefax* nos permite (a través del sistema X) envíos *multidestino*, *reintentos automáticos*, *telediagnóstico* de averías...

El uso periodístico nos exige, así - con mejor o peor ceño-, una lectura por fuerza creativa y constructiva, no tanto por las voces y terminologías que pueda inven-

tar, cuanto por las que pueda adoptar, adaptar, transmitir, difundir..., desde otros ámbitos culturales, profesionales, deportivos, medios internacionales, etc.

Con el código personal de cada uno, podemos ir saliendo contextualmente del paso, en tanto las voces lleguen o no al diccionario.

Ciertamente, no resultó excesivamente difícil -en su momento- reconstruir el sentido de voces como *posicionar*, *visionar*, *editorializar*, *estacionalidad*, *rumorología*, *columnista*, *noticiero...*, a partir de lo que ya sabíamos por el uso común de la lengua (su oportunidad o no es otra cosa).

Más difícil puede resultar la comprensión, así a primeras, de voces como *millardos* (a partir, tal vez, de *millarada*), según parece, voz aplicada a ‘personas que se han hecho con miles de millones’, por oposición a los *millonarios* de siempre.

Tal vez, la cantidad, el origen..., de los *miles* y de los *millones*, haya exigido la nueva combinación morfológica.

La práctica del léxico interdisciplinar se hace a diario obligada, no sólo por el creciente uso que la prensa divulga oralmente y por escrito, a partir, sobre todo, del inglés (*coequipier*, *co-leader*, *ex-recordman*, *boom*, *debut*, *beatiful people...*), o del latín (*vis a vis*, *sine die*, *grosso modo*, *referendum*, *in situ*, *númerus clausus...*), sino por los tecnicismos con los que nos obliga a desayunar o tomar el aperitivo a media mañana.

Algo, pero todavía menos parecido, podemos encontrar respecto a deportes orientales, gastronomía... Un ejercicio más,

para todos entre clase y clase, y hasta para un recreo, pensado, en principio, sólo para *recrearse..*

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO PERIODÍSTICO	✓ <i>Editorializar</i>	→ 'convertir en (escribir en estilo) editorial'
	✓ <i>Encabezamiento</i>	→ 'acción de poner en cabeza, arriba'
	✓ <i>Enmaquetadores</i>	→ 'los que elaboran las maquetas, los modelos'
	✓ <i>Estacionalidad</i>	→ 'cualidad, influencia de cada estación'
	✓ <i>Millardos</i>	→ 'personas con miles de millones'
	✓ <i>Noticieros</i>	→ 'los que buscan las noticias'
	✓ <i>Paginación</i>	→ 'acción de distribuir en páginas'
	✓ <i>Politiqueo</i>	→ 'acción de politiquear, hacer política fácil'
	✓ <i>Reporteros</i>	→ 'los que elaboran los reportajes'
	✓ <i>Rumorología</i>	→ 'estudio del rumor'
	✓ <i>Telefoto</i>	→ 'foto [enviada] a distancia'
	✓ <i>Teletipo</i>	→ 'marca, letra, texto [enviado] a distancia'
	✓ <i>Tipografía</i>	→ 'representación de marcas, letras'
✓ <i>Videotext</i>	→ 'texto en video [banco de datos informatizado]	

ACTIVIDAD Nº 27: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Columnistas</i>	→	→
✓ <i>Cogestionar</i>	→	→
✓ <i>Compaginación</i>	→	→
✓ <i>Manipulación</i>	→	→
✓ <i>Maquetación</i>	→	→
✓ <i>Teleconferencia</i>	→	→
✓ <i>Telediario</i>	→	→
✓ <i>Telefinanzas</i>	→	→
✓ <i>Telenoticias</i>	→	→
✓ <i>Teleperversión</i>	→	→
✓ <i>Telierreunión</i>	→	→
✓ <i>Teletexto</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

✓ USO INGLÉS	TÉRMINO	SENTIDO
	✓ <i>Beautiful people</i>	→ 'gente guapa'
	✓ <i>Dossier</i>	→ 'informe'
	✓ <i>En off</i>	→ 'a distancia'
	✓ <i>Impass</i>	→ 'sin paso, sin salida'
	✓ <i>Jet set</i>	→ 'personalidades a reacción'
	✓ <i>Yuppie</i>	→ 'joven elegante, urbano y profesional'

ACTIVIDAD Nº 28: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Best-seller</i>	→	→
✓ <i>Boom</i>	→	→
✓ <i>Debut</i>	→	→
✓ <i>Massmedia</i>	→	→
✓ <i>Parking</i>	→	→
✓ <i>Play off</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.10. EL TÉRMINO EXTRANJERO, Y EL NEOLOGISMO DEPORTIVO

Como se acaba de apuntar en la práctica periodística, el lenguaje deportivo - más placentero, sin duda, para la mayoría de estudiantes- también obliga crecientemente a un uso más técnicado del lenguaje.

Cada tarde nos seguimos encontrando con términos que, no por distantes en el espacio o en la fonética, dejan de ser asociados, retenidos, articulados e, incluso, desmenuzados en su sentido, a poco de aparecer en los folletos.

Y para ello, seguimos recurriendo a los mecanismos vistos de la lengua, sin más diferencias que la bandera de origen.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO DEPORTIVO	✓ <i>Aerobic</i>(inglés)	→ 'gimnasia musical respiratoria'
	✓ <i>Codirector</i> (cultismo)	→ 'director adjunto, en segundo plano'
	✓ <i>Coequipier</i> (francés)	→ 'compañero de equipo que trabaja para el leader'
	✓ <i>Co-leader</i>(inglés)	→ 'leader paralelo'
	✓ <i>Culturismo</i>(Cult Clásica)	→ 'afición extrema al cultivo del cuerpo'
	✓ <i>Ex.aequo</i>(Cult Clásica)	→ 'al mismo tiempo'
	✓ <i>Ex-récordman</i> (inglés)	→ 'que ya no es hombre-marca'
	✓ <i>Footing</i>(inglés)	→ 'carrera a pie'
	✓ <i>Fotofinish</i>(inglés)	→ 'foto fin de etapa'
	✓ <i>Halterofilia</i>(Cult Clásica)	→ 'afición al halterio (barra metálica con pesos)
	✓ <i>Jogging</i>(inglés)	→ 'carrera suave a pie'
	✓ <i>Judo</i>(japonés)	→ 'lucha suave'
	✓ <i>Judoka</i>(japonés)	→ 'practicante del judo'
	✓ <i>Karaoke</i>(japonés)	→ 'conjunto musical vacío'
	✓ <i>Kárate</i>(japonés)	→ 'lucha a mano abierta'
	✓ <i>Karateca</i>(japonés)	→ 'practicante del kárate'
	✓ <i>Mountain bike</i> ... (inglés)	→ 'bicicleta de montaña'
	✓ <i>Squash</i>(inglés)	→ 'juego con pelota blanda'
	✓ <i>Surfing</i>(inglés)	→ 'patinaje sobre olas'
	✓ <i>Tae kwon do</i>(coreano)	→ 'lucha con pie, puño y suelo'

✓ <i>Transalpina</i>(Cult Clásica)	→ 'através de los Alpes'
✓ <i>Trekking</i> (inglés)	→ 'caminata, viaje fatigoso'
✓ <i>Velocífero</i>(francés)	→ 'portador de velocidad'

ACTIVIDAD Nº 29: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Baloncesto</i>	→	→
✓ <i>Carrilero</i>	→	→
✓ <i>Correoso</i>	→	→
✓ <i>Excampeón</i>	→	→
✓ <i>Fútbol</i>	→	→
✓ <i>Motocross</i>	→	→
✓ <i>Paraolimpiadas</i>	→	→
✓ <i>Pentacampeón</i>	→	→
✓ <i>Playing</i>	→	→
✓ <i>Rafting</i>	→	→
✓ <i>Rappel</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.11. EL ENCUENTRO OBLIGADO CON EL PROSPECTO FARMACÉUTICO Y LA VOZ MÉDICA

Otra ocasión para la práctica del lenguaje interdisciplinar es la que nos ofrecen las distintas terminologías en textos diferentes: folletos informativos, prospectos en medicamentos, recetas médicas, conversaciones ocasionales, mensajes publicitarios, periodísticos....

Tampoco es cuestión de esperar todo de un diccionario muy específico, no al alcance de todos, ni en todo momento. Una vez más, hemos de reconstruir el término nuevo con los elementos lingüísticos ya conocidos por otros contextos y palabras.

La prolongación del lenguaje de las aulas es aquí más evidente: Lenguas Clásicas, Biología, C Naturales..., se funden ahora con el uso médico, farmacéutico, deportivo, dietético, naturista...

El simple *uso tópico*, en apariencia tan específico, en poco difiere de otros términos ya conocidos por la conversación coloquial: como el simple y trillado *tópico* ('lugar común, dicho, expresión manida y gastada'), *topógrafo*, *topónimo*...; o con el mismo componente aprendido por las aulas: *biotopo* ('lugar de vida'), *isótopo* ('lugar igual'), *zootopo*...

Por simple factor común, a la usanza matemática, ya desde cierta edad (más o menos temprana según la curiosidad por nuestro entorno verbal), vamos deduciendo que el *uso tópico* del medicamento ha de

indicarnos que es para 'depositar sobre el lugar' del golpe, de la erupción...; y no para la *ingesta*, que diría en otro caso; es decir, no para 'ingerir', por aquello, también, de la *digestión*, o de la *indigestión*, según la *ingestión* llevada al estómago.

Hasta la estructura de la socorrida *aspirina infantil* ofrece ocasión obligada para familiararnos desde bien pronto con su *posología* (cuántas veces 'ponerla, depositarla'), *indicaciones*, *contraindicaciones*, *intoxicación*...

Son términos y componentes morfológicos que se van depositando, también de forma natural, poco forzada, en el registro léxico de cualquier mente activa, como una palabra más del entorno cotidiano.

Del otro lado, en el mismo contexto familiar, con presencia del médico o sin ella, los niños ya casi no oyen hoy *anginas*, *dolor de barriga*, *dolor de cabeza*, *dolor de garganta*, *bajar la fiebre*, *tensión alta*, *tensión baja*..., sino *amigdalitis* -en todas sus deformaciones fónicas posibles, incluidas-, *gastroenteritis*, *faringitis*, *antitérmico*, *hipertensión*, *hipotensión*...

Los mismos niños y niñas van al *alercólogo*, *al dermatólogo*, *al estomatólogo*, *al pediatra*, *podólogo*, *al sicoterapeuta*, *al otorrino*, *al traumatólogo*..., y no precisan de muchas explicaciones para deducir (demasiado pronto, tantas veces) que está enfermo de *alergia*, *de la piel*, *de los dientes*, *de los pies*, *de problemas de la cabeza*, *del oído*, *de la garganta*, *de los huesos*...

Desde muy pronto, nos van asaltando los términos más técnicos y especializados, y nos van familiarizando sin saberlo, con *el cardiólogo, ginecólogo, neumatólogo, el oftalmólogo, el sicólogo, el siquiatra...*

El mismo uso de la calle va desmontando, poco a poco, fronteras y barreras, al tiempo que construye nuevos usos comunicativos, impensables tan sólo unas décadas atrás.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO FARMACÉUTICO Y MÉDICO	✓ <i>Amigdalitis</i>	→ 'inflamación de las amígdalas, anginas'
	✓ <i>Analgésico</i>	→ 'sin dolor'
	✓ <i>Anorexia</i>	→ 'sin apetito'
	✓ <i>Anticoagulante</i>	→ 'que actúa contra el coágulo'
	✓ <i>Antitérmico</i>	→ 'contra el calor'
	✓ <i>Bulimia</i>	→ 'mucho hambre, hambre de buey'
	✓ <i>Contraindicaciones</i>	→ 'indicaciones en contra'
	✓ <i>Cutánea</i>	→ 'relativa a la piel'
	✓ <i>Digestivo</i>	→ 'con capacidad para digerir'
	✓ <i>Dislexia</i>	→ 'dificultad de lectura'
	✓ <i>Disnea</i>	→ 'dificultad de respiración'
	✓ <i>Gastroduenal</i>	→ 'relativo al estómago y duodeno'
	✓ <i>Hipertenso</i>	→ 'tensión por encima'
	✓ <i>Ingesta</i>	→ 'cosas echadas dentro'
	✓ <i>Migraña</i>	→ 'dolor en mitad de la cabeza'
	✓ <i>Ortopédico</i>	→ 'relativo al pie correcto'
	✓ <i>Posología</i>	→ 'estudio de la cantidad'
	✓ <i>Sintomatología</i>	→ 'estudio de los síntomas'
	✓ <i>Somnolencia</i>	→ 'cualidad, estado de sueño'
✓ <i>Subcutánea</i>	→ 'relativa a por debajo de la piel'	
✓ <i>Uso tópico</i>	→ 'uso en el lugar'	

ACTIVIDAD Nº 30: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Abdominal</i>	→	→
✓ <i>Anovulatorio</i>	→	→
✓ <i>Antianoréxico</i>	→	→
✓ <i>Antifatiga</i>	→	→
✓ <i>Drogodependencia</i>	→	→
✓ <i>Faringitis</i>	→	→
✓ <i>Frenadol</i>	→	→
✓ <i>Gastrointestinal</i>	→	→
✓ <i>Hepática</i>	→	→
✓ <i>Hipotenso</i>	→	→
✓ <i>Intravenosa</i>	→	→
✓ <i>Lumbar</i>	→	→
✓ <i>Pectoral</i>	→	→
✓ <i>Posparto</i>	→	→
✓ <i>Sobredosis</i>	→	→
✓ <i>Sudoración</i>	→	→
✓ <i>Vincigrip</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.12. ENTRE LA NOVEDAD TERMINOLÓGICA DIETÉTICA, *EL API-SERUM*, *LA MACROBIÓTICA*, *EL HIDROMASAJE*....

La novedad, la moda, el simple juego, nos fue llevando, asimismo, casi sin saberlo, a otro entorno léxico con aspecto de especialistas también: es otro uso creciente más en la calle.

Y de nuevo volvemos a encontrar los mismos componentes morfológicos de las C Naturales, la Biología (*bio-*, *fito-*, *herbo-*, *hidro...*), o del lenguaje interdisciplinar en su conjunto *iso-*, *logo-*, *macro-*, *sico*, *-terapia...*, ya en la calle, como venimos viendo.

Con esos pocos morfemas, cada día añadidos al imprescindible glosario mental de cada uno, nos vamos acercando al sentido de este uso, también en el candelero.

En unos casos, la identificación del referente no resulta difícil: *producto biológico*, *biocultura*, *bioenergético*, *desintoxicación*, *hidromasaje*, *dieta ovolactovegetariana*... De nuevo, los comunes 'cultivo, energía, tóxico, agua, grande, huevo, leche...', respectivamente, vuelven a ser la clave.

En otros casos, en cambio, la investigación ha de extenderse en pesquisas más minuciosas. De nuevo reconocemos la utilidad de los componentes cultos, por si a alguien se le hubiera ocurrido dudar de la utilidad cotidiana y profesional del recurso a las

Lenguas Clásicas, para el manejo comprensivo y expresivo de los tecnicismos más modernos.

Y así el *apiserum* nos ha de sonar, por lo menos, a las *abejas*, acostumbrados como vamos estando a la Feria Anual de *Apicultura*, cada otoño renovada en cualquiera de nuestras plazas regionales; o interesados con folletos que explican los milagros del *polen*, *la jalea real*, y las multiplicadas especies *melíficas* (tan meleras y melosas, siempre ellas), en la esquina del mercado semanal..

Y si llega a nuestras manos el folleto complementario, nos informamos acerca de las novedades introducidas por la *fitoterapia*, *helioterapia*, *geoterapia*, *hidroterapia*, *talasoterapia*...

Es decir, por aquellos mismos *yerbajos e infusiones* de la abuela; por los *rayos de sol* prudentemente dosificados con pañolito o sombrero en la cabeza; por los *baños junto al mar o en la montaña*; por *las termas y las aguas caldas...*, igualmente practicados en los medios más rurales o urbanos, aunque sólo unos pocos días contados (la famosa *novena*).

Niños y menos niños, hemos de seguir reconstruyendo con la nueva mañana, o cada primavera, un mismo lenguaje siempre, en parte, novedoso y antiguo, al mismo tiempo.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ NATURISMO DIETÉTICA	✓ <i>Apiserum</i>	→ 'suero de abeja'
	✓ <i>Biocultura</i>	→ 'cuidado de la vida'
	✓ <i>Bioserum</i>	→ 'suero vital'
	✓ <i>Carbohidratos</i>	→ 'hidratos de carbono (azúcar, fécula...)'
	✓ <i>Desintoxicación</i>	→ 'acción de invertir el proceso tóxico'
	✓ <i>Dietética</i>	→ 'ciencia de la dieta, régimen de vida'
	✓ <i>Hidroterapia</i>	→ 'curación por agua'
	✓ <i>Homeopatía</i>	→ 'experimentación, tratamiento por iguales'
	✓ <i>Iridiodiagnóstico</i>	→ 'estudio del iris del ojo'
	✓ <i>Isoterapia</i>	→ 'curación por iguales'
	✓ <i>Logoterapia</i>	→ 'curación por la palabra'
	✓ <i>Reflexoterapia</i>	→ 'curación por actos reflejos'
	✓ <i>Serología</i>	→ 'estudio, ciencia del suero'
✓ <i>Trofología</i>	→ "estudio de la alimentación equilibrada"	

.....

ACTIVIDAD Nº 31: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Acupuntura</i>	→	→
✓ <i>Aromafitoterapia</i>	→	→
✓ <i>Bioenergético</i>	→	→
✓ <i>Bioforce</i>	→	→
✓ <i>Deshabitación</i>	→	→
✓ <i>Fibrodiet</i>	→	→
✓ <i>Fitoterapia</i>	→	→
✓ <i>Herbodietética</i>	→	→
✓ <i>Hidromasaje</i>	→	→
✓ <i>Macrobiótica</i>	→	→
✓ <i>Ovolactovegetariana [vida]</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.13. EL USO GASTRONÓMICO Y EL RECURSO AL GALICISMO

El lenguaje culinario, la gastronomía, los hábitos alimentarios, se vienen extendiendo también (la oportunidad o no es otra cosa) con una serie de términos procedentes de otras cocinas y otras lenguas: abunda, igualmente el extranjerismo.

En este caso concreto, tal vez el modelo lingüístico más extendido sea el galicista: de ahí, el interés del idioma francés como recurso disciplinar para el desarrollo de la actividad sectorial correspondiente, o como simple instrumento comunicativo en la vida social a la ineludible hora de comer.

Algunos ejemplos del sector hostelero.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ EL USO HOSTELERO COMÚN	✓ <i>Culinario</i>	→ 'perteneiente a la cocina'
	✓ <i>Bridar</i>	→ 'atar un producto culinario para que mantenga la forma'
	✓ <i>Brasear</i>	→ 'cocer lentamente a la brasa'
	✓ <i>Clavetear</i>	→ 'usar clavos como especias culinarias'
	✓ <i>Colorear</i>	→ 'usar especias colorantes [azafrán...]
	✓ <i>Desbarbar</i>	→ 'limpiar el pescado de barbas [aletas...]
	✓ <i>Desbridar</i>	→ 'desatar el producto, una vez cocinado'
	✓ <i>Escalfar</i>	→ 'cocer casi la hervor'
	✓ <i>Flamear</i>	→ 'pasar una pieza culinaria por la llama'
	✓ <i>Glasear</i>	→ 'endulzar con azúcar fina espolvoreada'
	✓ <i>Gratinar</i>	→ 'tostar por encima, dorar al horno'
	✓ <i>Mechar</i>	→ 'colocar en la carne mechas de jamón, tocino...'
	✓ <i>Rehogar</i>	→ 'freir otra vez, freir a fuego lento'
✓ USO GALICISTA	✓ <i>Aigridoux</i>	→ '[mermelada de grosella] agridulce'
	✓ <i>Bouquet</i>	→ 'aroma, buen sabor'
	✓ <i>Demiglacé</i>	→ 'medio compacto'
	✓ <i>Gourmet</i>	→ 'gastrónomo, buen catador'
	✓ <i>Grille</i>	→ 'parrilla'
	✓ <i>Mirepoix</i>	→ 'salsa de verduras troceadas con carne'
	✓ <i>Nougat</i>	→ 'especie de turrón con almendra, miel...'

	✓ <i>Panaché</i>	→ 'mezcla, estilo variado'
	✓ <i>Soufflé</i>	→ 'aumentado de volumen, inflado'
	✓ <i>Vol-au-vent</i>	→ 'hojaldre hueco'

ACTIVIDAD Nº 31: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Biscuit</i>	→	→
✓ <i>Boquilla</i>	→	→
✓ <i>Croissante</i>	→	→
✓ <i>Desecar</i>	→	→
✓ <i>Desgrasar</i>	→	→
✓ <i>Enharinar</i>	→	→
✓ <i>Foie gras</i>	→	→
✓ <i>Petits suites</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.14. EL LENGUAJE RENOVADO CON LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS: DE LOS RECURSOS CLÁSICOS AL ANGLI- CISMO ESTÁNDAR

El caso de los nuevos lenguajes terminológicos pudiera bloquearnos en cualquier momento y campo, si no estamos dispuestos a reconstruir o predecir constantemente nuevos sentidos, a partir de las palabras que ya sabemos de mucho atrás.

A modo de ejemplo, baste pensar en el cuestionado repertorio terminológico de la llamada reforma educativa.

En principio, con el uso de palabras como *retroalimentación*, *curricular*, *coevaluación*, *ratio...*, pudiera parecer al desavisado que una nueva técnica -radicalmente "innovadora"- iba a terminar con los consabidos problemas del aprendizaje.

La técnica viene ya de antiguo, con el durillo trabajo personalizado de cada día; con la comprensión progresiva desde el entorno inmediato de cada uno/a; con la necesidad de entender bien lo anterior para pasar a lo siguiente; con la necesidad de elaborar unos proyectos de aprendizaje a la medida de objetivos, aptitudes, actitudes de cada uno y de cada una (como enseñantes y como enseñados, por supuesto)...

Un análisis primero del lenguaje educativo nos descubre que la función *retroalimentadora* la hacía ya Sócrates (tantos siglos atrás) con sus discípulos, incluso reunidos bajo un árbol cualquiera.

Así, el hábil maestro enseñaba a aprender al discípulo cuando en la pregunta formulada a la medida de cada uno, daba la respuesta ajustada, para que fuera el propio alumno quien hiciera consciente lo que de alguna manera ya sabía. Y seguía haciendo preguntas como paciente maestro que prefiriera que el que aprende busque, a darle las cosas ya hechas y buscadas.

En el análisis sucesivo de cada mañana en el aula, con las mismas tizas de siempre, a veces en colorinos distintos, o con los nuevos programas informáticos y audiovisuales, ciertamente, nos fuimos dando cuenta -unos y otros- de que *curricular*, *currículum...* son términos que en poco difieren, también, del *curso* de siempre.

En uno y otro caso, cada uno y cada una tenía (y tendrá) que ir construyendo *su aprendizaje* en cada sesión de aula, de acuerdo con la *carrera* (manual o intelectual) en que siga pensando: *curso*, *currículum*, *carrera*, sólo hacen referencia a la 'vía, al camino, al curso, a ese recorrido', que nadie, de ninguna manera, puede hacer por uno ni por una.

La novedad está en el cambio constante del entorno al que hemos de adaptar los objetivos, contenidos... al uso.

En otro caso, el alumno/a de siempre no va a tener su *carrera*, su imprescindible *currículum vitae...*, con las diferencias aportadas por esas mayores opciones (*optatividad*, ahora), si es que realmente la *opcionalidad* va a estar al alcance, por lo menos, de la inmensa mayoría.

En las distintas áreas tecnológicas, el lenguaje poco puede innovar que no sean combinaciones nuevas con los elementos codificados de siempre: lenguas clásicas, culturas orientales, idiomas modernos, mecanismos de composición, derivación, acronimia, parasíntesis...

Por citar un ejemplo al azar, podemos distinguir entre [teléfono] *móvil* e *inalámbrico*: los dos sin *alambres*, aunque los primeros, con mayor capacidad de movimiento *-cobertura-* que los otros; o pode-

mos combinar de muchas formas los clásicos *aer-, air-, multi-, pan-, retro-, tele-, trans-...*; o podemos importar en bloque repertorios de términos de moda en otras culturas más tecnificadas.

En todo caso, seguiremos usando un mismo código enriquecido en unos campos, nunca sabremos ya si más interdisciplinar, internacional, rural o de la calle; nunca sabremos bien si más antiguo y universal, o más futurista y posmoderno.

USOS	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ NUEVAS TECNOLOGÍAS	✓ <i>Aireuropa</i>	→ 'compañía aérea europea'
	✓ <i>Cronémica</i>	→ 'ciencia que estudia los tiempos comunicativos'
	✓ <i>Fax [facsimile]</i>	→ 'facsímil, reproducción, hecho de forma semejante'
	✓ <i>Microtransceptor</i>	→ 'que recibe a través de lo muy pequeño'
	✓ <i>MoviLine</i>	→ 'línea móvil'
	✓ <i>MoviStar</i>	→ 'estrella móvil'
	✓ <i>Pay-per-view</i>	→ 'pagar por ver'
	✓ <i>Proxémica</i>	→ 'ciencia que estudia la proximidad comunicativa'
	✓ <i>Retroproyector</i>	→ 'que proyecta hacia atrás'
	✓ <i>Servired</i>	→ 'red de servicio'
	✓ <i>Stand</i>	→ 'puesto, presentación'
	✓ <i>Telefax</i>	→ 'reproducción a distancia' [<i>telefacsimile</i>]
	✓ <i>Telico</i>	→ 'comunicación telefónica'
	✓ <i>Telequinesia</i>	→ 'movimiento a distancia'
	✓ <i>Transparencias</i>	→ 'que aparecen a través de otro'
	✓ <i>Transceptor</i>	→ 'que recibe a través de'
✓ <i>Walkie-talkie</i>	→ 'emisor-receptor'	
✓ <i>Zoom</i>	→ 'enfoco'	

ACTIVIDAD Nº 32: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Airtel</i>	→	→
✓ <i>Aerodinámico</i>	→	→
✓ <i>Inalámbrico [teléf]</i>	→	→
✓ <i>Microcorte</i>	→	→
✓ <i>Monomando</i>	→	→
✓ <i>Multifuncionales</i>	→	→
✓ <i>Panasonic</i>	→	→
✓ <i>Spanair</i>	→	→
✓ <i>Telecompra</i>	→	→
✓ <i>Telecupón</i>	→	→
✓ <i>Telenseñanza</i>	→	→
✓ <i>Telemárketin</i>	→	→
✓ <i>Telemedicina</i>	→	→
✓ <i>Teletienda</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.15. EL USO INFORMÁTICO: ENTRE LA VOZ COLOQUIAL, EL LATINISMO PURO Y EL INGLÉS

Tal vez sea el uso informático el que más viene rompiendo nuestros esquemas, cuando nos decidimos, por fin, a perder el miedo a las novedades lenguaje, aprovechando hasta el extremo (y hasta el abismo) los recursos aprendidos desde niños en la calle, en las clases de idiomas, en las traducciones de Virgilio, Tito Livio... El uso informático tampoco conoce demasiados compartimentos ni fronteras.

Y, efectivamente, lo primero que nos mimpresiona cuando nos acercamos a un ordenador es que el término *ratón* (en algo parecido a los múridos de siempre) conviva con el *chip* y el *microchip* (simples 'patatas fritas').

O nos impresiona, por consabido, el hecho de que *las herramientas* más manuales (casi como aquellos aperos de labranza) sirvan de otra manera para las nuevas fun-

ciones informáticas: *abrir una ventana, buscar fuentes, cerrar, cortar, crear un campo, una celda o una plantilla; construir o dividir una tabla, diseñar un marco, pegar, hacer columnas, saltar, unir tablas, vincular...*

En el otro extremo de la cuerda verbal, siguen los latinismos más fieles: *libris, lotus* ('planta acuática ninfeácea), *premium, pentium* (serie traducida del cinco, simplemente por aquello de evitar la continuidad del *cuatro ocho seis...*); y otros tan al alcance ya de casi todos -por lo menos en las palabras - como el *video, el monitor, un reloj* o la tele *digital...*

Y en medio de la cuerda, el incuestionable recurso idiomático inglés. Desde el cotidiano *appel* ('manzana'), o el citado *chip* ('patata frita'), hasta el *hardware* o el *software* (otra vez, 'herramienta más o menos pesada o ligera'); o los sintéticos *ASCII, CD, MD, RAM, REN, ROM...*, una vez más estamos recurriendo al uso del lenguaje, en buena parte, consabido y coloquial.

NIVEL	✓ TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ USO MÁS COLOQUIAL	✓ <i>Base</i>	→ 'asentamiento de datos'
	✓ <i>Clavija</i>	→ 'pieza pequeña, llave de entrada y salida'
	✓ <i>Filtro</i>	→ 'programa que selecciona información'
	✓ <i>Hoja</i>	→ 'programa que presenta todos los datos a un tiempo'
	✓ <i>Herramienta</i>	→ 'instrumento (de software) para la creación de programas'
	✓ <i>Mantenimiento</i>	→ 'asistencia de materiales y programas (hardware y software)'
	✓ <i>Puerto</i>	→ 'clavija para la entrada y salida de datos'
	✓ <i>Red</i>	→ 'conjunto de líneas que conectan ordenadores separados'

	✓ <i>Ratón</i>	→ ‘aparato de mano que mediante un largo cable controla el cursor’
	✓ <i>Tarjeta</i>	→ ‘placa con marcas para el control de dispositivos’
✓ <i>TERMINOLOGÍAS ESPECÍFICAS</i>	✓ <i>Antivirus</i>	→ ‘contra el virus’
	✓ <i>Autoedición</i>	→ ‘edición por uno mismo’
	✓ <i>Autopropulsado</i>	→ ‘ciencia de la regulación y control propio de mecanismos’
	✓ <i>Cibernética</i>	→ ‘ciencia del gobierno de redes’
	✓ <i>Digitalizar</i>	→ ‘convertir en números [base dos, base diez] para realizar los cálculos’
	✓ <i>Internet [work]</i>	→ ‘red internacional de trabajo’
	✓ <i>Macusuarios</i>	→ ‘usuarios de Mac[cintosh]’
	✓ <i>Maximizar</i>	→ ‘convertir en lo mayor posible’
	✓ <i>Microchip</i>	→ ‘dispositivo pequeño’
	✓ <i>Modem</i>	→ ‘adaptador (en la emisión y recepción de señales transformadas)’
	✓ <i>Resetear</i>	→ ‘reajustar, recomponer’
	✓ <i>Procesador</i>	→ ‘el que sigue un proceso, que avanza con un fin’
	✓ <i>Robótica</i>	→ ‘ciencia del robot, del autómeta’
	✓ <i>Sistémica</i>	→ ‘ciencia, teoría de sistemas’
	✓ <i>Sobretensión</i>	→ ‘tensión excesiva’
	✓ <i>Tabular</i>	→ ‘convertir en tabla’
✓ <i>LATINISMOS</i>	✓ <i>Digital</i>	→ ‘relativo al dedo’
	✓ <i>Libris</i>	→ ‘en relación con los libros’
	✓ <i>Lotus</i>	→ ‘planta del loto’
	✓ <i>Pentium</i>	→ ‘cinco’
	✓ <i>Premium</i>	→ ‘premio’
	✓ <i>Spectrum</i>	→ ‘aparición, imagen’

ACTIVIDAD Nº 33: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Bidireccional</i>	→	→
✓ <i>Intranet</i>	→	→
✓ <i>Microteca</i>	→	→
✓ <i>Minimizar</i>	→	→
✓ <i>Monitor</i>	→	→
✓ <i>Monocromo</i>	→	→
✓ <i>Multitarea</i>	→	→
✓ <i>Prever</i>	→	→
✓ <i>Repaginar</i>	→	→
✓ <i>Subcarpeta</i>	→	→
✓ <i>Subdirectorio</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

NIVEL	TÉRMINO	LÉXICO	SENTIDO INFORMÁTICO
✓ <i>USO INGLÉS</i>	✓ <i>Appel</i>	→ 'Appel, manzana'	→ 'símbolo de empresa'
	✓ <i>Bit</i>	→ 'Bnary unit'	→ 'unidad binaria'
	✓ <i>Byte</i>	→ 'Binary digit'	→ 'número dígito binario'
	✓ <i>Chip</i>	→ 'patata frita, astilla'	→ 'dispositivo pequeño,
	✓ <i>CDROM</i>	→ Compact Disk Ready Only Memory	→ 'disco compacto, sólo de lectura'
	✓ <i>CHKDSK</i>	→ Check disk	→ 'chequeo al disco
	✓ <i>CLS</i>	→ Clear screen	→ 'borra pantalla'
	✓ <i>DATE</i>	→ Date	→ 'fecha'
	✓ <i>DISKCOPY</i>	→ Diskcopy	→ 'copia disco'
	✓ <i>DISKCOMP</i>	→ Disk compare	→ 'comparar discos'
	✓ <i>ERASE</i>	→ Erase	→ 'borrar'
	✓ <i>FORMAT</i>	→ Format	→ 'formato'
	✓ <i>Hardware</i>	→ Hard ware	→ 'herramienta pesada'
	✓ <i>MD</i>	→ Make Directory	→ 'crear directorio'
	✓ <i>MEGAS</i>	→ Megabyte	→ 'un millón de bytes'
	✓ <i>MOVE</i>	→ Move	→ 'mueve'
	✓ <i>RAM</i>	→ Randon access memory	→ 'memoria de acceso al azar, aleatoria'
	✓ <i>RD</i>	→ Remove directory	→ 'mover directorio'
	✓ <i>REN</i>	→ Rename	→ 'renombrar'
	✓ <i>Software</i>	→ Soft ware	→ 'herramienta ligera'
✓ <i>SCANDISK</i>	→ Scan disk	→ 'escanear el disco'	
✓ <i>Undelete</i>	→ Un delete	→ 'no borrar, reestablecer'	
✓ <i>Unformat</i>	→ Un format	→ 'no formatear, reconstruir'	

ACTIVIDAD Nº 34: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Free Hand</i>	→	→
✓ <i>Giga</i>	→	→
✓ <i>Mouseman</i>	→	→
✓ <i>Password</i>	→	→
✓ <i>Uninstall</i>	→	→
✓ <i>Verbatim</i>	→	→
✓ <i>Windows</i>	→	→
✓ <i>Word</i>	→	→
✓ <i>WordPerfect</i>	→	→
✓ <i>WordStar</i>	→	→
✓ <i>Works</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

16.16. UN EJEMPLO MÁS PARA LA RECONSTRUCCIÓN OBLIGADA DE SENTIDOS Y PALABRAS: LA DECLARACIÓN DE LA RENTA

Desde la primera página del folleto instructivo de la *declaración simplificada* podríamos deducir que va dirigida a cualquier trabajador, en cualquiera de las profesiones, más o menos manuales o intelectuales: “¿Qué hacer si...?..., ¿Quiénes están obligados a...?..., ¿Dónde, cómo y cuándo se presenta...?...Declarante, cónyuge, otros miembros de la unidad familiar...

Folleto e impresos parece que van dirigidos, en principio, a establecer una comunicación entre los responsables de Hacienda y cualquier trabajador que haya cobrado por cualquier tipo de actividad: muchas palabras proceden de la calle, o se construyen y reconstruyen con mecanismos comunes..

Pero las cosas no son del todo así: ese código excesivamente tecnificado, arcaico, cultista, empleado por la Administración, más bien incomunica a emisores y receptores, hasta el punto de ser más los que mandan rellenar los impresos, que los que pueden rellenarlos por sí mismos. Sólo la automatización informática mejora en parte los problemas.

Ya la información del sobre mismo distancia, más que acerca, a posibles declarantes: “*personas físicas, ordinaria, abreviada, simplificada...*” : las palabras distan mu-

cho aquí del común de los mortales. Para la elección de cada modelo hemos de situarnos exclusivamente en el lenguaje de Hacienda.

ORDINARIA / ABREVIADA / SIMPLIFICADA

Efectivamente, si bien en un principio y tiempo atrás, este tipo de lenguaje también respondía a su entorno, se encuentra hoy en parte disociado de la calle: la *declaración ordinaria*, lejos de ser la ‘común, la habitual para cualquiera’, la realizarán sólo aquellos que perciben rentas altas, intereses por acciones, bonos, capitales elevados.

Es la *ordinaria*, pero no afecta al ‘orden común’ de los trabajadores contribuyentes. Se rompe aquí el lenguaje: mejor le vendría la voz *extraordinaria*.

Tal vez hoy, por ello, se creó el término *simplificada*: para todos los contribuyentes con un patrimonio en bienes inmuebles que no exceda los treinta millones reales (unos cuantos más, en situación *extraordinaria*).

Y, ya finalmente, viendo que algunos no cotizarían por no tener ni piso, se hubo de crear el término *abreviada*, para que cotizáramos todos: sólo trabajo personal.

Los tres términos parecen un reflejo progresivo de la evolución de las cotizaciones a través del tiempo. Y aún quedan niveles verbales en la escala abajo, que necesitarían abreviaciones mayores, si conviene, todavía, recuperar nuevos declarantes.

El resto de las terminologías hacendísticas no está exento, tampoco, de dificultades, debido, en parte, a ese carácter siempre más o menos tecnicado, culto y arcaizante. Pocas palabras pertenecen a un registro coloquial: tal vez, *ascendiente, individual, rústica...*

El resto de los sentidos terminológicos se ha de interpretar con el consabido análisis morfológico y léxico, si no se quiere tirar a cada paso de glosario correspondiente en mano: *amortizar, conjunta, retención, bonificación, desgravable, inmueble, imponi-*

ble, subestimación..... implican por asociación los sentidos de ‘extinción, unión, resta, hacer bueno, bien que no se mueve, valoración insuficiente...’

O hemos de recurrir al cultismo infrecuente: *patrimonio, cómputo, contractual, íntegro, perceptor, suntuario. vitalici...*, en los que identificamos los sentidos de ‘herencia patria, recuento, contrato, entero, recibir, suntuosidad -lujo-, de por vida...’

La lectura del impreso nos exige seguir apurando las técnicas verbales.

NIVEL	TÉRMINO	→ SENTIDO
✓ <i>MÁS COLOQUIAL</i>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Amortizar</i> ✓ <i>Contribuyente</i> ✓ <i>Cotizar</i> ✓ <i>Deducción</i> ✓ <i>Identificación</i> ✓ <i>Impuesto</i> ✓ <i>Ordinaria</i> ✓ <i>Retención</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘extinguir, convertir en nada, hacer desaparecer’ → ‘el que contribuye, aporta con otro’ → ‘realizar, pagar la cuota’ → ‘resta desde lo anterior’ → ‘acción de realizar la identidad, la cualidad de uno mismo’ → ‘colocado encima’ → ‘relativa al orden, al uso común, normal’ → ‘resultado de volver a tener, detener, quitar’
✓ <i>MÁS CUIDADO</i>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Bonificación</i> ✓ <i>Cómputo</i> ✓ <i>Dineraria</i> ✓ <i>Estimación</i> ✓ <i>Exenta</i> ✓ <i>Gravamen</i> ✓ <i>Incremento</i> ✓ <i>Íntegro</i> ✓ <i>Porcentaje</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘resultado de hacer bueno, reducir pagos, descontar’ → ‘cálculo, recuento’ → ‘relativa al dinero’ → ‘acción de estimar, valorar, poner precio’ → ‘libre de compra, libre de impuestos’ → ‘peso, carga impuesta’ → ‘aumento’ → ‘íntacto, entero’ → ‘cantidad por cada cien’

	✓ <i>Suntuario</i>	→ 'relativo al gasto, al lujo'
--	--------------------	--------------------------------

ACTIVIDAD Nº 35: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Abreviada</i>	→	→
✓ <i>Ascendiente</i>	→	→
✓ <i>Conjunta</i>	→	→
✓ <i>Contractual</i>	→	→
✓ <i>Deducible</i>	→	→
✓ <i>Descendiente</i>	→	→
✓ <i>Desgravar</i>	→	→
✓ <i>Patrimonio</i>	→	→
✓ <i>Perceptor</i>	→	→
✓ <i>Rústica</i>	→	→
✓ <i>Simplificada</i>	→	→
✓ <i>Subestimación</i>	→	→
✓ <i>Urbana</i>	→	→
✓ <i>Vitalicia</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→
✓	→	→

17. EL LENGUAJE INTERDISCIPLINAR DEL SUELO: LA COMUNICACIÓN TOPONÍMICA

Otra forma de integración en el entorno resulta de la lectura, comprensión y manejo de los nombres del suelo: los topónimos.

El lenguaje toponímico llegado a nuestros días es uno más al lado de otros, pero en continuidad cuidada con su medio natural: las palabras topográficas brotaron también del suelo entre el léxico de sus propios pobladores en cada entorno. También había que comunicarse con los nombres del suelo.

Construido con mecanismos semejantes a los del uso común de cada entorno local, el lenguaje del suelo se fue asentando con el tiempo, comenzando por aquellas primitivas voces más precarias. En este mosaico del paisaje vamos a encontrar diversos campos y áreas para el trabajo de las aulas.

17.1. NOS VUELVEN A UNIR LOS NOMBRES.

Si echamos una ojeada a los nombres de nuestro entorno toponímico más familiar desde niños (aldea, villa, ciudad, concejo, región...), o si hojeamos las páginas de cualquier repertorio de lugares (mapas, rutas de montaña...), descubrimos que un buen número de topónimos están contruidos con los mismos, o parecidos, morfemas que el resto del vocabulario común de la lengua.

Algunos ejemplos al azar: *Agüera, La Bonaigua, Lobeira, Las Malveras, Piñera, Payares, Pallarets, Polación, Poladura...* No hay otras diferencias que las marcadas por cada fonética regional, o del entorno inmediato.

En el cuadro que sigue podemos comprobar que algunos prefijos o sufijos (*sub-, super-, sobre-, -ero, -torio*), lo mismo funcionan en el lenguaje topográfico del suelo (*Sobrescobio, La Soterraña, La Souterraine, Sobrecastell, El Rañadoiro, Trigueras*), que en el uso tecnológico, o informático: *sobretensión, sobreimpresión, subdirectorío, subcódigo, subcarpeta, disquetera...*

De modo que encontramos un punto más de conexión interdisciplinar desde el entorno local, para seguir reutilizando constructivamente los elementos que seguimos descubriendo cada mañana.

17.2. MORFOLOGÍA TOPONÍMICA: PENSANDO CADA UNO DESDE SU PROPIO ENTORNO

El cuadro que sigue pretende sintetizar, a modo de ejemplo, la función instrumental que supone el simple manejo de un puñado de prefijos y sufijos más comunes: con ellos, vamos a ser capaces de desentrañar sobre la marcha, lo mismo voces corrientes, que tecnicismos específicos, o numerosos topónimos, muy útiles en el campo geográfico, agrario, histórico, botánico, industrial, turístico, deportivo...

Podemos “leer” de muchas formas paisaje.

UN EJEMPLO CUALQUIERA: PENSANDO CADA UNO/A DESDE SU PROPIO ENTORNO			
TIPO	MORFOLOGÍA REGIONAL	ENTORNO LÉXICO COMÚN	ENTORNO TOPONÍMICO REGIONAL
	✓ re- 'campo'	→ (Raíz, <i>agru</i> , 'campo')	→ Reconcos, Los Recuestos, El Retrunal, Renueva, Retalente, Retrullés...
✓ PREFIJOS Y RAÍCES PREFIJAS	✓ re-, ri-, ro- 'río'	→ <i>ribera</i> (lado del río) / <i>rivera</i> ('cauce de río)	→ Retuerto, Ribó, Ricabo, Riosa, Ríofrío, Rosapero, Rubayer, Rucao, Riospaso, La Vega'l Rey...
(Lengua y Lenguas Clásicas)	✓ so-, sobre- 'alrededor de, sobre, bajo'	→ <i>sobreimpresión</i> , <i>sobreten-sión</i> , <i>subcarpeta</i> , <i>subcódigo</i> , <i>subdirectorío</i> , <i>suburbano</i> , <i>sufijo</i> ...	→ Sobrescobio, Sobrocasa, Sopena, La Soterraña, Sovilla...
	✓ tras- , 'al otro lado de'	→ <i>transistor</i> , <i>transmigración</i> , <i>transmutación</i> , <i>trasposición</i> ...	→ Traslacruz, Trascastro, Trascorrales, Trescasa, Tresviña...
	✓ val- , 'valle de...'	→ (raíz, <i>valle</i>)	→ Valdiciego, Valdediós, Valgrande, Valdarcos, Valdesoto, Valdoveñas, Valpedroso...
	✓ -al, -ar 'relativo a, conjunto de...'	→ <i>abdominal</i> , <i>bidireccional</i> , <i>estomacal</i> , <i>gastrointestinal</i> , <i>individual</i> , <i>integral</i> , <i>lumbar</i> , <i>pectoral</i> , <i>posicional</i> , <i>santorral</i> , <i>señal</i> ,	→ L'Acebal, El Casar, El Centenal, L'Escobal, Las Figares, Los Invernales, La Mostayal, Pena Neval, Los Pumarres, Vichar, El Xanzanal...
	✓ -ao/á, -á, -eo/a, -éu 'conjunto de'	→ <i>alameda</i> , <i>polvareda</i> , <i>roble-do</i> , <i>rosaleda</i> ...	→ L'Ablanea, Cerreo, La Estrada, La Maerá, Malveo, Nocea, La Rumiá, Salceo, El Saño...
(Lengua y Lenguas Clásicas)	✓ -ero/-a , 'abundante en, lugar de...'	→ <i>cenicero</i> , <i>colillero</i> , <i>disqueterra</i> , <i>guantera</i> , <i>nevera</i> , <i>nevero</i> , <i>papelera</i> , <i>salero</i> , <i>zapatera</i> ...	→ El Prau l'Acero, Aciera, Las Agüeras, La Bergera, Castañera, La Faisanera, Felgueras, Las Meloneras, Las Paniceras, Trigueras, Valporquero,
	✓ -ería , 'relativo a, colectividad'	→ <i>bollería</i> , <i>cafetería</i> , <i>cervecería</i> , <i>cristalería</i> , <i>güisquería</i> , <i>vinatería</i> ...	→ La Berguería, La Casería, La Ferrería, Pedrerías...
	✓ -ía , 'situación de, abundancia de...'	→ <i>asturianía</i> , <i>artesanía</i> , <i>ciudadanía</i> , <i>colonía</i> , <i>oficialía</i> ...	→ L'Almoría, La Floría, Herías, La Iría, La Romía...
	✓ -iego/-a , 'pertenencia'	→ <i>andariega</i> , <i>labriego</i> , <i>casariega</i> , <i>mujeriego</i> , <i>pasiego</i> ,	→ Bermiego, La Invernega, La Marniega, Misiegos,

		<i>veraniego...</i>	
✓ SUFIJOS Y RAÍCES SUFIJAS	✓ -iellu/-a/-o, ‘pequeño’ (<- <i>ĕllum</i>)	→ <i>bombilla, cancilla, castillo, estribillo, masilla, molinillo, octavilla, pasillo, rejilla...</i>	→ El Branillín, Bustiello, Castiello, La Infestiella, El Peridiellu, La Piniella, Senriella, Sotiello...
	✓ -il ‘relación a, ca-pacidad de...’	→ <i>concejil, estudiantil, juvenil, pueril, senil...</i>	→ El Cabril, Porciles...
	✓ -ín, -ina, ‘pequeño/a’	→ (sufijo más bien asturiano)	→ La Cortina, El Masgaín, Vallines,
(Lengua y Lenguas Clásicas)	✓ -ón/-a, ‘aumentativo’	→ <i>comilón, dormilón, piñón...</i>	→ El Sotón, Cabezón, El Castián, La Corrona, El Molinón, El Negrón, Los Pontones
	✓ -toriu/-a, ‘lugar de...’	→ <i>consultorio, directorio, paritorio, observatorio, tanatorio...</i>	→ La Cobertoria, El Pasaúriu, El Romaúriu...
	✓ -osu/a, ‘abundancia de, abundante en’	→ <i>acuoso, fructosa, intravenosa, oleaginosa, sacarosa...</i>	→ La Bildosa, Fagosa, Felechosa, Formosa, La Enfresnosa...

17.3. “LEER” EL SUELO: LA CONEXIÓN DE LAS PALABRAS CON EL TERRENO

Los barrios de nuestro pueblo, las calles de la villa, el callejero complejo de la ciudad, los poblados que atravesamos en nuestros recorridos regionales, las rutas de senderismo en la montaña o junto al mar; la “lectura” de cualquier mapa o diseño topográfico..., son otras tantas ocasiones para el lenguaje interdisciplinar.

Los nombres del terreno nos van descubriendo -también, poco a poco- un tipo de lenguaje muy arraigado, que nos acerca a la vida de ese paisaje habitado, y de sus pobladores en el tiempo que dependieron más del medio próximo, más o menos llano o montañoso.

En consecuencia, el lenguaje topónimo de nuestro entorno inmediato, el más conocido para cada uno, supone otra forma de acercamiento a la vida cultura (rural o urbana) de nuestros vecinos anteriores en el tiempo.

Era el uso de las palabras como instrumentos comunicativos de aquellas situaciones en que había que hablar por fuerza del suelo: lugares del agua, la vivienda, los frutos, los cultivos, los dioses, los oficios, los poseedores del suelo...

Y desde esos nombres más conocidos de nuestro *eco* habitado, seguimos comprendiendo entornos más alejados en el espacio y en el tiempo, siempre con el recurso de las lenguas clásicas, los idiomas, las lenguas regionales... Sirva otro cuadro para

la universalidad de ese lenguaje más a ras de suelo y sin fronteras.

EL LENGUAJE TOPONÍMICO SEGÚN REGIONES		
✓ BASE LÉXICA	ENTORNOS LÉXICOS REGIONALES	ENTORNOS TOPONÍMICOS REGIONALES
✓ ãqua 'agua'	→ <i>acuarela, acuario, acuático, acuícola, acuifero, acuoso, aguacero, aguador, aguafiestas, aguamanil, aguar, aguardiente, aigua, auga, agoa, acqua, eau ... (cast., cat., gall., port., it...)</i>	→ <i>Agüeria, Agüera, Llagüezos... (asturiano); Agüeira, Agüeiros... (gallego); Agüestortes, Aiguadolç, Aiguamolls La Bonaigua... (catalán); Aigueblanche, Aiguesmortes, Les Eaux, Eauxbonnes, (francés); Aven, Avon, Avelon (galo y bretón); Acqua-rossa, Acqua-bianca, Acqua-freda, Acqua-calda, Acqua-torta.. (italiano)...</i>
✓ filict- 'helecho'	→ <i>helechal, felechu, jelechu, feito, fougère, falguera, felce... (asturiano., gallego., francés., catalán., italiano...)</i>	→ <i>Felgueras Felechosa, Helgueras, Filgueira, Falgars, Falgues, Felgareles, Fougères, Fougères, Fouguerets, Fouguerolles, Foucherolles, Felechchio, Filicoso, Filicchino, Filègare, Felghèr, Felegara... (según el entorno lingüístico asturiano, gallego, catalán, francés, italiano..., correspondiente)</i>
✓ fraxin-	→ <i>frachino, frachinero, freixe, freixo, fraise, frassineto...(ast., arag., cat., gall., port., fr, it...).</i>	→ <i>Fresneo, Freixido, Freixede, Frachinal, Frexo, Freixa, Freixenet, Frêchet, Frasso, Frassineta, Frassinello... (en ast., gall., port., arag., cat., fr., italiano...),</i>
✓ lin- 'lino'	→ <i>lináceas, linar, linaria, linaza, linóleo, linero, llinu, liño, linho, lli, lin, lino... (esp., ast., gall., port., fr., italiano...).</i>	→ <i>Chinariega, Llinar, Liñeiras, Llinás, Llinars, Linares, Lignères, Lignairolles, Linari, Linaglia, Linaròli... (en ast., gall., cat., fr., it...).</i>
✓ pom- 'manzana'	→ <i>poma, pomáceo, pomada, pomar, pomarada, pomífero, pomológica..., pumará, poma, pomo, pomer, pomme, pommier, pomata, pomario... (esp., ast., gall., port., cat., fr. it...).</i>	→ <i>Pumará, Pomaluengo, Pomares, Pumariño, Pomarède, Pommaraiie, Pommeret, Pommereux, Pomedo, Pomoreto... (ast., sant., arag., gall., fr., it...)</i>
✓ rub(e)- 'rubio'	→ <i>rubiáceo, rubefacción., rubescen-te, rubidio, rubiel, rubificar, roxo. royo, roig, rouge, robbio, rosso... (esp., ast., leon., arg., cat., fr., it...)</i>	→ <i>Arroxo, Rubial, Rubeiras Rubiña, Royuela, Roig, Rouge, Rougemont, Rouges-Eaux, Robbiolo, Ripa-robbia, Petrarrubbia... (ast., esp., gall., arag., fr., it...).</i>
✓ plan- 'llano, liso'	→ <i>plana, planeta, planilla, planisferio, plano, planicie, llaneza, llanero, llano, llan, yanu, chan, achaôzar, chao, plan, pla, planeza, plat, plate, plain, plaine, piano, pianetto... (esp., ast., gall., port., arag., cat., fr., it...).</i>	→ <i>Planas, Plá, Pladevall, Plademont, Plans, Planet, Planes, Planés, Llanas, Llanos, Llanera, Yanas, Yanos, Chanas, Chanos, Cha, Chan, Chanciña, Chandosouto, Chao, Chao-vilarín, Plains, Planès, Planée, Plainoiseau, Planchamp, Plainemont, Montepiano, Poanello, Planavilla, Selvapiana, Chiana, Chianittu...(esp., cat., ast., gall., arag., fr., italiano...).</i>

✓ vall- 'valle'	→ <i>vallejo, vallejuelo, vache, vale, valeira, vall, vallejar, val, vallée, valle...</i> (esp., ast., port., gall., cat., fr., it...).	→ <i>Valbuena, Valdediós, Valdelugeros, Valdeavellano, Vachina, Valiña, Valouta, Vall, Vallvert, Vallmanya, Valbelle, Valvignères, Valcabrière, Valfleury, Vallecchio, Vallacchi...</i> (esp., ast., gall., cat., fr., italiano...).
---------------------------	--	---

17.4. EL SENTIDO CULTURAL Y ECOLÓGICO DE LOS TOPÓNIMOS

Los nombres del suelo, en la lengua regional que nos hacen llegar los lugareños en sus pueblos, nos informan, por tanto, de las preocupaciones, trabajos y creencias vividos en la zona, desde los primeros pobladores que colonizaron aquellas montañas o aquellos llanos, hoy tal vez muy transformados.

Así se fueron asentando los nombres sobre el terreno, desde las riberas de los ríos hasta las cimas de las cumbres, sobre las alomadas colinas y los espigados tesos, o entre los riscos y breñas más escarpados junto a las peñas, si hasta allí se hubieron de encaramar los habitantes de las aldeas cimarras, siempre a la zaga tras los caprichos de sus ganados en busca yerbas más frescas con el cambio estacional.

Tal fue, durante siglos, la difícil tarea de sobrevivir en un medio siempre más o menos hostil, sin otros remedios que los ofrecidos por el cielo y por el suelo: conseguir alimentos, descubrir plantas medicinales, asegurar agua para personas y animales, contentar a los dioses en los oportunos lugares de culto y de descanso.

Al mismo tiempo, los habitantes de cada valle habían de buscar los mejores es-

pacios para los sembrados, seleccionar madera para los utensilios del campo, subir y bajar a los altos de las brañas, al ritmo impuesto por las estaciones anuales..., llenar las horas y los tiempos muertos con sus mitos, sus leyendas, sus ayalgas, sus héroes, su vida comunitaria en los poblados.

Del lenguaje toponímico deducimos un sistema bastante completo y complejo de cada organización del medio en cada tiempo.

17.5. INTERDISCIPLINA Y TOPONIMIA: ENTORNO MEDIO-AMBIENTAL Y SOCIOCULTURAL

En fin, el lenguaje toponímico de cada uno de nuestros pueblos supone otro recurso lingüístico al servicio de la comprensión y expresión escolar del entorno; de un lado, el medio-ambiente: plantas, animales, lugares de agua, naturaleza del suelo...; del otro, la marca socio-cultural de los pobladores: cultivos, caminos, formas y lugar de la vivienda, oficios artesanos, mercados, lugares de culto, posesiones monacales, protecciones señoriales....

El uso toponímico actual se convierte, así, en un recurso lingüístico entre otros, para el estudio de la Biología, Zoología, Geología, Geografía...; o de Tecnología, Historia, Etnografía, Sicología, Sociología....

Con los nombres del suelo reflexionamos, primero, sobre el entorno inmediato; y, luego, seguimos tendiendo la vista proyectada a contextos mucho más allá de nuestras siempre reducidas montañas circundantes, o exiguas fronteras.

Y la razón parece clara: a poco que crucemos por diversos senderos de montaña, o atravesemos las sucesivas regiones peninsulares y extranjeras, leyendo a nuestro modo los letreros, comprobamos que entre los nombres de pueblos y terrenos, son muchas las coincidencias, por mucho que las disfracen las formas gráficas y acústicas de unas y otras lenguas.

Una vez más, el juego interdisciplinar de las palabras hace posible la comprensión del medio, más allá cada región y cada lengua: para los mismos objetos y actividades, los pobladores fueron empleando las mismas o parecidas bases léxicas combinadas. Los nombres conviven mal con las fronteras.

La misma palabra *toponimia* ('nombre de lugar') está conectada a una

amplia red terminológica en nuestra tecnificada sociedad actual: *biotopo* ('lugar de vida'), *isótopo* (lugar igual'), *atopia* ('sin lugar'), *topógrafo* ('que describe el lugar'), *uso tópico* ('uso en el lugar'), *zootopo* ('lugar del animal')...

En fin, el lenguaje toponímico es un recurso más para la comunicación interdisciplinar, no sólo porque no conoce fronteras, sino por el recurso sistemático a mecanismos iguales con formantes parecidos: unos cuantos prefijos y sufijos repetidos (*re-*, *so-*, *tras-*, *val-*, *vall-...*, *-al*, *-au*, *-aux*, *-ario*, *-era*, *-aire*, *-ell*, *-es...*), y unas cuantas raíces léxicas, tan parecidas entre sí como los propios objetos naturales o sociales que representan.

A modo de ejemplo, y con el objetivo individual de cada uno, elaboremos nuestro personal recorrido toponímico, con el punto de salida en la plaza misma de nuestro pueblo o ciudad. Sirva el cuadro siguiente de orientación para este u otro cualquier modelo de juego y de trabajo.

Y DESDE EL PROPIO ENTORNO, A LOS AJENOS				
TIPO	REFERENCIA	TOPÓNIMO	SENTIDO	CAMPOS TOPONÍMICOS REGIONALES
(Ciencias Naturales)	✓ AGUAS	✓ <i>Llagüezos</i> ✓ <i>Güeria</i> ✓ <i>Riospaso</i> ✓ <i>Sorribas</i>	→ 'lagos pequeños' → 'tierra acuaria' → 'paso de ríos' → 'sobre las riberas'	→ <i>Llagar, Lagar, Lagoa, Llagunas...</i> → <i>Agüera, Agüeira, Aigueta...</i> → <i>Ricabo, Retuerto, Ríofrío, Rioseco...</i> → <i>Ribera, Ribeira, Sorribes, Ribelles...</i>
(Zoología)	✓ ANIMALES	✓ <i>L'Abeyera</i> ✓ <i>Bovias</i> ✓ <i>Los Lloberos</i> ✓ <i>Porciles</i> ✓ <i>Las Robequeras</i> ✓ <i>Zurea</i>	→ 'tierra de abejas' → 'tierras bovinas' → 'lugares de lobos' → 'tierras porcinas' → 'tierras de rebecos' → 'tierra de azores'	→ <i>Les Abeyeres, Abellarets, Piera...</i> → <i>Boyar, Boyeira, La Guariza...</i> → <i>A Lobeira, Llovera, Louvres...</i> → <i>Les Porqueres, Porquerisas...</i> → <i>La Vega'l Robizu...</i> → <i>L'Azorea, L'Azoreira, Azores...</i>
✓ ENTORNO MEDIO-AMBIENTAL (Botánica)	✓ PLANTAS	✓ <i>Alceo</i> ✓ <i>Espineo</i> ✓ <i>Malveo</i> ✓ <i>Piñera</i> ✓ <i>Robleo</i> ✓ <i>Sotiello</i>	→ 'lugar de encinas' → 'lugar de espinos' → 'lugar de malvas' → 'tierra de piñas' → 'lugar de robles' → 'bosque pequeño'	→ <i>La Encina, Encinedo, Encinarejo...</i> → <i>Espines, Espiñeiro, Espiaux...</i> → <i>Las Malveras, Malveira, Malvet...</i> → <i>Piñeres, Piñeira, Pinet, Pineaux...</i> → <i>Robledo, Robles, Roblizo...</i> → <i>Soto, Sotillo, Soutelo, Soutoverde...</i>
(Geología)	✓ SUELOS	✓ <i>Congostinas</i> ✓ <i>Otero</i> ✓ <i>Tuíza</i> ✓ <i>Yanos</i> ✓ <i>La Vega'l Ciegu</i> ✓ <i>La Vega'l Rey</i>	→ 'tierras congostas' → 'lugar alto' → 'piedra toa' → 'lugares liso' → 'lugar escondido' → 'lugar en valle'	→ <i>Vache Angosto, Pas del Congost...</i> → <i>Oteros, Outeiro, Oteruelo...</i> → <i>La Toba, Tuizelo, Tubize, Tufelle...</i> → <i>Las Chanas, Las Planas, Planet...</i> → <i>Valdicio, La Ciega, El Cegadero</i> → <i>Valderrey, Fuentterrey, Pradorrey...</i>
(Geografía)	✓ CAMINOS	✓ <i>Carraluz</i> ✓ <i>Casorvía</i> ✓ <i>La Cruz</i> ✓ <i>La Frecha</i>	→ 'villa carral+Lucio' → 'casa sobre vía' → 'cruce de caminos' → 'calzada quebrada'	→ <i>Carral de Vilar, Carralogoño...</i> → <i>Vía Cabachos, Sovilla, Casovall</i> → <i>Santa Cruz, La Creu Alta...</i> → <i>Freita, Frachet, Mont de Frêtes...</i>
✓ ENTORNO	✓ CULTIVOS	✓ <i>La Cortina</i>	→ 'tierra cercada'	→ <i>Cortines, Cortes, Cortiña, Corcelles</i>

SCIO-CULTURAL (Agricultura)		<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Linares</i> ✓ <i>Herías</i> ✓ <i>Payares</i> ✓ <i>Tablao</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘sembrados de lino’ → ‘tierras de eras’ → ‘tierras de paya’ → ‘tierras como tablas’ 	<ul style="list-style-type: none"> → <i>La Llinariega, Llinás, Lignères...</i> → <i>Heras, Heros, Eiros, Agrolongo...</i> → <i>Palleiros, Pallares, Pallerols, Pallars..</i> → <i>Los Tableros, Tabliega, Taboada,</i>
(Filosofía)	✓ CULTOS Y MITOS	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Bendueños</i> ✓ <i>Monasterio</i> ✓ <i>Xuviles</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘señor dios del sol’ → ‘lugar solitario’ → ‘relativos a Júpiter’ 	<ul style="list-style-type: none"> → <i>Vindia, Monte Vindio, Vendeuil...</i> → <i>Mosteiro, Monasteri, Monastère...</i> → <i>Piedra Xueves, Juviles, Montjuit..</i>
(Tecnología)	✓ OFICIOS	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Fierros</i> ✓ <i>El Molín</i> ✓ <i>La Teyera</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘lugares de hierro’ → ‘lugar para moler’ → ‘lugar de tejas’ 	<ul style="list-style-type: none"> → <i>Ferreras, Ferreira, La Ferrière...</i> → <i>Molins, Muiños, Molí, Molinell...,</i> → <i>Tejares, Telleira, Telleiros...</i>
(Historia)	✓ VIVIENDA	<ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>La Pola</i> ✓ <i>Villayana</i> ✓ <i>Xomezana</i> 	<ul style="list-style-type: none"> → ‘pueblo grande’ → ‘villa iuliana’ → ‘villa de Diomedes’ 	<ul style="list-style-type: none"> → <i>Poladura, Poblet, Pobleta...</i> → <i>La Xuliana, Villarroya, Villamanín...</i> → <i>Corneyana, Tiós, Parana...</i>

ACTIVIDAD Nº 37: SIGAMOS DEFINIENDO

TÉRMINO	COMPONENTES	SENTIDO
✓ <i>Almendralejo</i>	→	→
✓ <i>La Bonaigua</i>	→	→
✓ <i>Calzadilla</i>	→	→
✓ <i>Carballeira</i>	→	→
✓ <i>Castellfort</i>	→	→
✓ <i>La Faisanera</i>	→	→
✓ <i>Freixenet</i>	→	→
✓ <i>La Junquera</i>	→	→
✓ <i>La Felguera</i>	→	→
✓ <i>Figaredo</i>	→	→
✓ <i>Fonsagrada</i>	→	→
✓ <i>Fontvella</i>	→	→
✓ <i>Helgueras</i>	→	→
✓ <i>Majadahonda</i>	→	→
✓ <i>Manzanares</i>	→	→
✓ <i>Monforte</i>	→	→
✓ <i>Ponferrada</i>	→	→
✓ <i>Pontevedra</i>	→	→
✓ <i>Sovilla</i>	→	→
✓ <i>Trasdoval</i>	→	→
✓ <i>Trevías</i>	→	→
✓ <i>Valdelinar</i>	→	→
✓ <i>Valdesquí</i>	→	→
✓ <i>Vibaño</i>	→	→
✓ <i>Vulpejar</i>	→	→
✓ <i>Xenestosa</i>	→	→

SIGAMOS BUSCANDO

- ✓ → →
- ✓ → →
- ✓ → →
- ✓ → →

17.6... Y OTROS MUCHOS LENGUAJES...

Se alargarían innecesariamente ya estas páginas si pretendiéramos agotar la variedad léxica de creciente especialidad en cualquiera de nuestros entornos, comenzando por la misma cocina del hogar (la oportunidad, o no, es otra cosa).

La riqueza comenzó, ya mucho tiempo atrás, con los oficios: el lenguaje del *carpintero, del ebanista, del cantero, del herrador y del herrero, del albañil, del minero...*

Y al otro lado de la cuerda, las terminologías se han disparado en la *hostelería, la gastronomía, el turismo, la animación cultural, el ocio y el tiempo libre, la fotografía, el esquí...*

Riqueza o simple variedad, según los casos, la realidad es que estamos en el juego: conozcamos sus leyes y juguemos, una vez más, con el silencio de las palabras, o con las palabras en silencio.

18. A MODO DE CONCLUSIÓN: BAJO TÉRMINOS Y CONCEPTOS COMPLEJOS, LAS PALABRAS SIMPLES.

1. La comprensión y expresión verbal (oral y escrita) comienza por descubrir (redescubrir) el sentido elemental de las palabras que usamos: en unos casos, cuando escuchamos o leemos, para no perder el hilo del discurso; en otros, cuando hablamos o escribimos, para matizar lo que decimos.
2. Mejorar, optimizar -que se dice ahora- el código verbal que fuimos engrosando desde niños, es tarea que comienza cada mañana en las distintas situaciones comunicativas en que nos vamos situando; se continúa entre clases y aulas de muchos tipos, y se prolonga indefinidamente en la variedad de lenguajes a lo largo de la vida (lenguajes sociales, profesionales, laborales...).
3. Manejar con precisión las palabras como bloques cerrados y definidos de una vez por todas en el diccionario correspondiente, sólo resulta rentable a corto plazo: la memorización inconexa de muchos miles de vocablos como segmentos aislados, supone una pérdida de tiempos y de ilusiones poco acorde con los tiempos y las actividades que corren.
4. El manejo interactivo, por el contrario, de los elementos comunes que se repiten de palabra en palabra, y de área en área, conlleva un ahorro de energías y desánimos, que nos va permitiendo perder el miedo al nuevo término o a la voz improvisada, cada día más frecuente con las nuevas costumbres, las nuevas lecturas, las nuevas tecnologías, márketing, internet...
5. Hemos de abrir una nueva ventana, también, a la herramienta léxica que suponen los idiomas y a las lenguas clásicas, no sólo por la novedad de las nuevas tecnologías, sino porque a través de ellos ya entraron en las ciencias y en las técnicas muchas palabras procedentes del latín y griego.
6. El uso recreativo y reconstructivo del lenguaje supone un sistema económico de trabajo al lado de otros: aprender a manejar unas cuantas decenas de unidades aisladas (prefijos, sufijos, lexemas...), que van a estar presentes a diario en millares de vocablos en cualquier arte, ciencia o rama del saber y del hacer.
7. El lenguaje interdisciplinar, dentro y fuera de las aulas, confirma la utilidad y economía del sistema: no sólo las palabras de la calle tienen muchos elementos comunes entre sí, sino también los lenguajes de las distintas asignaturas y aulas tienen entre sí más coincidencias que divergencias.
8. Los mismos lenguajes disciplinares e interdisciplinares de las aulas comienzan con las palabras más familiares y trilladas de la calle: las mismas palabras, pretendidamente más específicas de las ciencias, fueron tomadas en su día de un medio rural o urbano, por mucho que hoy se hayan distanciado de aquel primer sentido.

- La palabra que nos sirve de enlace sigue siendo idéntica
9. Una gran mayoría de palabras se entienden y se manejan mejor al asociarlas en estructuras paralelas: definir la primera supone definir toda la gama, sin otras diferencias que las marcadas por el prefijo, el sufijo... (dicotomías, tricotomías, series de unidades paralelas...). Así evitamos confusiones y matizamos precisiones.
 10. El juego interdisciplinar de las palabras no tiene límites: se hace más rentable a medida que somos capaces de establecer más conexiones y puntos de relación (idiomática e interidiomática, incluso).
 11. Las novedades tecnológicas, en apariencia más irreconciliables, lejos de romper el sistema asociativo, lo refuerzan: el acrónimo, el anagrama, el logotipo, el inglés, la síntesis y la parasíntesis, la voz más reducida y estirada..., se sigue reconstruyendo con los mecanismos elementales de siempre (prefijos, sufijos, cultismos, helenismo, latinismo, extranjerismos...).
 12. El lenguaje toponímico, el uso de la lengua más a ras del suelo -y nunca mejor dicho-, los nombres del terreno, son un aspecto más del uso de la lengua conectado en el espacio y el tiempo: las toponimias regionales más separadas entre sí mantienen coincidencias marcadas desde los tiempos más remotos por unas mismas culturas, costumbres o registros de moda en cada tiempo.
 13. La optimización progresiva de un código verbal, de un glosario de aprendizaje y de trabajo, parece imprescindible en estos estudios intermedios (10-12-14-18... años), cuando o aprendemos a trabajar personalmente y por equipos, o perdemos el hilo comunicativo y la integración social (humanística, tecnológica, lúdica...)
 14. Y desde las clases, de nuevo conectamos con las calles: el mismo código escolar sirve al resto de los lenguajes usados en cada tiempo (comercial, publicitario, marketing, profesiones, oficios...).
 15. Nos vuelve a unir el lenguaje: diversidad de términos, pero con las mismas bases.

20. SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA ORIENTATIVA

1. Aguirre de Carcer, I. (1983). "Dificultades en la comprensión de las explicaciones de los libros de texto de Física". *Enseñanza de las Ciencias*, 1 (2), (págs. 92-98). Universitat Autònoma de Barcelona.
2. Andrés Casado, E. y AA.VV. (1987). *Aproximación a las etimologías del vocabulario de Física y Química en Enseñanzas Medias*. Zaragoza: I.C.E. Equipo Didáctico "María Moliner".
3. Andrés Casado, E. y AA.VV. (1988). *En torno a las etimologías del lenguaje matemático en Enseñanzas Medias*.- Zaragoza: I.C.E. Equipo Didáctico "María Moliner".
4. Astolfi, J.P. "El aprendizaje de conceptos científicos: aspectos epistemológicos, cognitivos y lingüísticos". *Rev. Enseñanza de las Ciencias*, nº1, 6 (2), 1988 (págs. 147-155). Universitat Autònoma de Barcelona.
5. Ausubel, David - Novak, J. - Hanesian, H. (1986, 20 ed.). *Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo*. México: Editorial Trillas.
6. Blecua, J. M. (1985). "La adquisición del léxico en el bachillerato". *Aspectos didácticos de lengua española.1. Bachillerato*. Instituto de Ciencias de la Educación. Universidad de Zaragoza.
7. Concepción Suárez, J. (1982). "Interdisciplina y lenguaje. La cuestión terminológica en las aulas". *Rev. Andecha Pedagógica. Revista de intercambio y experiencias didácticas*", nº 6 (pp. 13-16). Oviedo.
8. Concepción Suárez, J. (1992). "El lenguaje de los textos: uso interdisciplinar de las terminologías científicas (para un aprendizaje constructivo desde el aula)". *Aula Abierta*, nº 59 (pp. 101-117). ICE de la Universidad de Oviedo.
9. Concepción Suárez, J. - Noriega Arbesú, J. (1993). "Estructura sintáctica de la definición científica". - *Rev. EUROLICEO*, nº 6 (pp. 23-35).
10. Corominas, Joan (1980). *Breve diccionario etimológico de la Lengua Castellana*. Ed. Gredos. Madrid.
11. *Diccionario de la Lengua Española*. Real Academia Española (1992, 21ª Ed.). Espasa Calpe. Madrid.
12. Driver, R. - Guesne, E. - Tiberghien, A. *Ideas científicas en la infancia y adolescencia*. Madrid: Ed. Morata. 1989.
13. Equipo Didáctico "María Moliner" (1987). *Fuentes mitológicas y etimologías grecolatinas del léxico de las Ciencias Naturales en el Bachillerato*". C.E.P. de Zaragoza.
14. Eseverri Hualde, C. (1994). *Diccionario etimológico de Helenismos españoles*.- Ed. Aldecoa. Burgos.
15. Gallego Martínez, M. "Las actividades en el aprendizaje de la lengua". *Enseñanza de la lengua en la educación intermedia*. García Hoz, V. y AA.VV. (págs. 82-109). Madrid: Ed. Rialp. 1990.
16. García Hoz, V. (1976) *El vocabulario general de orientación científica y sus estratos. (Bases para una enseñanza vertebrada)*. C.S.I.C. Madrid.
- García Hoz, V. - Pérez Juste, R. (1989) *La investigación del profesor en el aula*. Madrid: Ed. Escuela Española.
17. Giordan, A. (1987). "Los conceptos de Biología adquiridos en el proceso de aprendizaje". *Enseñanza de las Ciencias*, 5 (2), (págs. 105-110). Universitat Autònoma de Barcelona.
18. Granda Vera, A. (1988). "Esquemas conceptuales previos de los alumnos en Geología". *Enseñanza de las Ciencias*, 6 (3), (págs. 239-243). Universitat Autònoma de Barcelona.
19. Gutiérrez Ordóñez, S. (1989). *Introducción a la semántica funcional*. Madrid: Editorial Síntesis.
20. Hernández Pina, F. (1990). *Aprendiendo a aprender. Métodos y técnicas de estudio para alumnos de E.G.B., B.U.P., F.P.* Murcia.
21. Lázaro Carreter, F. (1974). *Diccionario de términos filológicos*.- Gredos. Madrid.
22. Llorens, J. A. - De Jaime, M O C. - Llopis, R. (1989). "La

- función del lenguaje en un enfoque constructivista del aprendizaje de las ciencias". *Enseñanza de las Ciencias*, 7 (2), (págs. 111-119). Universitat Autònoma de Barcelona.
23. Llorens Molina, J.A. - Llopis Castello - De Jaime Loren. (1989). "El uso de la terminología científica en los alumnos que comienzan el estudio de la Química en la Enseñanza Media. Una propuesta metodológica para su análisis". *Enseñanza de las Ciencias*, 5 (1), (págs. 33-40). Universitat Autònoma de Barcelona.
24. Martín de Hoyos, E. y AA.VV. (1989). *En torno a las etimologías del lenguaje matemático en Enseñanzas Medias*. Zaragoza: I.C.E. Equipo Didáctico "María Moliner".
25. Martínez Albertos, J.L. (1989). *El lenguaje periodístico*. Madrid: Paraninfo.
26. Mays, Wolf. (1990). "Programas de desarrollo de habilidades de pensamiento: un análisis". *Aprender a pensar*, 1 (págs. 41-59).
27. Náñez Fernández, E. y AA.VV. (1990). *Manual de estilo del lenguaje administrativo* Madrid: Ministerio para las administraciones Públicas.
28. Novak, Joseph J. D. (1988) "Constructivismo humano: un consenso emergente".- Re. *Enseñanza de las Ciencias*, 6 (3), (pp. 313-223). Universitat Autònoma de Barcelona
29. Novak, Joseph J. D. - Gowin, Bob D. (1988). *Aprendiendo a aprender*. Barcelona: Editorial Martínez Roca.
30. Otero, J. (1989). "La producción y la comprensión de la ciencia: la elaboración en el aprendizaje de la ciencia escolar". *Enseñanza de las Ciencias*, 7 (3), (págs. 223-228). Universitat Autònoma de Barcelona.
31. Otero, J. (1990). "Variables cognitivas y metacognitivas en la comprensión de textos científicos: el papel de los esquemas y el control de la propia comprensión". *Enseñanza de las Ciencias*, 8 (1) (págs. 17-22). Universitat Autònoma de Barcelona.
32. Pastora Herrero, J.F. (1990). *El vocabulario como agente del aprendizaje*. Madrid: Editorial la Muralla.
33. Pimm, David. (1990). *El lenguaje matemático en el aula*. Madrid: Ed. Morata
34. Pizarro, Fina. (1989). *Aprender a razonar*. Madrid: Biblioteca de Recursos Didácticos Alhambra.
35. Proyecto Danoia (1989) *Aprender a pensar*.- Departamento de Educação de Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa.
36. Quintana Cabanas, J. M^a (1987) *Raíces griegas del léxico castellano, científico y médico*.- Ed. Dykinson . Madrid.
37. Rodríguez Marín, R. (1990). "Repertorio definido de términos gramaticales empleados en la educación intermedia".- En *Enseñanza de la lengua en la educación intermedia* (pp. 317-352). Ed Rialp. Madrid.
38. Romero Gualda, M^o V. (1989). *El nombre: sustantivo y adjetivo*. Madrid: Arco/Libros.
39. Seco, Manuel (1974). *Gramática esencial del español*.- Ed. Aguilar. Madrid.
- Suchman, Richard. "Pensamiento creativo y desarrollo conceptual". *Implicaciones educativas de la creatividad*. Curtis, J. - Demos, G. - Torrance, E. Salamanca: Anaya, 1978 (págs. 96-102).
40. Valle Moreno, M^a del - Rodríguez Rojo, M. (1978). *Conocimientos escolares del aprendizaje*. Universidad de Oviedo.
41. Vygotsky, Lev. (1981). "Pensamiento y palabra".- En *La adquisición del lenguaje* (pp. 15-47). De. San Pablo del Río. Madrid.
42. Walker, Rob. *Métodos de investigación para el profesorado*. Madrid: Ed. Morata, 1989
43. Zabala, Antoni (1989) "El enfoque globalizador". *Cuadernos de Pedagogía*, nº 168 (pp. 22-27).

(Objetivo del trabajo)

Todos los lenguajes, de alguna manera, están conectados entre sí, porque tienen muchos elementos comunes: *prefijos, raíces prefijas, sufijos, raíces sufijas, lexemas, extranjerismos, cultismos...*, constantemente reutilizados de una áreas, actividades y profesiones, a otras.

Desde el uso común y campesino al más técnico y científico o informático, **las palabras que escuchamos o utilizamos tienen muchos parecidos entre sí**: la misma técnica y la ciencia tomaron, siglos atrás, muchas palabras de sus usos contemporáneos más comunes entre el pueblo y en la calle.

Descubrir esas relaciones mutuas, y saber reutilizarlas en cada situación comunicativa, supone el desarrollo de la capacidad comprensiva para la interpretación adecuada de los textos ajenos; y de la capacidad expresiva para la construcción justa de los textos propios.

En definitiva, **saber reutilizar el sentido de las palabras**, equivale tanto como **aprender por uno mismo** (con gusto, sin rabieta y sin traumas), dentro y fuera de los rollos y las aulas: permite **escuchar y leer comprensivamente; entender terminologías en apariencia tan raras; expresarnos con propiedad, precisión, concisión...**, en un examen, en un acto público... Usar reflexivamente el lenguaje.

(Contraportada)

¿Seguiremos dudando y discutiendo, todavía, acerca de si el léxico de origen griego y latino sirven para algo en plena fiebre informática, macrobiótica o terapéutica; o entre tanto *megasocio*, *telecupón* y *superlópez*?

¿Seguiremos pensando, todavía, que **las palabras, las terminologías científicas**, los vocablos más raros aparecidos cada mañana o cada tarde en el estudio o en el trabajo, **seguirán siendo monopolio de unos cuantos nacidos con estrella, o de los más superdotados?**

¿Seguiremos desalentados pensando que también nos manipulan, nos clasifican, nos seleccionan en razón de nuestras habilidades y malabarismos con las palabras?

La lectura de estas páginas te harán sospechar, por lo menos, que **las cosas podrían ser de otra manera:** todos podemos aprender a jugar con las mismas cartas.

(Segunda solapa)

La presente obra trata, en definitiva, los mecanismos elementales para aprender a **reutilizar económicamente el lenguaje** que seguimos construyendo cada día desde la infancia, y entre cada etapa escolar y la siguiente: seguir completando el código personal en cada entorno rural o urbano.

Aprovechar con el mínimo esfuerzo el rendimiento máximo de aquellos componentes elementales que seguimos descubriendo en cada entorno como niños o menos niños: siempre cada uno/a en la medida de sus posibilidades, intenciones, expectativas...

Seguir descubriendo y reconstruyendo el propio lenguaje que utilizamos cada mañana: manejar nuestro código verbal como herramienta imprescindible de comunicación, de conocimiento, de estudio y de trabajo.

Se trata, en definitiva, de **disfrutar** con los secretos más elementales de las palabras, lo mismo en la calle, o ante la tele, que en la clase, en el deporte, en la oficina, o al consultar la receta de un medicamento obligado; descubrir, incluso, cuándo nos están manipulando.

“Aprender a aprender”, comenzando por las palabras.